

(A)

**Chambre  
des Représentants**

**Kamer  
der Volksvertegenwoordigers**

**BUDGET DES  
RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE  
POUR L'EXERCICE 1947**

**PROJET DE LOI**

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,  
RÉGENT DU ROYAUME,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition des Ministres du Budget et des Finances et de l'avis des Ministres, qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté aux Chambres législatives par les Ministres du Budget et des Finances :

Article unique.

Les recettes et les dépenses pour ordre de l'exercice 1947 sont évaluées respectivement à la somme de 722,039,915,261 francs conformément au tableau ci-annexé.

Donné à Bruxelles, le 31 octobre 1946.

CHARLES

PAR LE RÉGENT :  
*Le Ministre du Budget,*

*Le Ministre des Finances,*

Jos. MERLOT.

Jean VAUTHIER.

**BEGROOTING VAN  
ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE  
VOOR HET DIENSTJAAR 1947**

**ONTWERP VAN WET**

KAREL, PRINS VAN BELGIË,  
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

*Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.*

Op de voordracht van de Ministers van Begrooting en van Financiën en op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal door de Ministers van Begrooting en van Financiën bij de Wetgevende Kamers worden ingediend :

Eenig artikel.

De ontvangsten en uitgaven voor orde voor het dienstjaar 1947 worden onderscheidenlijk geraamd op de som van 722,039,915,261 frank overeenkomstig bijgaande tabel.

Gegeven te Brussel, den 31<sup>e</sup> October 1946.

VANWEGE DEN REGENT :  
*De Minister van Begrooting,*

*De Minister van Financiën,*

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

| NUMÉROS<br>DES ARTICLES.                                                                                      | DÉSIGNATION DES SERVICES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | PREVISIONS<br>DES RECETTES ET DES<br>DÉPENSES.<br>—<br>RAMING<br>VAN DE ONTVANGSTEN<br>EN DE UITGAVEN. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>TITRE I<sup>er</sup>. — FONDS DE TIERS.</b>                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                        |
| <b>CHAPITRE PREMIER</b>                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                        |
| <b>Fonds de tiers déposés au Trésor et dont il est disposé<br/>à l'intervention du Ministre des Finances.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                        |
| 1                                                                                                             | Fonds monétaire (Lois des 12 juin 1930, 28 décembre 1931, 14 avril 1933 et 7 décembre 1934).<br>(Le Fonds monétaire est autorisé à avancer momentanément, pour compte de l'Administration des Monnaies, les sommes nécessaires pour l'exécution de fabrications monétaires autres que celles des monnaies nationales.)                                                      | 1,000,000,000 »                                                                                        |
| 2                                                                                                             | Fonds provinciaux {<br>1 <sup>o</sup> Impôts recouverts par les comptables de l'Administration des Contributions directes, déduction faite des frais de perception . . . . . fr. 447,500,000 »<br>2 <sup>o</sup> Revenus recouverts par les comptables de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines, déduction faite des frais de perception . . . . . 250,000 » | 447,750,000 »                                                                                          |
| 3                                                                                                             | Réserve du fonds communal (art. 2 de la loi du 20 décembre 1862) {<br>a) Montant de la réserve . . . . .<br>b) Montant des placements . . . . .                                                                                                                                                                                                                             | 2,000,000 »<br>2,000,000 »                                                                             |
| 4                                                                                                             | Opérations effectuées par le Trésor pour compte de la Caisse des dépôts et consignations. — Achats et réalisations de valeurs de portefeuille (art. 22 de l'arrêté royal du 18 mars 1935) . . .                                                                                                                                                                             | 100,000,000 »                                                                                          |
| 5                                                                                                             | Opérations effectuées par le Trésor pour compte de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite. — Achats, réalisations et encaissements des revenus de valeurs du portefeuille (art. 42 de l'arrêté royal du 18 mars 1935) . . . . .                                                                                                                                        | 5,000,000,000 »                                                                                        |
| 6                                                                                                             | Dépôts effectués chez les receveurs des Contributions directes pour le compte de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite . . . . .                                                                                                                                                                                                                                      | 7,000,000 »                                                                                            |
| 7                                                                                                             | Versements effectués chez les receveurs des Contributions directes par les trésoreries des succursales de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite . . . . .                                                                                                                                                                                                             | 1,000,000 »                                                                                            |
| 8                                                                                                             | Recettes effectuées par les receveurs des Contributions pour compte des Caisses de compensation pour allocations familiales . . . . .                                                                                                                                                                                                                                       | 4,000,000 »                                                                                            |
| 9                                                                                                             | Recettes effectuées par les receveurs des Domaines pour compte de la Société Intercommunale de la rive gauche de l'Escaut à Anvers (Société coopérative) . . . . .                                                                                                                                                                                                          | 4,000,000 »                                                                                            |
| 10                                                                                                            | Recettes effectuées par les receveurs des Domaines pour compte de la Donation royale, établissement public autonome . . . . .                                                                                                                                                                                                                                               | 3,000,000 »                                                                                            |
| 11                                                                                                            | Produit des dons et legs revenant au Fonds d'Amortissement de la Dette publique . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1,000 »                                                                                                |
| 12                                                                                                            | Recettes effectuées par les receveurs des Domaines pour compte de l'Association nationale des Industriels et Commerçants pour la réparation des dommages de guerre . . . . .                                                                                                                                                                                                | 50,000 »                                                                                               |
| 13                                                                                                            | Recettes effectuées par les receveurs des Domaines pour compte de la S. N. C. F. B. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 25,000 »                                                                                               |
| 14                                                                                                            | Recettes effectuées par les receveurs des Domaines pour compte de la Régie des Télégraphes et Téléphones . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                          | 10,000 »                                                                                               |
| 15                                                                                                            | Recettes effectuées par les receveurs des Domaines, pour compte du Fonds provisoire de soutien des chômeurs involontaires . . . . .                                                                                                                                                                                                                                         | 300,000 »                                                                                              |
| 16                                                                                                            | Recettes effectuées à titre de produit des biens gérés par l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines et dont une partie revient à la S.N.C.F.B. . . . .                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                        |

## BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

| TOTAL<br>PAR CHAPITRE.<br>—<br>TOTAAL<br>PER HOOFDSTUK.                                                                                                                                                                                                                                                     | AANWIJZING VAN DE DIENSTEN                                             | NUMMERS VAN<br>DE ARTIKELN. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| <p style="text-align: center;"><b>TITEL I. — DERDENGELDEN.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>EERSTE HOOFDSTUK</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Gelden van derden in de Schatkist gedeponoord en waarover<br/>beschikt wordt<br/>door tussehenkomst van den Minister van Financiën.</b></p> |                                                                        |                             |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                        |                             |
| Muntfonds (wetten van 12 Juni 1930, 28 December 1931, 14 April 1933 en 7 December 1934) . . . . .                                                                                                                                                                                                           |                                                                        | 1                           |
| (Het Muntfonds wordt ertoe gemachtigd tijdelijk, voor rekening van het Bestuur der Munt, de sommen voor te schieten welke noodig zijn voor de aanmuntung van andere dan nationale geldspecie.)                                                                                                              |                                                                        |                             |
| 1° Belastingen geïnd door de rekenplichtigen van het Bestuur der Directe Belastingen, na aftrek van de inningskosten . . . . .                                                                                                                                                                              | } Provinciale gelden.                                                  | 2                           |
| 2° Inkomsten geïnd door de rekenplichtigen van het Bestuur der Registratie en Domeinen, na aftrek van de inningskosten . . . . .                                                                                                                                                                            |                                                                        |                             |
| a) Bedrag van de Reserve . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                          | } Reserve van het gemeentefonds (art. 2 der wet van 20 December 1862). | 3                           |
| b) Bedrag van de beleggingen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                        |                             |
| Verrichtingen gedaan door de Schatkist voor rekening van de Deposito- en Consignatiekas. — Aankoop en tegeldemaking van portefeuillewaarden (art. 22 van het koninklijk besluit van 18 Maart 1935).                                                                                                         |                                                                        | 4                           |
| Verrichtingen gedaan door de Schatkist voor rekening van de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas. — Aankoop, tegeldemaking en inning van de opbrengsten van portefeuillewaarden (art. 42 van het koninklijk besluit van 18 Maart 1935).                                                                         |                                                                        | 5                           |
| Deposito's gedaan bij de ontvangers der Directe Belastingen voor rekening van de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas.                                                                                                                                                                                          |                                                                        | 6                           |
| Stortingen gedaan bij de ontvangers der Directe Belastingen door de thesauriers van de bijkantoren der Algemeene Spaar- en Lijfrentekas.                                                                                                                                                                    |                                                                        | 7                           |
| Ontvangsten van de Belastingontvangers ten behoeve van de Compensatiekassen voor kinderbijlagen.                                                                                                                                                                                                            |                                                                        | 8                           |
| Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening der Intercommunale Maatschappij van den linker Scheldeoever, te Antwerpen (Coöperatieve vereeniging).                                                                                                                                      |                                                                        | 9                           |
| Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening van de Koninklijke Schenking, zelfstandige openbare inrichting.                                                                                                                                                                            |                                                                        | 10                          |
| Opbrengst van de giften en legaten die door het Fonds tot delging der Staatsschuld terug ontvangen worden.                                                                                                                                                                                                  |                                                                        | 11                          |
| Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening der Nationale Vereeniging van Industrieelen en Handelaars voor het herstel der oorlogsschade.                                                                                                                                              |                                                                        | 12                          |
| Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening van de N. M. B. S. . . .                                                                                                                                                                                                                   |                                                                        | 13                          |
| Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening van de Regie voor Telegraafen en Telefonen.                                                                                                                                                                                                |                                                                        | 14                          |
| Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening van het voorloopig Steunfonds voor onvrijwillige werkloozen.                                                                                                                                                                               |                                                                        | 15                          |
| Ontvangsten gedaan als opbrengst van de door het Bestuur der Registratie en Domeinen beheerde goederen waarvan een gedeelte aan de N.M.B.S. toekomt.                                                                                                                                                        |                                                                        | 16                          |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

| NUMEROS<br>DES ARTICLES. | DESIGNATION DES SERVICES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | PREVISIONS<br>DES RECETTES ET DES<br>DEPENSES        |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
|                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | —<br>RAMING<br>VAN DE ONTVANGSTEN<br>EN DE UITGAVEN. |
| 17                       | Recettes effectuées par les receveurs des Domaines pour compte de l'Office central des Contingents et Licences . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 2,000 »                                              |
| 18                       | Recettes effectuées par les receveurs des Domaines pour compte de la Société intercommunale des voies d'accès à l'aérodrome d'Evere . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                             | 20,000 »                                             |
| 19                       | Recettes effectuées par les receveurs des Domaines en matière de butin de guerre . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 50,000,000 »                                         |
| 20                       | Pensions, suppléments compensatoires de pensions de l'exercice en cours et des exercices antérieurs des veuves et orphelins des membres du personnel civil de l'Etat et assimilés ainsi que des officiers, des militaires de rang subalterne et des gendarmes. — Remboursements prévus à l'article 36 de l'arrêté royal n° 235 du 12 mars 1936. — Restitution de contributions indûment versées . . . . . | 559,399,000 »                                        |
| 21                       | Versements et remboursements effectués dans les bureaux des postes pour le compte de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite et de la Caisse d'Assurances . . . . .                                                                                                                                                                                                                                   | 6,100,000,000 »                                      |
| 22                       | Caisse de remplacement (Ministère de la Défense Nationale) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1,000 »                                              |
| 23                       | Caisse de retraite et de secours des ouvriers du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 12,000,000 »                                         |
| 24                       | Caisse d'assurance et de retraite des fonctionnaires et employés repris du Grand Central Belge . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 325,000 »                                            |
| 25                       | Caisse de répartition des pensions communales. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 80,000,000 »                                         |
| 26                       | Fonds de prévoyance destiné à assurer une pension de retraite aux agents du Bureau International des tarifs douaniers . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                           | 100,000 »                                            |
| 27                       | Transport de correspondances internationales par la voie aérienne, par la Compagnie des Wagons-Lits et par les compagnies de navigation avec lesquelles le Gouvernement n'a pas de contrat . . . . .                                                                                                                                                                                                      | 10,000,000 »                                         |
| 28                       | Remise des correspondances par exprès . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 500,000 »                                            |
| 29                       | Recettes effectuées par l'Administration des Postes pour le compte des administrations postales étrangères avec lesquelles elle est en relation. Profits et pertes résultant des remboursements effectués . . . . .                                                                                                                                                                                       | 25,000,000 »                                         |
| 30                       | Produit de la vente de timbres de vacances . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 20,000,000 »                                         |
| 31                       | Produit de la vente de timbres retraite et carte de versement par l'Administration des Postes. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 275,000,000 »                                        |
| 32                       | Produit de la vente de timbres de licence . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 4,000,000 »                                          |
| 33                       | Fonds de garantie pour couvrir le risque assumé par l'Etat de la gestion des receveurs communaux régionaux . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 250,000 »                                            |
| 34                       | Fonds des prisonniers de guerre civils et militaires : pécule et indemnités revenant à des prisonniers civils et militaires belges (Ministère de la Reconstruction : Office de liquidation des Dommages de guerre) . . . . .                                                                                                                                                                              | 225,000 »                                            |
| 35                       | Fonds pour l'encouragement du service militaire . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 12,000 »                                             |
| 36                       | Frais d'assistance des indigents secourus en application de la Convention Franco-Belge d'assistance du 30 novembre 1921 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                         | 200,000 »                                            |
| 37                       | Fonds de toute autre nature versés dans les caisses du Trésor public pour le compte de tiers . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 50,000,000 »                                         |
| 38                       | Sommes récupérées sur avances consenties en France . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 30,000,000 »                                         |
| 39                       | Sommes récupérées sur avances consenties à des agents de l'Etat qui ont interrompu leurs fonctions pour des motifs légitimes dus à la guerre. — Autres recettes de même nature . . . . .                                                                                                                                                                                                                  | 50,000 »                                             |
| 40                       | Sommes récupérées sur avances consenties en Angleterre pour les services de la Défense Nationale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2,000,000 »                                          |
| 41                       | Récupération, pour compte du Gouvernement du Royaume-Uni, de la contre-valeur des fonds que l'armée britannique a mis à la disposition des comptables des unités militaires belges stationnées en territoire étranger, sauf en Grande-Bretagne . . . . .                                                                                                                                                  | 10,000,000 »                                         |
| 42                       | Produit de l'émission de la monnaie spéciale à l'usage des troupes d'occupation . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 200,000,000 »                                        |
| 43                       | Fonds versés au Trésor par des établissements publics ou des particuliers pour achat de titres de la dette publique et autres valeurs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                           | 1,000,000 »                                          |
| 44                       | Fonds provenant de la réalisation de titres pour compte d'établissements publics ou de particuliers, à rembourser à ces établissements ou à ces particuliers . . . . .                                                                                                                                                                                                                                    | 250,000 »                                            |

## BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

| TOTAL<br>PAR CHAPITRE.<br>—<br>TOTAAL<br>PER HOOFDSTUK. | AANWIJZING VAN DE DIENSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | NUMMERS VAN<br>DE ARTIKELEN. |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|                                                         | Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening van het Centraal Bureau voor Contingenten en Vergunningen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 17                           |
|                                                         | Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening van de Intercommunale Maatschappij voor de toegangswegen tot het vliegveld te Evere.                                                                                                                                                                                                                                                                          | 18                           |
|                                                         | Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen in zake oorlogsbuit . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 19                           |
|                                                         | Pensioenen, compensatiebijslagen van pensioenen van het loopend en de vroegere dienstjaren van de weduwen en wezen van de leden van het burgerlijk Rijkspersoneel en de gelijkgestelden alsmede van de officieren, de militairen van ondergeschikten rang en de rijkswachters. — Terugbetalingen voorzien bij artikel 36 van het koninklijk besluit n° 255 van 12 Maart 1936. — Teruggave van ten onrechte gestorte bijdragen. | 20                           |
|                                                         | Stortingen en terugbetalingen gedaan in de postburelen, voor rekening van de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas en de Verzekeringskas.                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 21                           |
|                                                         | Plaatsvervangingskas (Ministerie van Landsverdediging) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 22                           |
|                                                         | Lijfrente- en hulpkas der werklieden van het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 23                           |
|                                                         | Verzekerings- en lijfrentekas der van den « Grand Central Belge » overgenomen ambtenaren en beambten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 24                           |
|                                                         | Omslagkas der gemeentelijke pensioenen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 25                           |
|                                                         | Voorzorgsfonds bestemd om aan het personeel van het Internationaal bureau der loftarieven een rustpensioen te verzekeren.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 26                           |
|                                                         | Vervoer van internationale poststukken door de lucht, door de Maatschappij der Slaapwagens en door de maatschappijen voor zeevaart, waarmede de Regeering geen overeenkomst heeft getroffen.                                                                                                                                                                                                                                   | 27                           |
|                                                         | Spoedbestelling van poststukken . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 28                           |
|                                                         | Ontvangsten door het Bestuur der Posterijen gedaan voor rekening van buitenlandsche postbesturen waarmede het in betrekking is. Winsten en verliezen voortvloeiende uit gedane terugbetalingen.                                                                                                                                                                                                                                | 29                           |
|                                                         | Opbrengst van den verkoop van vacantiezegels . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 30                           |
|                                                         | Opbrengst van den verkoop van lijfrentezegels en stortingskaart door het Bestuur der Posterijen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 31                           |
|                                                         | Opbrengst van den verkoop van vergunningszegels . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 32                           |
|                                                         | Waarborgfonds tot dekking van het risico dat de Staat op zich neemt van het beheer der gewestelijke gemeenteontvangers.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 33                           |
|                                                         | Fonds der burgerlijke en militaire krijgsgevangenen: peculium en vergoedingen welke aan Belgische burgerlijke en militaire krijgsgevangenen toekomen (Ministerie van Wederopbouw: Dienst voor vereffening der Oorlogsschade).                                                                                                                                                                                                  | 34                           |
|                                                         | Fonds ter aanmoediging tot den krijgsdienst . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 35                           |
|                                                         | Onderstandskosten voor behoeftigen aan wie hulp wordt verstrekt bij toepassing van de Fransch-Belgische onderstandsovereenkomst van 30 November 1921.                                                                                                                                                                                                                                                                          | 36                           |
|                                                         | Gelden van allen anderen aard in 's Rijks kas gestort voor rekening van derden . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 37                           |
|                                                         | Teruggerekregen sommen op in Frankrijk verleende voorschotten . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 38                           |
|                                                         | Sommen teruggewonnen op voorschotten toegestaan aan leden van het Staatspersoneel die hun functies om wettige, aan den oorlog te wijten redenen hebben onderbroken. — Andere ontvangsten van denzelfden aard.                                                                                                                                                                                                                  | 39                           |
|                                                         | Sommen wederingehaald op voorschotten, in Engeland toegestaan voor de diensten van Landsverdediging.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 40                           |
|                                                         | Terugvordering, voor rekening van de Engelsche Regeering, van de tegenwaarde der fondsen door het Britsch leger ter beschikking gesteld van de rekenplichtigen der Belgische militaire eenheden die zich op vreemden bodem, Groot-Britannie uitgezonderd, bevinden.                                                                                                                                                            | 41                           |
|                                                         | Opbrengst van de uitgifte van de bijzondere munt ten behoeve van de bezettingstroepen . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 42                           |
|                                                         | Gelden gestort in de Schatkist door openbare inrichtingen of partikulieren tot aankoop van Rijksschuldefecten en andere waarden.                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 43                           |
|                                                         | Gelden voortkomend van het tegeldemaken van effecten voor rekening van openbare inrichtingen of partikulieren aan deze inrichtingen of aan deze partikulieren terug te betalen.                                                                                                                                                                                                                                                | 44                           |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

| NUMÉROS<br>DES ARTICLES. | DÉSIGNATION DES SERVICES                                                                                                                                                                                                                                                             | PREVISIONS<br>DES RECETTES ET DES<br>DEPENSES.<br>—<br>RANGING<br>VAN DE ONTVANGSTEN<br>EN DE UITGAVEN. |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 45                       | Sommes recouvrées par l'Office belge de Vérification et de Compensation du chef de dettes belges dues à des ressortissants allemands conformément aux dispositions de l'article 296 du Traité de Versailles . . . . .                                                                | 100,000 .                                                                                               |
| 46                       | Recettes effectuées pour compte de l'Office des Séquestres . . . . .                                                                                                                                                                                                                 | 50,000,000 .                                                                                            |
| 47                       | Recouvrement des libéralités de la Commission Borms . . . . .                                                                                                                                                                                                                        | 75,000,000 .                                                                                            |
| 48                       | Vente ou location du mobilier mis à la disposition de l'armée allemande et des armées alliées . . . . .                                                                                                                                                                              | 15,000,000 .                                                                                            |
| 49                       | Vente d'objets mis à la disposition de l'armée allemande et devenus immeubles par incorporation. . . . .                                                                                                                                                                             | 20,000,000 .                                                                                            |
| 50                       | Produit de la vente du matériel abandonné par l'armée britannique . . . . .                                                                                                                                                                                                          | 100,000 .                                                                                               |
| 51                       | Produit de la vente du matériel abandonné par l'armée américaine . . . . .                                                                                                                                                                                                           | 200,000 .                                                                                               |
| 52                       | Recouvrement de sommes payées par l'Office National pour les Victimes de la Guerre . . . . .                                                                                                                                                                                         | 500,000 .                                                                                               |
| 53                       | Réalisation des avoirs provenant de la reprise de l'actif de l'O.L.I.C. . . . .                                                                                                                                                                                                      | 4,500,000 .                                                                                             |
| 54                       | Impôts perçus à la source par l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines pour le compte de l'Administration des Contributions directes . . . . .                                                                                                                           | 8,000,000 .                                                                                             |
| 55                       | Recettes éventuelles provenant de versements directs à effectuer par le Gouvernement hongrois conformément à la Convention belgo-hongroise du 30 septembre 1926 et restées en souffrance par suite du moratoire des transferts du 23 décembre 1931 ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . . | .                                                                                                       |
|                          | (Pour l'exercice 1947 les paiements éventuels sur les recettes prévues à l'article 55 pourront être effectués au moyen d'obligations de la Dette publique belge 4 % unifiée.)                                                                                                        |                                                                                                         |
| 56                       | Bureau international pour la publication des tarifs douaniers . . . . .                                                                                                                                                                                                              | 2,600,000 .                                                                                             |
| 57                       | Bureau central international institué en vertu de l'article 7 de la Convention de Saint-Germain-en-Laye, du 10 septembre 1919, sur le régime des spiritueux en Afrique . . . . .                                                                                                     | 8,200 .                                                                                                 |
| 58                       | Direction générale de la mobilisation des produits agricoles. — Recettes et dépenses . . . . .                                                                                                                                                                                       | 379,207,404 .                                                                                           |
| 59                       | Ravitaillement du pays. — Compte pour ordre. . . . .                                                                                                                                                                                                                                 | 6,000,000,000 .                                                                                         |
| 60                       | Services de la Direction générale de la mobilisation des produits agricoles repris par le Département de l'Agriculture. Recettes et dépenses . . . . .                                                                                                                               | 32,700,000 .                                                                                            |
|                          | (Le Trésor consentira les avances que nécessiterait une position débitrice des comptes ouverts en vertu des trois articles qui précèdent.)                                                                                                                                           |                                                                                                         |
| 61                       | Fonds de renouvellement du matériel volant de la Société belge de Navigation aérienne (S. A. B. E. N. A.) . . . . .                                                                                                                                                                  | 1,000,000 .                                                                                             |
| 62                       | Jonction Nord-Midi (article 6 de la loi du 11 juillet 1935) . . . . .                                                                                                                                                                                                                | 400,000,000 .                                                                                           |
| 63                       | Fonds versés au Trésor en vue du paiement des véhicules livrés à l'autorité allemande (arrêté du 13 mai 1942) . . . . .                                                                                                                                                              | 6,000,000 .                                                                                             |
| 64                       | Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par la Colonie du Congo belge . . . . .                                                                                                                                                                           | 180,000,000 .                                                                                           |
| 65                       | Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par la Société Nationale des Chemins de fer Vicinaux . . . . .                                                                                                                                                    | 50,000,000 .                                                                                            |
| 66                       | Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par la Société Nationale des Chemins de fer belges :                                                                                                                                                              |                                                                                                         |
|                          | a) Tranche belge . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                           | 225,646,000 .                                                                                           |
|                          | b) Tranche suisse . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                          | 18,480,000 .                                                                                            |
|                          | c) Tranche hollandaise . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                     | 13,532,000 .                                                                                            |
| 67                       | Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par l'Association sans but lucratif « Palais des Beaux-Arts » . . . . .                                                                                                                                           | 1,950,000 .                                                                                             |
| 68                       | Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par la Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut . . . . .                                                                                                                                             | 30,000,000 .                                                                                            |
| 69                       | Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par la Société nationale des Distributions d'Eau . . . . .                                                                                                                                                        | 8,100,000 .                                                                                             |

## BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

| TOTAL<br>PAR CHAPITRE.<br>—<br>TOTAL<br>PER HOOFDSTUK. | AANWIJZING VAN DE DIENSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                    | NUMMERS VAN<br>DE ARTIKELEN. |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| 30,540,500,697                                         | Sommen ingevorderd door den Belgischen Afrekeningsdienst wegens Belgische schulden aan Duitsche onderhoorigen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 296 van het Verdrag van Versailles.                                                                                                   | 45                           |
|                                                        | Ontvangsten gedaan voor rekening van den Dienst van het Sequester . . . . .                                                                                                                                                                                                                   | 46                           |
|                                                        | Terugvordering van de bevoordeelingen der Borms-Commissie . . . . .                                                                                                                                                                                                                           | 47                           |
|                                                        | Verkoop of verhuring van het ter beschikking van het Duitsch leger en van de geallieerde legers gesteld meubilair.                                                                                                                                                                            | 48                           |
|                                                        | Verkoop van ter beschikking van het Duitsch leger gestelde voorwerpen welke door inlijving onroerend zijn geworden.                                                                                                                                                                           | 49                           |
|                                                        | Opbrengst van den verkoop van het door het Britsch leger achtergelaten materieel . . . . .                                                                                                                                                                                                    | 50                           |
|                                                        | Opbrengst van den verkoop van het door het Amerikaansch leger achtergelaten materieel . . . . .                                                                                                                                                                                               | 51                           |
|                                                        | Invordering van sommen betaald door den Nationalen Dienst voor de Slachtoffers van den Oorlog.                                                                                                                                                                                                | 52                           |
|                                                        | Tegeldemaking van het tegood voortkomend van de overname van het actief van het B.V.C. . . . .                                                                                                                                                                                                | 53                           |
|                                                        | Aan de bron door het Bestuur der Registratie en Domeinen voor rekening van het Bestuur der Directe Belastingen geïnde belastingen.                                                                                                                                                            | 54                           |
|                                                        | Ontvangsten eventueel voortspruitend uit rechtstreeksche stortingen door de Hongaarsche Regeering volgens de Belgische-Hongaarsche Overeenkomst van 30 September 1926 en die door het bestaan van het overdrachtsmoratorium van 23 December 1931 onafbetaald gebleven zijn (ter herinnering). | 55                           |
|                                                        | (Voor het dienstjaar 1947, mogen de eventuele betalingen op de ontvangsten voorzien in artikel 55, geschieden door middel van obligatiën van de geünificeerde Belgische 4 pct. Schuld.)                                                                                                       |                              |
|                                                        | Internationaal bureau voor het bekendmaken der toltarieven . . . . .                                                                                                                                                                                                                          | 56                           |
|                                                        | Internationaal centraal bureau ingesteld krachtens artikel 7 van de Overeenkomst van Saint-Germain-en-Laye, van 10 September 1919, op het spiritualienregime in Afrika.                                                                                                                       | 57                           |
|                                                        | Algemeene directie van de Mobilisatie der Landbouwproducten. — Ontvangsten en uitgaven . . . . .                                                                                                                                                                                              | 58                           |
|                                                        | 's Lands ravitailleering. — Rekening voor orde. . . . .                                                                                                                                                                                                                                       | 59                           |
|                                                        | Diensten van de Algemeene directie van de mobilisatie der landbouwproducten overgenomen door het Departement van Landbouw. Ontvangsten en uitgaven.                                                                                                                                           | 60                           |
|                                                        | (De Schatkist zal de voorschotten toestaan welke zouden veroorzaakt worden door een debetsaldo der voor de drie voorgaande artikels geopende rekeningen.)                                                                                                                                     |                              |
|                                                        | Vernieuwingsfonds van het vliegend materieel van de Belgische Naamlooze Maatschappij van Luchtvaartexploitatie (S.A.B.E.N.A.).                                                                                                                                                                | 61                           |
|                                                        | Noord-Zuidverbinding (art. 6 van de wet van 11 Juli 1935) . . . . .                                                                                                                                                                                                                           | 62                           |
|                                                        | Gelden gestort in de Schatkist voor het betalen van de aan de Duitsche overheid geleverde voertuigen (besluit van 13 Mei 1942).                                                                                                                                                               | 63                           |
|                                                        | Gelden gestort in de Schatkist voor den financieelen dienst van de door de Kolonie van Belgisch Congo uitgegeven leeningen.                                                                                                                                                                   | 64                           |
|                                                        | Gelden gestort in de Schatkist voor den financieelen dienst van de door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen uitgegeven leeningen.                                                                                                                                                   | 65                           |
|                                                        | Gelden gestort in de Schatkist voor den financieelen dienst van de door de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen uitgegeven leeningen :                                                                                                                                             | 66                           |
|                                                        | a) Belgisch gedeelte;<br>b) Zwitserssch gedeelte;<br>c) Hollandsch gedeelte.                                                                                                                                                                                                                  |                              |
|                                                        | Gelden gestort in de Schatkist voor den financieelen dienst van de door de Vereeniging zonder winst oogmerken « Paleis voor Schoone Kunsten » uitgegeven leeningen.                                                                                                                           | 67                           |
|                                                        | Gelden gestort in de Schatkist voor den financieelen dienst van de door de Intercommunale Maatschappij tot aanleg van den linker Scheldeoever uitgegeven leeningen.                                                                                                                           | 68                           |
|                                                        | Gelden gestort in de Schatkist voor den financieelen dienst van de door de Nationale Maatschappij voor Watervoorziening uitgegeven leeningen.                                                                                                                                                 | 69                           |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

| NUMEROS<br>DES ARTICLES. | DÉSIGNATION DES SERVICES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | PREVISIONS<br>DES RECETTES ET DES<br>DÉPENSES.  |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | RAMING<br>VAN DE ONTVANGSTEN<br>EN DE UITGAVEN. |
| 70                       | Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par la Société intercommu-<br>nale des Distributions d'Eau des Flandres . . . . .                                                                                                                                                                                                                                         | 3,000,000 »                                     |
| 71                       | Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par la Régie des Télégraphes<br>et Téléphones . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                   | 520,000,000 »                                   |
| 72                       | Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par la Caisse Nationale de<br>crédit aux classes moyennes. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                        | 8,000,000 »                                     |
| 73                       | Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts constitutifs de la dette belge :                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                 |
|                          | a) Dotations à mettre à la disposition du Fonds d'amortissement de la Dette publique . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                 |
|                          | b) Arrérages de rentes . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 4,700,000,000 »                                 |
|                          | c) Coupons . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                 |
| 74                       | Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par l'Office central de<br>crédit hypothécaire . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                  | 17,900,000 »                                    |
| 75                       | Rééquipement ménager du personnel définitif de l'Etat (arrêté-loi du 10 janvier 1946) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 225,000,000 »                                   |
| 76                       | Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par le Fonds National d'aide<br>au Rééquipement ménager des travailleurs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                        | 21,000,000 »                                    |
| 77                       | Crédits bancaires. — Contre-valeur des devises cédées à réméré et restituées après l'expiration<br>des crédits (loi du 16 mars 1919) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                               | 500,000 »                                       |
| 78                       | Dotation des combattants (loi du 10 août 1921) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 15,000,000 »                                    |
| 79                       | Dons anonymes et autres mis à la disposition du Ministère de la Défense Nationale pour les<br>besoins de la défense nationale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                      | 50,000 »                                        |
| 80                       | Souscriptions publiques ouvertes en vue de l'acquisition de matériel aéronautique militaire . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 835,000 »                                       |
| 81                       | Recettes résultant de manifestations quelconques au profit des victimes de la guerre, notamment<br>des expositions, représentations théâtrales et cinématographiques, concerts, conférences,<br>fêtes, etc., organisés par le Ministère de la Reconstruction; produit d'émissions spéciales<br>de timbres postes avec surtaxe pour les prisonniers de guerre et prisonniers politiques, etc. | 5,000,000 »                                     |
| 82                       | Affectation au rachat d'obligations de l'emprunt de l'Assainissement monétaire du produit des<br>impôts établis par les lois des 15, 16 et 17 octobre 1945 réglés autrement qu'en titres de cet<br>emprunt . . . . .                                                                                                                                                                         | 3,500,000,000 »                                 |
| 83                       | Fonds provenant du legs Heuschling instituant un prix quinquennal de statistique (arrêté royal<br>du 24 juillet 1883) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                              | 2,200 »                                         |
| 84                       | Fondation Emile Jounniaux (arrêté royal du 5 octobre 1888) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 450 »                                           |
| 85                       | Fondation Wolsters (arrêté royal du 30 août 1896) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 100 »                                           |
| 86                       | Prix Joseph Callaerts (arrêté royal du 19 novembre 1901) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 300 »                                           |
| 87                       | Fondation d'un prix dit de la « Belgica » à donner par la Classe des Sciences de l'Académie<br>royale de Belgique (arrêté royal du 20 mars 1904) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                   | 1,500 »                                         |
| 88                       | Fondation Georges Montefiore Levi (arrêté royal du 27 novembre 1909) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 11,000 »                                        |
| 89                       | Fondation Guillaume Guidé (arrêté royal du 24 juin 1912) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 350 »                                           |
| 90                       | Fondation d'un prix dit « Prix Carton de Wiart » (arrêté royal du 15 octobre 1913) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 225 »                                           |
| 91                       | Fondation d'un prix de composition dit « Prix Emile Agniez » au Conservatoire royal de<br>Musique de Bruxelles (arrêté royal du 10 janvier 1914) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                   | 1,550 »                                         |
| 92                       | Fondation Alphonse Haccour (arrêté royal du 2 février 1914) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 159 »                                           |
| 93                       | Prix Ernest van Dyck (arrêté royal du 16 juin 1914) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 276 »                                           |
| 94                       | Fondation Albert De Vleeschouwer pour l'institution de prix au Conservatoire royal flamand de<br>Musique d'Anvers (arrêté royal du 19 septembre 1914) . . . . .                                                                                                                                                                                                                              | 2,000 »                                         |
| 95                       | Fonds provenant du legs A. Venet instituant un prix bisannuel de piano au Conservatoire royal<br>de Musique de Bruxelles, sous le nom de « Prix Venet de Vooght » (arrêté royal du 19 mai 1919).                                                                                                                                                                                             | 650 »                                           |

## BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

| TOTAL<br>PAR CHAPITRE.<br>—<br>TOTAL<br>PER HOOFDSTUK. | AANWIJZING VAN DE DIENSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | NUMMERS VAN<br>DE ARTIKELN. |
|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
|                                                        | Gelden gestort in de Schatkist voor den financieelen dienst van de door de Intercommunale Maatschappij van Watervoorziening der Vlaanderen uitgegeven leeningen.                                                                                                                                                                                                                | 70                          |
|                                                        | Gelden gestort in de Schatkist voor den financieelen dienst van de door de Regie van Telegraaf en Telefoon uitgegeven leeningen.                                                                                                                                                                                                                                                | 71                          |
|                                                        | Gelden gestort in de Schatkist voor den financieelen dienst van de door de Nationale Kas ten behoeve van den Middenstand uitgegeven leeningen.                                                                                                                                                                                                                                  | 72                          |
|                                                        | Gelden gestort in de Schatkist voor de financieelen dienst van de leeningen deelmakend van de Belgische schuld :                                                                                                                                                                                                                                                                | 73                          |
|                                                        | a) Dotatiën ter beschikking te stellen van het Fonds tot delging der Staatsschuld;                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                             |
|                                                        | b) Rentetermijnen;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                             |
|                                                        | c) Coupons.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                             |
|                                                        | Gelden gestort in de Schatkist voor den financieelen dienst van de door het Centraal Bureau voor hypothecair krediet uitgegeven leeningen.                                                                                                                                                                                                                                      | 74                          |
|                                                        | Huishoudelijke heruitrusting van het vast Staatspersoneel (besluitwet van 10 Januari 1946)                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 75                          |
|                                                        | Gelden gestort in de Schatkist voor den financieelen dienst van de door het Nationaal Hulpfonds voor de Huishoudelijke Heruitrusting der Werknemers uitgegeven leeningen.                                                                                                                                                                                                       | 76                          |
|                                                        | Bankkredieten. — Tegenwaarde van de deviezen gecedeerd met recht van wederinkoop en teruggegeven na het vervallen der kredieten (wet van 16 Maart 1919).                                                                                                                                                                                                                        | 77                          |
|                                                        | Begiftiging der strijders (wet van 10 Augustus 1921)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 78                          |
|                                                        | Naamlooze en andere giften, ter beschikking van het Ministerie van Landsverdediging gesteld voor de behoeften van de Landsverdediging.                                                                                                                                                                                                                                          | 79                          |
|                                                        | Openbare inschrijvingen geopend met het oog op de aanschaffing van materieel voor de militaire luchtvaart.                                                                                                                                                                                                                                                                      | 80                          |
|                                                        | Ontvangsten voortkomend uit allerhande manifestaties ten voordeele der oorlogsgetroffenen, inzonderheid tentoonstellingen, tooneel- of kinovoorstellingen, concerten, voordrachten, feesten, enz., ingericht door het Ministerie van Wederopbouw; opbrengst van speciale uitgaven van postzegels met een bijtaxe ten bate van de krijgsgevangenen en politieke gevangenen, enz. | 81                          |
|                                                        | Aanwending tot den wederinkoop van de obligatiën der Muntsaneeringsleening, van de opbrengst der belastingen ingevoerd door de wetten van 15, 16 en 17 October 1945, en op een andere wijze dan door middel van effecten van gezegde leening vereffend.                                                                                                                         | 82                          |
|                                                        | Fonds voortkomende van het legaat Henschling waarbij een vijfjarige prijs voor statistiek wordt ingesteld (koninklijk besluit van 24 Juli 1883).                                                                                                                                                                                                                                | 83                          |
|                                                        | Stichting Emiel Jounniaux (koninklijk besluit van 5 October 1888)                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 84                          |
|                                                        | Stichting Wolsters (koninklijk besluit van 30 Augustus 1896)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 85                          |
|                                                        | Prijs Joseph Callaerts (koninklijk besluit van 19 November 1901)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 86                          |
|                                                        | Stichting van een prijs genaamd « La Belgica » te begeben door de Klasse van Wetenschappen der Koninklijke Academie van België (koninklijk besluit van 20 Maart 1904).                                                                                                                                                                                                          | 87                          |
|                                                        | Stichting Georges Montefiore Levi (koninklijk besluit van 27 November 1909)                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 88                          |
|                                                        | Stichting Guillaume Guidé (koninklijk besluit van 24 Juni 1912)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 89                          |
|                                                        | Stichting van een prijs genaamd « Prijs Carton de Wiart » (koninklijk besluit van 15 October 1913).                                                                                                                                                                                                                                                                             | 90                          |
|                                                        | Stichting van een prijs voor compositie, genaamd « Prijs Emiel Agniez » bij het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel (koninklijk besluit van 10 Januari 1914).                                                                                                                                                                                                            | 91                          |
|                                                        | Stichting Alphonse Haccour (koninklijk besluit van 2 Februari 1914)                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 92                          |
|                                                        | Prijs Ernest van Dyck (koninklijk besluit van 16 Juni 1914)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 93                          |
|                                                        | Stichting Albert De Vleeschouwer voor prijzen bij het Vlaamsch Koninklijk Muziekconservatorium van Antwerpen (koninklijk besluit van 19 September 1914).                                                                                                                                                                                                                        | 94                          |
|                                                        | Fonds voortkomende van het legaat A. Venet waarbij een tweejarige prijs voor piano wordt ingesteld bij het Koninklijk Conservatorium te Brussel, onder den naam « Prijs Venet de Vooght » (koninklijk besluit van 19 Mei 1919).                                                                                                                                                 | 95                          |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

| NUMÉROS<br>DES ARTICLES. | DÉSIGNATION DES SERVICES                                                                                                                           | PREVISIONS<br>DES RECETTES ET DES<br>DÉPENSES.   |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|                          |                                                                                                                                                    | BALANCE<br>VAN DE ONTVANGSTEN<br>EN DE UITGAVEN. |
| 96                       | Fondation « The Gustave Groslet Memorial Prize » (arrêté royal du 20 septembre 1919) . . . . .                                                     | 90 »                                             |
| 97                       | Fondation Stas et Bourgeois pour l'institution de prix au Conservatoire royal de musique de Bruxelles (arrêté royal du 14 novembre 1919) . . . . . | 1,250 »                                          |
| 98                       | Fondation d'un prix dit « Prix Marie Errera » au Conservatoire royal de Musique de Bruxelles (arrêté royal du 19 février 1920) . . . . .           | 2,000 »                                          |
| 99                       | Fondation Gheury (arrêté royal du 26 mai 1920) . . . . .                                                                                           | 100 »                                            |
| 100                      | Fondation d'un prix annuel de violon dit « Prix Adolphe Canler » (arrêté royal du 18 novembre 1920) . . . . .                                      | 1,500 »                                          |
| 101                      | Fondation Nestor Vindevogel-Deghislage (arrêté royal du 26 février 1921) . . . . .                                                                 | 65 »                                             |
| 102                      | Fondation d'un prix annuel de piano dit « Prix Mathilde Canler » (arrêté royal du 3 mai 1921) . . . . .                                            | 850 »                                            |
| 103                      | Prix de l'Amicale (arrêté royal du 31 décembre 1923) . . . . .                                                                                     | 20 »                                             |
| 104                      | Prix Georges Duquesne (arrêté royal du 1 <sup>er</sup> octobre 1924) . . . . .                                                                     | 2,150 »                                          |
| 105                      | Fondation d'un prix dit « Prix César Franck » au Conservatoire royal de Musique de Liège (arrêté royal du 19 février 1920) . . . . .               | 1,300 »                                          |
| 106                      | Fondation d'un prix annuel dit « Prix Désiré Demest » (arrêté royal du 20 octobre 1924) . . . . .                                                  | 200 »                                            |
| 107                      | Fondation Doutrelon de Try (arrêté royal du 20 novembre 1925) . . . . .                                                                            | 3,759 »                                          |
| 108                      | Prix du sous-lieutenant Robert Putzeys (arrêté royal du 16 août 1926) . . . . .                                                                    | 180 »                                            |
| 109                      | Fondation d'un prix dit « Prix Arnold » (arrêté royal du 7 octobre 1926) . . . . .                                                                 | 1,350 »                                          |
| 110                      | Fondation d'un prix triennal d'art dramatique dit « Prix Victor Reding » (arrêté royal du 9 décembre 1926) . . . . .                               | 1,200 »                                          |
| 111                      | Donation Vve Errera-Goldschmidt. — Institut supérieur des Arts décoratifs (arrêté royal du 26 février 1927) . . . . .                              | 17,100 »                                         |
| 112                      | Prix de la fondation Vierset-Prudhomme (arrêté royal du 14 avril 1927) . . . . .                                                                   | 450 »                                            |
| 113                      | Prix du pilote-aviateur Gaston de Ruyter (arrêté royal du 14 avril 1927) . . . . .                                                                 | 80 »                                             |
| 114                      | Prix Emile Mathieu (arrêté royal du 25 avril 1927) . . . . .                                                                                       | 2,240 »                                          |
| 115                      | Prix Raoul Bertheliet (arrêté royal du 13 mai 1927) . . . . .                                                                                      | 100 »                                            |
| 116                      | Prix Sylvain Dupuis (arrêté royal du 14 juin 1927) . . . . .                                                                                       | 220 »                                            |
| 117                      | Fondation Clément (arrêté royal du 23 septembre 1927) . . . . .                                                                                    | 428 »                                            |
| 118                      | Prix Crescendo (arrêté royal du 17 novembre 1927) . . . . .                                                                                        | 250 »                                            |
| 119                      | Fondation Francier (arrêté royal du 23 janvier 1928) . . . . .                                                                                     | 30 »                                             |
| 120                      | Prix Kufferath-Guidé (arrêté royal du 11 février 1928) . . . . .                                                                                   | 2,240 »                                          |
| 121                      | Fondation d'un prix dit « Prix Horace Mandart » à l'Athénée royal de Mons (arrêté royal du 14 octobre 1928) . . . . .                              | 75 »                                             |
| 122                      | Prix Gevaert (arrêté royal du 4 septembre 1929) . . . . .                                                                                          | 400 »                                            |
| 123                      | Prix Fernand Anseu (arrêté royal du 5 septembre 1929) . . . . .                                                                                    | 1,700 »                                          |
| 124                      | Prix « Préfet Godineau » (arrêté royal du 25 octobre 1929) . . . . .                                                                               | 75 »                                             |
| 125                      | Donation de la comtesse Louis Cavens, née Victorine Abts (arrêté royal du 23 août 1930) . . . . .                                                  | 8,000 »                                          |
| 126                      | Prix Alphonse Goeyens (arrêté royal du 23 août 1930) . . . . .                                                                                     | 200 »                                            |
| 127                      | Prix Freddy Quaden (arrêté royal du 25 août 1930) . . . . .                                                                                        | 40 »                                             |
| 128                      | Prix Octave de Meulenaere (arrêté royal du 23 décembre 1930) . . . . .                                                                             | 800 »                                            |
| 129                      | Fondation Guasco (arrêté royal du 17 mai 1931) . . . . .                                                                                           | 190 »                                            |
| 130                      | Donation H.-L. Cavens (arrêté royal du 22 juillet 1931) . . . . .                                                                                  | 4,300 »                                          |

## BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

| TOTAL<br>PAR CHAPITRE.<br>—<br>TOTAAL<br>PER HOOFDSTUK. | AANWIJZING VAN DE DIENSTEN                                                                                                                                      | NUMMERS VAN<br>DE ARTIKELEN. |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|                                                         | Stichting « The Gustave Groslet Memorial Prize » (koninklijk besluit van 20 September 1919) . . . . .                                                           | 96                           |
|                                                         | Stichting Stas en Bourgeois waarbij prijzen worden ingesteld bij het Koninklijk Muziekconser-<br>vatorium te Brussel (koninklijk besluit van 14 November 1919). | 97                           |
|                                                         | Stichting van een prijs genaamd « Prijs Marie Errera » bij het Koninklijk Muziekconservato-<br>rium te Brussel (koninklijk besluit van 19 Februari 1920).       | 98                           |
|                                                         | Stichting Gheury (koninklijk besluit van 26 Mei 1920) . . . . .                                                                                                 | 99                           |
|                                                         | Stichting van een jaarlijkschen prijs voor viool, genaamd « Prijs Adolf Canler » (koninklijk<br>besluit van 18 November 1920).                                  | 100                          |
|                                                         | Stichting Nestor Vindevogel-Deghislage (koninklijk besluit van 26 Februari 1921) . . . . .                                                                      | 101                          |
|                                                         | Stichting van een jaarlijkschen prijs voor piano, genaamd « Prijs Mathilda Canler » (konink-<br>lijk besluit van 3 Mei 1921).                                   | 102                          |
|                                                         | Prijs van de « Amicale » (koninklijk besluit van 31 December 1923) . . . . .                                                                                    | 103                          |
|                                                         | Prijs Georges Duquesne (koninklijk besluit van 1 October 1924) . . . . .                                                                                        | 104                          |
|                                                         | Stichting van een prijs genaamd « Prijs Cesar Franck » bij het Koninklijk Muziekconser-<br>vatorium te Luik (koninklijk besluit van 19 Februari 1920).          | 105                          |
|                                                         | Stichting van een jaarlijkschen prijs, genaamd « Prijs Désiré Demest » (koninklijk besluit van<br>20 October 1924).                                             | 106                          |
|                                                         | Stichting Doutrelon de Try (koninklijk besluit van 20 November 1925) . . . . .                                                                                  | 107                          |
|                                                         | Prijs van den onder-luitenant Robert Putzeys (koninklijk besluit van 16 Augustus 1926) . . . .                                                                  | 108                          |
|                                                         | Stichting van een prijs genaamd « Prijs Arnold » (koninklijk besluit van 7 October 1926) . . .                                                                  | 109                          |
|                                                         | Stichting van een driejaarlijkschen prijs voor tooneelkunst, genaamd « Prijs Victor Reding »<br>(Koninklijk besluit van 9 December 1926).                       | 110                          |
|                                                         | Schenking Wwe Errera-Goldschmidt. — Hooger Instituut voor Sierkunsten (koninklijk besluit<br>van 26 Februari 1927).                                             | 111                          |
|                                                         | Prijs van de stichting Vierset-Prudhomme (koninklijk besluit van 14 April 1927) . . . . .                                                                       | 112                          |
|                                                         | Prijs van den vliegtuigbestuurder-vliegenier Gaston de Ruyter (koninklijk besluit van 14 April<br>1927).                                                        | 113                          |
|                                                         | Prijs Emiel Mathieu (koninklijk besluit van 25 April 1927) . . . . .                                                                                            | 114                          |
|                                                         | Prijs Raoul Berthelier (koninklijk besluit van 13 Mei 1927) . . . . .                                                                                           | 115                          |
|                                                         | Prijs Sylvain Dupuis (koninklijk besluit van 14 Juni 1927) . . . . .                                                                                            | 116                          |
|                                                         | Stichting Clément (koninklijk besluit van 23 September 1927) . . . . .                                                                                          | 117                          |
|                                                         | Prijs Crescendo (koninklijk besluit van 17 November 1927) . . . . .                                                                                             | 118                          |
|                                                         | Stichting Francier (koninklijk besluit van 23 Januari 1928) . . . . .                                                                                           | 119                          |
|                                                         | Prijs Kufferath-Guidé (koninklijk besluit van 11 Februari 1928) . . . . .                                                                                       | 120                          |
|                                                         | Stichting van eenen prijs genaamd « Prijs Horace Mandart » aan het Koninklijk Athenaeum te<br>Bergen (koninklijk besluit van 14 October 1928).                  | 121                          |
|                                                         | Prijs Gevaert (koninklijk besluit van 4 September 1929) . . . . .                                                                                               | 122                          |
|                                                         | Prijs Fernand Anseu (koninklijk besluit van 5 September 1929) . . . . .                                                                                         | 123                          |
|                                                         | Prijs « Prefect Godineau » (koninklijk besluit van 25 October 1929) . . . . .                                                                                   | 124                          |
|                                                         | Schenking van de gravin Louis Cavens, geboren Victorine Abts (koninklijk besluit van 23 Augus-<br>tus 1930).                                                    | 125                          |
|                                                         | Prijs Alphonse Goeyens (koninklijk besluit van 23 Augustus 1930) . . . . .                                                                                      | 126                          |
|                                                         | Prijs Freddy Quaden (koninklijk besluit van 25 Augustus 1930) . . . . .                                                                                         | 127                          |
|                                                         | Prijs Octave de Meulenaere (koninklijk besluit van 23 December 1930) . . . . .                                                                                  | 128                          |
|                                                         | Stichting Guasco (koninklijk besluit van 17 Mei 1931) . . . . .                                                                                                 | 129                          |
|                                                         | Schenking H.-L. Cavens (koninklijk besluit van 22 Juli 1931) . . . . .                                                                                          | 130                          |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

| NUMÉROS<br>DES ARTICLES. | DÉSIGNATION DES SERVICES                                                                                                                    | PREVISIONS<br>DES RECETTES ET DES<br>DÉPENSES.       |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
|                          |                                                                                                                                             | —<br>RAMING<br>VAN DE ONTVANGSTEN<br>EN DE UITGAVEN. |
| 131                      | Prix Abraham-Ava-Silbermann (arrêté royal du 30 septembre 1931) . . . . .                                                                   | 490 »                                                |
| 132                      | Prix André (arrêtés royaux du 4 novembre 1931) . . . . .                                                                                    | 50 »                                                 |
| 133                      | Prix de la Persévérance (arrêté royal du 4 novembre 1931) . . . . .                                                                         | 80 »                                                 |
| 134                      | Prix Louis Chainaye-Vierset (arrêté royal du 21 février 1932). — Ecole moyenne de l'Etat pour garçons, à Huy . . . . .                      | 525 »                                                |
| 135                      | Prix Louis Chainaye-Vierset (arrêté royal du 21 février 1932). — Ecole moyenne de l'Etat pour filles, à Huy . . . . .                       | 525 »                                                |
| 136                      | Prix Ella Olin (arrêté royal du 23 mars 1932) . . . . .                                                                                     | 6,600 »                                              |
| 137                      | Prix M <sup>me</sup> Henriette Fritsché-Merkelbach (arrêté royal du 11 juillet 1932) . . . . .                                              | 660 »                                                |
| 138                      | Prix M <sup>me</sup> Vignerou-Geerinck (arrêté royal du 14 février 1933) . . . . .                                                          | 45 »                                                 |
| 139                      | Prix de l'Union des anciennes élèves de l'Institut (arrêté royal du 9 mai 1933). — Ecole moyenne de l'Etat pour filles, à Tournai . . . . . | 120 »                                                |
| 140                      | Prix Arthur De Greef (arrêté royal du 17 mai 1933) . . . . .                                                                                | 1,200 »                                              |
| 141                      | Prix Camille Francotte (arrêté royal du 8 décembre 1933). . . . .                                                                           | 110 »                                                |
| 142                      | Prix du Bourgmestre Joseph Paulus (arrêté royal du 9 mai 1934) . . . . .                                                                    | 45 »                                                 |
| 143                      | Prix des Bibliothèques publiques (arrêté royal du 19 mai 1934) . . . . .                                                                    | 2,200 »                                              |
| 144                      | Legs Marie Van Eycken. — Musées royaux d'Art et d'Histoire (arrêté royal du 17 janvier 1935). . . . .                                       | 4,020 »                                              |
| 145                      | Prix Joseph Van Ginderachter (arrêté royal du 25 septembre 1935) . . . . .                                                                  | 880 »                                                |
| 146                      | Prix « Richard Hubens, volontaire de guerre ». — Athénée royal de Liège (arrêté royal du 13 novembre 1935) . . . . .                        | 100 »                                                |
| 147                      | Prix Yvonne Lecrinier. — Conservatoire royal de Musique de Bruxelles (arrêté royal du 27 décembre 1935) . . . . .                           | 200 »                                                |
| 148                      | Prix quinquennal Sylvain Dupuis (arrêté royal du 18 février 1936). . . . .                                                                  | 3,400 »                                              |
| 149                      | Fondation Sotiau. — Athénée royal de Liège (arrêté royal du 6 mars 1936) . . . . .                                                          | 63 »                                                 |
| 150                      | Fondation « Comité Isidoor Cresens, Walther Aerts en Fernand Verklissen » (arrêté royal du 11 avril 1936) . . . . .                         | 83 »                                                 |
| 151                      | Prix Bonhomme-Raedschelders (arrêté royal du 26 janvier 1937). . . . .                                                                      | 30 »                                                 |
| 152                      | Prix Emile Tiltgat (arrêté royal du 4 février 1937). . . . .                                                                                | 324 »                                                |
| 153                      | Prix Joris Eeckhout (arrêté royal du 20 novembre 1937) . . . . .                                                                            | 1,230 »                                              |
| 154                      | Prix Célestin Bricteux (arrêté royal du 27 décembre 1937) . . . . .                                                                         | 120 »                                                |
| 155                      | Prix Prosper Gallet (arrêté royal du 18 janvier 1938). . . . .                                                                              | 400 »                                                |
| 156                      | Prix Cantineau-Giron (arrêté royal du 9 mars 1938) . . . . .                                                                                | 100 »                                                |
| 157                      | Prix Vercoullie (arrêté royal du 19 mars 1938) . . . . .                                                                                    | 1,700 »                                              |
| 158                      | Prix Alphonsine Servais (arrêté royal du 12 avril 1938) . . . . .                                                                           | 100 »                                                |
| 159                      | Prix Rodolphe Delval (arrêté royal du 10 mai 1938) . . . . .                                                                                | 546 »                                                |
| 160                      | Prix du Directeur J. Donnay (arrêté royal du 10 mai 1938) . . . . .                                                                         | 120 »                                                |
| 161                      | Prix Bonhomme-Raedschelders n° 2 (arrêté royal du 25 août 1938) . . . . .                                                                   | 40 »                                                 |
| 162                      | Prix Frédéric Bruneel (arrêté royal du 25 août 1938) . . . . .                                                                              | 256 »                                                |
| 163                      | Prix Directrice A. Persoons (arrêté royal du 20 janvier 1939) . . . . .                                                                     | 115 »                                                |
| 164                      | Prix Jean Heine (arrêté royal du 20 janvier 1939) . . . . .                                                                                 | 210 »                                                |
| 165                      | Prix Léopold Stiennon (arrêté royal du 4 juillet 1939) . . . . .                                                                            | 210 »                                                |
| 166                      | Prix Jules Radoux (arrêté royal du 2 septembre 1939) . . . . .                                                                              | 200 »                                                |
| 167                      | Prix du colonel Adam Aerts (arrêté royal du 6 avril 1940) . . . . .                                                                         | 84 »                                                 |

## BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

| TOTAL<br>PAR CHAPITRE.<br>—<br>TOTAL<br>PER HOOFDSTUK. | AANWIJZING VAN DE DIENSTEN                                                                                                                  | NUMMERS VAN<br>DE ARTIKELN. |
|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
|                                                        | Prijs Abraham-Ava-Silbermann (koninklijk besluit van 30 September 1931) . . . . .                                                           | 131                         |
|                                                        | Prijs André (koninklijke besluiten van 4 November 1931) . . . . .                                                                           | 132                         |
|                                                        | « Prix de la Persévérance » (koninklijk besluit van 4 November 1931) . . . . .                                                              | 133                         |
|                                                        | Prijs Louis Chainaye-Vierset (koninklijk besluit van 21 Februari 1932). — Rijksmiddelbare jongensschool, te Hoei.                           | 134                         |
|                                                        | Prijs Louis Chainaye-Vierset (koninklijk besluit van 21 Februari 1932). — Rijksmiddelbare meisjesschool, te Hoei.                           | 135                         |
|                                                        | Prijs Ella Olin (koninklijk besluit van 23 Maart 1932) . . . . .                                                                            | 136                         |
|                                                        | Prijs M <sup>me</sup> Henriette Fritsché-Merkelbach (koninklijk besluit van 11 Juli 1932). . . . .                                          | 137                         |
|                                                        | Prijs M <sup>me</sup> Vigneron-Geerinck (koninklijk besluit van 14 Februari 1933). . . . .                                                  | 138                         |
|                                                        | Prijs van de « Union des anciennes élèves de l'Institut » (koninklijk besluit van 9 Mei 1933). — Rijksmiddelbare meisjesschool, te Doornik. | 139                         |
|                                                        | Prijs Arthur De Greef (koninklijk besluit van 17 Mei 1933) . . . . .                                                                        | 140                         |
|                                                        | Prijs Camille Francotte (koninklijk besluit van 8 December 1933) . . . . .                                                                  | 141                         |
|                                                        | Prijs van den Burgemeester Joseph Paulus (koninklijk besluit van 9 Mei 1934) . . . . .                                                      | 142                         |
|                                                        | Prijs van de Openbare Boekerijen (koninklijk besluit van 19 Mei 1934) . . . . .                                                             | 143                         |
|                                                        | Legaat Marie Van Eycken. — Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis (koninklijk besluit van 17 Januari 1935).                           | 144                         |
|                                                        | Prijs Jozef Van Ginderachter (koninklijk besluit van 25 September 1935) . . . . .                                                           | 145                         |
|                                                        | Prijs « Richard Hubens, oorlogsvrijwilliger ». — Koninklijk Athenaeum te Luik (koninklijk besluit van 13 November 1935).                    | 146                         |
|                                                        | Prijs Yvonne Lecrinier. — Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel (koninklijk besluit van 27 December 1935).                             | 147                         |
|                                                        | Vijfjaarlijksche prijs Sylvain Dupuis (koninklijk besluit van 18 Februari 1936) . . . . .                                                   | 148                         |
|                                                        | Stichting Sotiau. — Koninklijke Athenaeum te Luik (koninklijk besluit van 6 Maart 1936) . . . . .                                           | 149                         |
|                                                        | Stichting « Comité Isidoor Cresens, Walther Aerts en Fernand Verkissen » (koninklijk besluit van 11 April 1936).                            | 150                         |
|                                                        | Prijs Bonhomme-Raedschelders (koninklijk besluit van 26 Januari 1937) . . . . .                                                             | 151                         |
|                                                        | Prijs Emiel Tijtgat (koninklijk besluit van 4 Februari 1937). . . . .                                                                       | 152                         |
|                                                        | Prijs Joris Eeckhout (koninklijk besluit van 20 November 1937) . . . . .                                                                    | 153                         |
|                                                        | Prijs Célestin Bricteux (koninklijk besluit van 27 December 1937) . . . . .                                                                 | 154                         |
|                                                        | Prijs Prosper Gallet (koninklijk besluit van 18 Januari 1938) . . . . .                                                                     | 155                         |
|                                                        | Prijs Cantineau-Giron (koninklijk besluit van 9 Maart 1938) . . . . .                                                                       | 156                         |
|                                                        | Prijs Vercoullie (koninklijk besluit van 19 Maart 1938) . . . . .                                                                           | 157                         |
|                                                        | Prijs Alphonsine Servais (koninklijk besluit van 12 April 1938). . . . .                                                                    | 158                         |
|                                                        | Prijs Rodolphe Delval (koninklijk besluit van 10 Mei 1938) . . . . .                                                                        | 159                         |
|                                                        | Prijs van den Directeur J. Donnay (koninklijk besluit van 10 Mei 1938) . . . . .                                                            | 160                         |
|                                                        | Prijs Bonhomme-Raedschelders n <sup>o</sup> 2 (koninklijk besluit van 25 Augustus 1938) . . . . .                                           | 161                         |
|                                                        | Prijs Frederic Bruneel (koninklijk besluit van 25 Augustus 1938) . . . . .                                                                  | 162                         |
|                                                        | Prijs Bestuurster A. Persoons (koninklijk besluit van 20 Januari 1939) . . . . .                                                            | 163                         |
|                                                        | Prijs Jean Heine (koninklijk besluit van 20 Januari 1939) . . . . .                                                                         | 164                         |
|                                                        | Prijs Leopold Stennon (koninklijk besluit van 4 Juli 1939) . . . . .                                                                        | 165                         |
|                                                        | Prijs Jules Radoux (koninklijk besluit van 2 September 1939) . . . . .                                                                      | 166                         |
|                                                        | Prijs van den colonel Adam Aerts (koninklijk besluit van 6 April 1940) . . . . .                                                            | 167                         |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

| NUMÉROS<br>DES ARTICLES.                                                                                                                | DÉSIGNATION DES SERVICES                                                                                                                                                          | PREVISIONS<br>DES RECETTES ET DES<br>DEPENSES.       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                   | —<br>RAMING<br>VAN DE ONTVANGSTEN<br>EN DE UITGAVEN. |
| 168                                                                                                                                     | Prix Gailly (arrêté du 31 janvier 1941) . . . . .                                                                                                                                 | 150 »                                                |
| 169                                                                                                                                     | Prix Aerens (arrêté du 12 septembre 1941) . . . . .                                                                                                                               | 1,000 »                                              |
| 170                                                                                                                                     | Prix Léo Berryer. — Conservatoire royal de Musique de Bruxelles (arrêté du 17 février 1942) . . . . .                                                                             | 2,000 »                                              |
| 171                                                                                                                                     | Prix Frédéricq. — Ecole moyenne de l'Etat à Dixmude (arrêté du 25 juillet 1942) . . . . .                                                                                         | 2,400 »                                              |
| 172                                                                                                                                     | Prix Dieudonné Londot (arrêté du 15 octobre 1943) . . . . .                                                                                                                       | 5,000 »                                              |
| 173                                                                                                                                     | Prix Jacques Borlée (arrêté du 28 juillet 1945) . . . . .                                                                                                                         | 450 »                                                |
| 174                                                                                                                                     | Prix Paul Fassin (arrêté du 13 novembre 1945) . . . . .                                                                                                                           | 200 »                                                |
| 175                                                                                                                                     | Prix Georges Hamoir (arrêté du 20 décembre 1945) . . . . .                                                                                                                        | 6,400 »                                              |
| 176                                                                                                                                     | Prix Pol Dessy (arrêté du 1 <sup>er</sup> août 1946) . . . . .                                                                                                                    | 1,280 »                                              |
| 177                                                                                                                                     | Prix Reine Astrid. — Ecole moyenne de l'Etat à Charleroi (arrêté du 9 novembre 1946) . . . . .                                                                                    | 240 »                                                |
| <b>CHAPITRE II</b>                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                   |                                                      |
| <b>Fonds de tiers déposés au Trésor et dont le remboursement a lieu<br/>directement par les comptables qui en ont opéré la recette.</b> |                                                                                                                                                                                   |                                                      |
| <b>MINISTERE DES FINANCES.</b>                                                                                                          |                                                                                                                                                                                   |                                                      |
| <b>Secrétariat général.</b>                                                                                                             |                                                                                                                                                                                   |                                                      |
| 178                                                                                                                                     | Réfectoire du Ministère des Finances . . . . .                                                                                                                                    | 3,000,000 »                                          |
| <b>Administration de la Trésorerie et de la Dette publique.</b>                                                                         |                                                                                                                                                                                   |                                                      |
| 179                                                                                                                                     | Fonds provenant de saisies-arrests, oppositions, cessions ou délégations à charge de créances dues<br>par l'Etat et payées à l'intervention du comptable du contentieux . . . . . | 150,000,000 »                                        |
| 180                                                                                                                                     | Sommes reçues indûment et sommes dont l'affectation n'a pu être déterminée par le comptable<br>des virements d'écritures . . . . .                                                | 3,000,000 »                                          |
| 181                                                                                                                                     | Sommes à liquider à l'intervention du comptable des fonds en souffrance . . . . .                                                                                                 | 65,000,000 »                                         |
| 182                                                                                                                                     | Sommes à liquider à l'intervention du comptable centralisateur . . . . .                                                                                                          | 100,000,000 »                                        |
| <b>Administration de la Caisse des Dépôts et Consignations.</b>                                                                         |                                                                                                                                                                                   |                                                      |
| 183                                                                                                                                     | Consignations, cautionnements, fonds spéciaux et dépôts de toute nature, reçus et remboursés en<br>espèces par la Caisse des Dépôts et Consignations . . . . .                    | 350,000,000 »                                        |
| <b>Administration des Contributions directes.</b>                                                                                       |                                                                                                                                                                                   |                                                      |
| 184                                                                                                                                     | Produit des amendes, saisies et confiscations en matière de contributions directes (caisse du<br>contentieux) . . . . .                                                           | 325,000 »                                            |
| 185                                                                                                                                     | Fonds réservé dans le produit des amendes, saisies et confiscations en matière de contributions<br>directes . . . . .                                                             | 250,000 »                                            |
| 186                                                                                                                                     | Impôts et produits recouvrés au profit des communes . . . . .                                                                                                                     | 2,630,500,000 »                                      |
| 187                                                                                                                                     | Sommes versées pour garantie de droits et d'amendes éventuellement dus . . . . .                                                                                                  | 200,000,000 »                                        |
| 188                                                                                                                                     | Frais payés aux commissaires spéciaux (art. 88 de la loi communale) . . . . .                                                                                                     | 100,000 »                                            |

## BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

| TOTAL<br>PAR CHAPITRE.<br>—<br>TOTAAL<br>PER HOOFDSTUK. | AANWIJZING VAN DE DIENSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | NUMMERS VAN<br>DE ARTIKELN.                                        |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
|                                                         | Prijs Gailly (besluit van 31 Januari 1941) . . . . .<br>Prijs Aerens (besluit van 22 september 1941) . . . . .<br>Prijs Léo Berryer. — Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel (besluit van 17 Februari 1942).<br>Prijs Frédéricq. — Rijksmiddelbare school te Diksmuide (besluit van 25 Juli 1942) . . . . .<br>Prijs Diéudonné Londot (besluit van 15 October 1943) . . . . .<br>Prijs Jacques Borlée (besluit van 28 Juli 1945) . . . . .<br>Prijs Paul Fassin (besluit van 13 November 1945) . . . . .<br>Prijs Georges Hamoir (besluit van 20 December 1945) . . . . .<br>Prijs Pol Dessy (besluit van 1 Augustus 1946) . . . . .<br>Prijs Koningin Astrid. — Rijksmiddelbare school te Charleroi (besluit van 9 November 1946). . . . . | 168<br>169<br>170<br>171<br>172<br>173<br>174<br>175<br>176<br>177 |
|                                                         | <p style="text-align: center;"><b>HOOFDSTUK II</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Door derden in de Schatkist gedeponeerde gelden waarvan<br/>de terugbetaling rechtstreeks geschiedt,<br/>door de rekenplichtigen die dezelve ontvangen hebben.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>MINISTERIE VAN FINANCIËN.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Algemeen Secretariaat.</b></p> Reffer van het Ministerie van Financiën . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 178                                                                |
|                                                         | <p style="text-align: center;"><b>Bestuur van de Thesaurie en de Openbare Schuld.</b></p> Fonds voorkomend van derdenarresten, beslagleggingen, afstanden of overdrachten ten laste van<br>door den Staat verschuldigde schuldvorderingen en door tusschenkomst van den rekenplichtige<br>voor geschillen betaald. . . . .<br>Ten onrechte ontvangen sommen en sommen waarvoor de bestemming niet kon bepaald worden<br>door den rekenplichtige der giro-schifturen. . . . .<br>Sommen uit te betalen door tusschenkomst van den rekenplichtige der onbetaalde fondsen . . . . .<br>Sommen uit te betalen door tusschenkomst van de centraliseerende rekenplichtige . . . . .                                                                    | 179<br>180<br>181<br>182                                           |
|                                                         | <p style="text-align: center;"><b>Bestuur der Deposito- en Consignatiekas.</b></p> Consignatiën, borgtochten, speciale fondsen en neerleggingen van allen aard, ontvangen en terug-<br>betaald in specie door de Deposito- en Consignatiekas. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 183                                                                |
|                                                         | <p style="text-align: center;"><b>Bestuur der Directe Belastingen.</b></p> Opbrengst van geldboeten, beslagleggingen en verbeurdverklaringen in zake directe belastingen<br>(kas van de geschillen). . . . .<br>Fonds voorbehouden in de opbrengst van geldboeten, beslagleggingen en verbeurdverklaringen<br>in zake directe belastingen. . . . .<br>Belastingen en opbrengsten ingevorderd ten behoeve van de gemeenten . . . . .<br>Sommen gestort tot waarborg van eventueel verschuldigde rechten en geldboeten . . . . .<br>Kosten betaald aan de bijzondere commissarissen (art. 88 der gemeentewet). . . . .                                                                                                                             | 184<br>185<br>186<br>187<br>188                                    |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

| NUMÉROS<br>DES ARTICLES.                                   | DÉSIGNATION DES SERVICES                                                                                                                                                                                                                                                | PREVISIONS<br>DES RECETTES ET DES<br>DÉPENSES.  |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                         | RAMING<br>VAN DE ONTFANGSTEN<br>EN DE UITGAVEN. |
| 189                                                        | Frais de poursuites . . . . .                                                                                                                                                                                                                                           | 20,000,000 »                                    |
| 190                                                        | Taxes payées anticipativement (automobiles, spectacles, impôt spécial sur les bénéfices résultant de fournitures et de prestations à l'ennemi, impôt extraordinaire sur les revenus, bénéfices et produits exceptionnels réalisés en période de guerre, etc.) . . . . . | 40,000,000 »                                    |
| 191                                                        | Recettes effectuées par les receveurs des contributions directes pour compte du Fonds de garantie institué par l'article 20 de la loi du 24 décembre 1903 . . . . .                                                                                                     | 500,000 »                                       |
| 192                                                        | Sommes versées chez les percepteurs des impôts et provisoirement sans affectation (y compris les perceptions non encore virées pour compte de collègues) . . . . .                                                                                                      | 1,000,000,000 »                                 |
| <b>Administration des Douanes et Accises.</b>              |                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                 |
| 193                                                        | Produit des amendes, saisies et confiscations en matière de douanes et d'accises (caisse du contentieux) . . . . .                                                                                                                                                      | 60,000,000 »                                    |
| 194                                                        | Fonds réservé dans le produit des amendes, saisies, confiscations en matière de douanes et d'accises . . . . .                                                                                                                                                          | 20,000,000 »                                    |
| 195                                                        | Sommes versées pour garantie de droits et d'amendes éventuellement dus . . . . .                                                                                                                                                                                        | 60,000,000 »                                    |
| 196                                                        | Impôts et produits recouvrés au profit des communes . . . . .                                                                                                                                                                                                           | 2,000,000 »                                     |
| 197                                                        | Sommes récupérées sur avances consenties en France . . . . .                                                                                                                                                                                                            | 10,000 »                                        |
| 198                                                        | Recettes effectuées pour compte d'autres administrations (compte pour ordre) . . . . .                                                                                                                                                                                  | 200,000,000 »                                   |
| <b>Administration de l'Enregistrement et des Domaines.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                 |
| 199                                                        | Amendes diverses et autres recettes soumises ou non soumises aux frais de régie . . . . .                                                                                                                                                                               | 120,000,000 »                                   |
| 200                                                        | Prélèvements sur le produit brut de la liquidation de biens, droits et intérêts allemands sous séquestre en Belgique (guerre 1914-1918) . . . . .                                                                                                                       | 100,000 »                                       |
| 201                                                        | Produit de la gestion des biens dépendant de la dotation de la fondation des Sépulchrines à Visé . . . . .                                                                                                                                                              | 16,000 »                                        |
| 202                                                        | Opérations effectuées par les Conservateurs des hypothèques pour le compte de la Caisse des Dépôts et Consignations . . . . .                                                                                                                                           | 75,000,000 »                                    |
| 203                                                        | Sommes récupérées sur avances consenties en France . . . . .                                                                                                                                                                                                            | 20,000 »                                        |
| <b>MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES.</b>                  |                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                 |
| 204                                                        | Sommes versées pour garantie de frais de rapatriement éventuel . . . . .                                                                                                                                                                                                | 20,000 »                                        |
| <b>MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS.</b>                       |                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                 |
| <b>Secrétariat général.</b>                                |                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                 |
| 205                                                        | Taxes perçues anticipativement sur les appareils récepteurs privés de radiodiffusion et sommes versées sans destination définie . . . . .                                                                                                                               | 8,000,000 »                                     |
| 206                                                        | Produit de la vente du « Carnet touristique » . . . . .                                                                                                                                                                                                                 | 1,000 »                                         |

## BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

| TOTAL<br>PAR CHAPITRE.<br>—<br>TOTAL<br>PAR MOUFDSUK. | AANWIJZING VAN DE DIENSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | NUMMER VAN<br>DE ARTIELEN. |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| 681,079,779,000 .                                     | Vervolgingskosten . . . . .<br>Voorafbetaalde belastingen (automobielen, vertooningen, bijzondere belasting op de winsten voortvloeiende uit leveringen en prestaties aan den vijand, extra-belasting op de in oorlogstijd behaalde exceptioneele inkomsten, winsten en baten, enz.).<br>Ontvangsten gedaan door de ontvangers der directe belastingen voor rekening van het waarborgfonds ingesteld bij artikel 20 der wet van 24 December 1903.<br>Sommen gestort bij de ontvangers van belastingen en voorloopig zonder bestemming (met inbegrip van de nog niet overgebrachte inningen voor rekening van collega's). | 189<br>190<br>191<br>192   |
|                                                       | <b>Bestuur der Douanen en Accijnzen.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                            |
|                                                       | Opbrengst van geldboeten, beslagleggingen en verbeurdverklaringen in zake douanen en accijnzen (kas van de geschillen).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 193                        |
|                                                       | Fonds voorbehouden in de opbrengst van geldboeten, beslagleggingen en verbeurdverklaringen in zake douanen en accijnzen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 194                        |
|                                                       | Sommen gestort tot waarborg van eventueel verschuldigde rechten en boeten . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 195                        |
|                                                       | Belastingen en opbrengsten gelind ten behoeve van de gemeenten . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 196                        |
|                                                       | Teruggekegren sommen op in Frankrijk verleende voorschotten . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 197                        |
|                                                       | Ontvangsten gedaan voor rekening van andere besturen (rekening voor orde) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 198                        |
|                                                       | <b>Bestuur der Registratie en Domeinen.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                            |
|                                                       | Diverse geldboeten en andere ontvangsten onderworpen of niet onderworpen aan regiekosten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 199                        |
|                                                       | Opnemingen op de bruto-opbrengst van de vereffening van in België gesequestreerde Duitsche goederen, rechten en interessen (oorlog 1914-1918).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 200                        |
|                                                       | Opbrengst van het beheer der goederen ahangende van de dotatie der stichting « Des Sépulchres » te Visé.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 201                        |
|                                                       | Verrichtingen van de Hypotheekbewaarders voor rekening van de Deposito- en Consignatiekas .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 202                        |
|                                                       | Teruggekegren sommen op in Frankrijk verleende voorschotten . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 203                        |
|                                                       | <b>MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                            |
|                                                       | Sommen gestort tot waarborg voor gebeurlijke rapatriëeringskosten . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 204                        |
|                                                       | <b>MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                            |
|                                                       | <b>Algemeen Secretariaat.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                            |
|                                                       | Bij voorbaat uitbetaalde retributiën op de private radio-ontvangsttoestellen en zonder bepaalde bestemming gestorte sommen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 205                        |
|                                                       | Opbrengst van den verkoop van het « Reisboekje voor toeristen » . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 206                        |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

| NUMÉROS<br>DES ARTICLES. | DÉSIGNATION DES SERVICES                                                                                                                         | PREVISIONS<br>DES RECETTES ET DES<br>DEPENSES.  |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|                          |                                                                                                                                                  | BALING<br>VAN DE ONTVANGSTEN<br>EN DE UITGAVEN. |
|                          | <b>Direction générale des Transports concédés.</b>                                                                                               |                                                 |
| 207                      | Sommes versées pour garantie de droits éventuellement dus. — Versements et remboursements divers . . . . .                                       | 4,000 »                                         |
| 208                      | Garanties pour couvrir les frais d'agrément d'appareils gazogènes (arrêté du 19 février 1941) . . . . .                                          | 5,000 »                                         |
| 209                      | Matériel et pièces d'équipement nécessaires à l'organisation des transports par route. — Recettes et dépenses diverses . . . . .                 | 5,000,000 »                                     |
|                          | <b>Administration de la Marine.</b>                                                                                                              |                                                 |
| 210                      | Remboursement des droits de pilotage à l'Administration néerlandaise . . . . .                                                                   | 15,000 »                                        |
|                          | <b>Administration de l'Aéronautique.</b>                                                                                                         |                                                 |
| 211                      | Recettes diverses. — Taxes payées anticipativement pour garage, atterrissage, essais en vols d'avions prototypes, etc. . . . .                   | 10,000 »                                        |
|                          | <b>Administration des Postes.</b>                                                                                                                |                                                 |
| 212                      | Encaissement et paiement des effets de commerce et des quittances par la poste . . . . .                                                         | 1,400,000,000 »                                 |
| 213                      | Fonds confiés à la poste et rendus payables sur mandats de poste . . . . .                                                                       | 2,100,000,000 »                                 |
| 214                      | Abonnements-poste aux journaux payés aux éditeurs . . . . .                                                                                      | 125,000,000 »                                   |
| 215                      | Recettes effectuées par l'Administration des Postes pour compte de l'Office des Chèques postaux ainsi que les virements internationaux . . . . . | 672,000,000,000 »                               |
| 216                      | Sommes récupérées sur avances consenties en France . . . . .                                                                                     | 3,000 »                                         |
|                          | <b>MINISTERE DE LA JUSTICE.</b>                                                                                                                  |                                                 |
| 217                      | Masse des détenus (Administration des prisons) . . . . .                                                                                         | 100,000,000 »                                   |
| 218                      | Exploitations agricoles autonomes . . . . .                                                                                                      | 1,500,000 »                                     |
| 219                      | Colonies agricoles de bienfaisance, dépôts de mendicité et maisons de refuge de l'Etat . . . . .                                                 | 53,000,000 »                                    |
| 220                      | Colonies et asiles d'aliénés de l'Etat . . . . .                                                                                                 | 66,500,000 »                                    |
| 221                      | Fonds spécial et caisse des pensions des médecins des asiles privés (arrêtés royaux des 4 juin 1920 et 20 février 1929) . . . . .                | 10,000,000 »                                    |
| 222                      | Régie du Travail pénitentiaire. . . . .                                                                                                          | 80,000,000 »                                    |
|                          | <b>MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE.</b>                                                                                          |                                                 |
| 223                      | Institution royale de Messines à Lede . . . . .                                                                                                  | 1,900,000 »                                     |
| 224                      | Fondation Hélène et Isabelle Godtschalck. — Etablissement pour vieux marins à Ostende (arrêté royal du 9 décembre 1920) . . . . .                | 500,000 »                                       |
|                          | <b>MINISTERE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.</b>                                                                                                      |                                                 |
| 225                      | Fonds de tiers des établissements d'instruction ressortissant au Ministère de l'Instruction publique. . . . .                                    | 3,000,000 »                                     |

## BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

| TOTAL<br>PAR CHAPITRE.<br>—<br>TOTAAL<br>PER HOOFDSTUKE. | AANWIJZING VAN DE DIENSTEN                                                                                                                  | NUMMERS VAN<br>DE ARTIKELEN. |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|                                                          | <b>Algemeene Directie van het Vervoer.</b>                                                                                                  |                              |
|                                                          | Sommen gestort tot waarborg van eventueel verschuldigde rechten. — Allerhande stortingen en terugbetalingen.                                | 207                          |
|                                                          | Waarborg voor het dekken der onkosten voortvloeiende uit het beproeven en goedkeuren van gasgeneratoren (besluit van 19 Februari 1941).     | 208                          |
|                                                          | Materieel en uitrustingsbenodigdheden voor de organisatie van het wegvervoer. — Verschillende ontvangsten en uitgaven.                      | 209                          |
|                                                          | <b>Bestuur van het Zeewezen.</b>                                                                                                            |                              |
|                                                          | Terugbetaling van loodsgelden aan de Nederlandsche administratie. . . . .                                                                   | 210                          |
|                                                          | <b>Bestuur van de Luchtvaart.</b>                                                                                                           |                              |
|                                                          | Diverse ontvangsten. — Bij voorbaat uitbetaalde bergings- of landingsgelden, retributiën voor vluchtproeven met prototype-vliegtuigen, enz. | 211                          |
|                                                          | <b>Bestuur der Posterijen.</b>                                                                                                              |                              |
|                                                          | Inning en uitbetaling van handelseffecten en van quitantiën door de post . . . . .                                                          | 212                          |
|                                                          | Gelden aan de Post toevertrouwd en betaalbaar gesteld door postwissels. . . . .                                                             | 213                          |
|                                                          | Postabonnementen op kranten betaald aan de uitgevers . . . . .                                                                              | 214                          |
|                                                          | Ontvangsten gedaan door het Bestuur van Posterijen voor rekening van den Dienst der Post-checks en internationale overschrijvingen.         | 215                          |
|                                                          | Teruggekregen sommen op in Frankrijk verleende voorschotten . . . . .                                                                       | 216                          |
|                                                          | <b>MINISTERIE VAN JUSTITIE.</b>                                                                                                             |                              |
|                                                          | Fonds der gevangenen (Bestuur der gevangenen) . . . . .                                                                                     | 217                          |
|                                                          | Zelfstandige landbouwexploitatiën . . . . .                                                                                                 | 218                          |
|                                                          | Landbouwkoloniën van weldadigheid, bedelaarsgestichten en toevluchtshuizen van den Staat . . . . .                                          | 219                          |
|                                                          | Koloniën en zinneloosgestichten van den Staat. . . . .                                                                                      | 220                          |
|                                                          | Bijzonder fonds en pensioenkas van de geneesheeren der private gestichten (koninklijke besluiten van 4 Juni 1920 en 20 Februari 1929).      | 221                          |
|                                                          | Regie van den Gevangenisarbeid . . . . .                                                                                                    | 222                          |
|                                                          | <b>MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.</b>                                                                                     |                              |
|                                                          | Koninklijk gesticht van Meesen te Lede . . . . .                                                                                            | 223                          |
|                                                          | Stichting Helena en Isabella Godtschalck. — Gesticht voor oude zeelieden te Oostende (koninklijk besluit van 9 December 1920).              | 224                          |
|                                                          | <b>MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.</b>                                                                                                   |                              |
|                                                          | Derdengelden van de opvoedingsgestichten behorende bij het Ministerie van Openbaar Onderwijs.                                               | 225                          |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

| NUMÉROS<br>DES ARTICLES.                                                                                                                                                                      | DÉSIGNATION DES SERVICES                                                                                                                                                                    | PREVISIONS<br>DES RECETTES ET DES<br>DÉPENSES<br>—<br>RAMING<br>VAN DE ONTVANGSTEN<br>EN DE UITGAVEN. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.</b>                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                             |                                                                                                       |
| 226                                                                                                                                                                                           | Comptoir commercial de Sécherie de graines forestières de Groenendael . . . . .                                                                                                             | 100,000 »                                                                                             |
| 227                                                                                                                                                                                           | Personnalité civile de la Station de Recherches pour l'Amélioration des Plantes, à Gembloux . . . . .                                                                                       | 10,000,000 »                                                                                          |
| 228                                                                                                                                                                                           | Personnalité civile de la Station de Recherches pour l'Amélioration de la Culture de la pomme de terre, à Orgéo . . . . .                                                                   | 300,000 »                                                                                             |
| 229                                                                                                                                                                                           | Personnalité civile de la Station laitière, à Gembloux . . . . .                                                                                                                            | 100,000 »                                                                                             |
| 230                                                                                                                                                                                           | Service général de Contrôle des Semences et des Plantes agricoles et horticoles . . . . .                                                                                                   | 12,000,000 »                                                                                          |
| <b>MINISTÈRE DU RAVITAILLEMENT.</b>                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                             |                                                                                                       |
| 231                                                                                                                                                                                           | Somme perçue à titre de redevance forfaitaire par la Direction générale de la Mobilisation des Produits agricoles du chef du transport des correspondances de service en franchise postale. | 3,000,000 »                                                                                           |
| <b>TITRE II. — DÉPENSES SUR RESSOURCES SPÉCIALES<br/>SOUMISES AU VISA PRÉALABLE DE LA COUR DES COMPTES.</b>                                                                                   |                                                                                                                                                                                             |                                                                                                       |
| <b>CHAPITRE PREMIER</b>                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                             |                                                                                                       |
| <b>Parts contributives de tiers dans des dépenses effectuées par l'Etat.</b>                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                             |                                                                                                       |
| 232                                                                                                                                                                                           | Fonds spécial destiné à l'exécution des conventions conclues entre l'Etat et les clubs d'aviation touristique . . . . .                                                                     | 100,000 »                                                                                             |
| 233                                                                                                                                                                                           | Constitution d'un fonds de garantie en faveur d'une mutualité d'assurance maritime des voiliers de pêche du littoral flamand . . . . .                                                      | 535,000 »                                                                                             |
| 234                                                                                                                                                                                           | Intervention de tiers dans les dépenses de premier établissement, d'extension ou de parachèvement des chemins de fer . . . . .                                                              | 10,000 »                                                                                              |
| 235                                                                                                                                                                                           | Cotisations perçues à titre de quote-part due par les ayants droit du Service de Santé de l'Armée pour l'obtention des soins médicaux et pharmaceutiques . . . . .                          | 100,000 »                                                                                             |
| 236                                                                                                                                                                                           | Fonds spécial destiné au fonctionnement du Comité de propagande de l'Administration de la Santé publique . . . . .                                                                          | 2,685 »                                                                                               |
| <b>CHAPITRE II</b>                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                             |                                                                                                       |
| <b>Fonds de remploi : Vente ou cession de vieux matériaux et objets<br/>hors d'usage; vente d'objets divers;<br/>remboursement d'avances budgétaires; taxes, redevances et droits divers.</b> |                                                                                                                                                                                             |                                                                                                       |
| <b>MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE.</b>                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                             |                                                                                                       |
| 237                                                                                                                                                                                           | Fonds destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose . . . . .                                                                                                                        | 38,578,573 »                                                                                          |
| 238                                                                                                                                                                                           | Fonds destiné à assurer le fonctionnement du service technique créé au sein de l'Œuvre Nationale belge de défense contre la tuberculose (arrêté royal du 17 novembre 1931) . . . . .        | 168,481 »                                                                                             |

## BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

| TOTAL<br>PAR CHAPITRE.<br>—<br>TOTAAL<br>PER HOOFDSTUK. | AANWIJZING VAN DE DIENSTEN                                                                                                                                                                                                                            | NUMMER VAN<br>DE ARTIKELEN. |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
|                                                         | <b>MINISTERIE VAN LANDBOUW.</b>                                                                                                                                                                                                                       |                             |
|                                                         | Handelskantoor en Drogerij van boschzaden te Groenendaal . . . . .                                                                                                                                                                                    | 226                         |
|                                                         | Rechtspersoonlijkheid van het Proefstation voor Plantenveredeling, te Gembloers . . . . .                                                                                                                                                             | 227                         |
|                                                         | Rechtspersoonlijkheid van het Proefstation voor Veredeling der Aardappelleelt, te Orgeo . . . . .                                                                                                                                                     | 228                         |
|                                                         | Rechtspersoonlijkheid van het Zuivelstation, te Gembloers . . . . .                                                                                                                                                                                   | 229                         |
|                                                         | Algemeene Keuringsdienst van Zaaizaden en Pootgoed voor land- en tuinbouw . . . . .                                                                                                                                                                   | 230                         |
|                                                         | <b>MINISTERIE VAN RAVITAILLEERING.</b>                                                                                                                                                                                                                |                             |
|                                                         | Som geïnd als forfaitair bedrag door de Algemeene Directie van de Mobilisatie der Landbouw-<br>producten wegens het postvrijvervoer van dienststukken.                                                                                                | 231                         |
|                                                         | <b>TITEL II. — UITGAVEN OP BIJZONDERE MIDDELEN AAN HET<br/>VOORAFGAAND VISA VAN HET REKENHOF ONDERWORPEN.</b>                                                                                                                                         |                             |
|                                                         | <b>EERSTE HOOFDSTUK</b>                                                                                                                                                                                                                               |                             |
|                                                         | <b>Bijdragen van derden in door den Staat gedane uitgaven.</b>                                                                                                                                                                                        |                             |
|                                                         | Bijzonder fonds bestemd ter uitvoering van de overeenkomsten gesloten tusschen den Staat en de<br>touringclubs voor luchtverkeer.                                                                                                                     | 232                         |
|                                                         | Aanleg van een waarborgfonds ten behoeve van een scheepvaartverzekeringsmutualiteit voor de<br>visscherszeilschepen der Vlaamsche kust.                                                                                                               | 233                         |
|                                                         | Bijdragen van derden in de uitgaven van eersten aanleg, uitbreiding of voltrekking van spoor-<br>wegen.                                                                                                                                               | 234                         |
| 747,685                                                 | Aandeel in de uitgaven verschuldigd door de rechthebbenden van den Gezondheidsdienst van<br>het Leger voor het verkrijgen van medische en pharmaceutische zorgen.                                                                                     | 235                         |
|                                                         | Bijzonder fonds voor de werking van het Propagandacomité van het Bestuur van de Volksge-<br>zondheid.                                                                                                                                                 | 236                         |
|                                                         | <b>HOOFDSTUK II</b>                                                                                                                                                                                                                                   |                             |
|                                                         | <b>Wederbeleggingsgelden: Verkoop of cessie van oude materialen en buiten<br/>gebruik gestelde voorwerpen; verkoop van diverse voorwerpen; terug-<br/>betaling van begrootingsvoorschotten; diverse retributiën, rechten en<br/>en andere gelden.</b> |                             |
|                                                         | <b>MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.</b>                                                                                                                                                                                               |                             |
|                                                         | Fonds bestemd om den strijd tegen de tuberculose krachtadiger aan te binden . . . . .                                                                                                                                                                 | 237                         |
|                                                         | Fonds ter verzekering van de werking van den technischen dienst opgericht in den schoot van<br>het Belgisch Nationaal Werk tot bestrijding van de toring (koninklijk besluit van 17 November<br>1931).                                                | 238                         |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

| NUMÉROS<br>DES ARTICLES.                    | DÉSIGNATION DES SERVICES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | PREVISIONS<br>DES RECETTES ET DES<br>DÉPENSES.<br>—<br>RAMING<br>VAN DE ONTVANGSTEN<br>EN DE UITGAVEN. |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                        |
| 239                                         | Revenu du capital consacré à conserver les collections léguées à l'Etat pour l'Université de Liège par le baron Wittert et à augmenter les livres et gravures anciens et les livres chinois (arrêté royal du 14 mai 1903 et convention de rachat de rente perpétuelle intervenue le 10 mai 1938) .                                                                                                                            | 10,440 "                                                                                               |
| 240                                         | Caisse du Musée royal des Beaux-Arts de Belgique (arrêté royal du 24 décembre 1920) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 150,000 "                                                                                              |
| 241                                         | Caisse des Musées royaux d'Art et d'Histoire et de la Porte de Hal (arrêté royal du 7 juillet 1924) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 25,000 "                                                                                               |
| 242                                         | Fonds commun des Musées (arrêté royal du 7 juillet 1924) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 310,000 "                                                                                              |
| 243                                         | Caisse du Musée des académiciens de l'Académie royale et de l'Institut supérieur des Beaux-Arts d'Anvers (arrêté royal du 21 janvier 1929) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20,000 "                                                                                               |
| 244                                         | Caisse de l'Université de Gand :<br>a) Laboratoire pour béton armé . . . . . 150,000<br>b) Autres services . . . . . 450,000                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 600,000 "                                                                                              |
| 245                                         | Caisse de l'Université de Liège . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 150,000 "                                                                                              |
| 246                                         | Caisse de l'Ecole de l'Etat pour l'enseignement de la médecine vétérinaire en langue française .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 50,000 "                                                                                               |
| 247                                         | Caisse de l'Institut agronomique de l'Etat à Gembloux . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 15,000 "                                                                                               |
| 248                                         | Caisse de l'Institut agronomique de l'Etat à Gand . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 12,000 "                                                                                               |
| 249                                         | Dotation destinée à organiser des manifestations d'ordre intellectuel et artistique au château de Mariemont et subsidiairement à pourvoir à l'entretien et à la mise en valeur des collections.                                                                                                                                                                                                                               | 11,700 "                                                                                               |
| 250                                         | Caisse du Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 80,000 "                                                                                               |
| 251                                         | Institut national supérieur des Beaux-Arts et d'Architecture d'Anvers : Subside de la province d'Anvers . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 90,000 "                                                                                               |
| 252                                         | Fonds de l'Orchestre National de Belgique. (Provisoirement et par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives de 1,000,000 de francs peuvent être faites au Trésorier de l'O.N.B.) . . . . .                                                                                                                                                    | 4,200,000 "                                                                                            |
| 253                                         | Caisse de l'Ecole industrielle supérieure de l'Etat à Gand . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 10,000 "                                                                                               |
| 254                                         | Fonds des fouilles d'Apamée, d'El-Kab et des recherches archéologiques à l'étranger . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 200,000 "                                                                                              |
| 255                                         | Caisse du Château de Mariemont (arrêté du 28 décembre 1942) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 5,000 "                                                                                                |
| 256                                         | Caisse du Domaine de Gaesbeek (arrêté du 28 décembre 1942) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 8,000 "                                                                                                |
| 257                                         | Fonds pour les relations culturelles belgo-néerlandaises. (Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, il pourra être accordé des avances de fonds d'un montant maximum de 800,000 francs pour le paiement de dépenses de toute nature et quelqu'en soit le montant.) . . . . .                                                                                              | 800,000 "                                                                                              |
| 258                                         | Fonds pour les relations culturelles belgo-françaises . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 700,000 "                                                                                              |
| <b>MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.</b>          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                        |
| 259                                         | Droits spéciaux perçus à l'importation des froments et produits dérivés et destinés au paiement éventuel de primes pour le soutien de la production de produits agricoles de toutes natures. Restitutions éventuelles de droits en cas d'erreurs matérielles, de perceptions indues, de réexportation, etc. Frais directs et indirects afférents au paiement des primes et aux opérations préparatoires et connexes . . . . . | 81,580 "                                                                                               |

## BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

| TOTAL<br>PAR CHAPITRE.<br>—<br>TOTAAL<br>PER HOOFDSTUK. | AANWIJZING VAN DE DIENSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | NUMMERS VAN<br>DE ARTIKELN. |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| <b>MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.</b>               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                             |
|                                                         | Opbrengst van het kapitaal bestemd tot behoud van de verzamelingen aan den Staat vermaakt voor de Universiteit van Luik door den baron Wittert en tot vermeerdering van de oude boeken en gravures en van de Chineesche boeken (koninklijk besluit van 14 Mei 1903 en overeenkomst tot inkoop van eeuwigdurende rente gesloten den 10 Mei 1938).                                                                                                                              | 239                         |
|                                                         | Kas van het Koninklijk Museum voor Schoone Kunsten van België (koninklijk besluit van 24 December 1920).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 240                         |
|                                                         | Kas van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis en van de Hallepoort (koninklijk besluit van 7 Juli 1924).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 241                         |
|                                                         | Gemeenschappelijk Fonds van de Musea (koninklijk besluit van 7 Juli 1924) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 242                         |
|                                                         | Kas van het Museum der Academieleden van de Koninklijke Academie en van het Hooger Instituut voor Schoone Kunsten te Antwerpen (koninklijk besluit van 21 Januari 1929).                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 234                         |
|                                                         | Kas van de Universiteit te Gent :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 244                         |
|                                                         | a) Laboratorium voor gewapend beton.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                             |
|                                                         | b) Andere diensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                             |
|                                                         | Kas van de Universiteit te Luik . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 245                         |
|                                                         | Kas der Rijksschool voor het Fransch veeartsenijonderwijs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 246                         |
|                                                         | Kas der Rijkslandbouwhoogeschool, te Gembloers . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 247                         |
|                                                         | Kas der Rijkslandbouwhoogeschool, te Gent . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 248                         |
|                                                         | Dotatie bestemd om manifestatiën van intellectueelen en artistieke aard ten kastele van Mariemont in te richten en in de tweede plaats om te voorzien in het onderhoud en het tot haar waarde brengen van de verzamelingen.                                                                                                                                                                                                                                                   | 249                         |
|                                                         | Kas van het Koninklijk Museum voor Schoone Kunsten, te Antwerpen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 250                         |
|                                                         | Nationaal Hooger Instituut voor Schoone Kunsten en Bouwkunde te Antwerpen : subsidie van de provincie Antwerpen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 251                         |
|                                                         | Fonds van het Belgisch Nationaal Orkest. (Voorloopig en in afwijking van artikel 15 der wet van 29 October 1846 tot inrichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende voorschotten van 1,000,000 frank aan den Penningmeester van het N.O.B. gedaan worden.)                                                                                                                                                                                                               | 252                         |
|                                                         | Kas van de Rijkshoogerenijverheidsschool te Gent. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 253                         |
|                                                         | Fonds der opdelvingen te Apaméa, El-Kab en der oudheidkundige nasporingen in het buitenland.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 254                         |
|                                                         | Kas van het Kasteel van Mariemont (besluit van 28 December 1942) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 255                         |
|                                                         | Kas van het Domein van Gaasbeek (besluit van 28 December 1942) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 256                         |
|                                                         | Fonds voor de Belgisch-Nederlandsche cultureele betrekkingen. (In afwijking van artikel 15 der wet van 29 October 1846, op de inrichting van het Rekenhof, zullen voorschotten van een maximum bedrag van 800,000 frank mogen toegestaan worden met het oog op de vereffening van allerhande uitgaven hoeveel deze ook mogen beloopten.)                                                                                                                                      | 257                         |
|                                                         | Fonds voor de Belgisch-Fransche cultureele betrekkingen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 258                         |
| <b>MINISTERIE VAN LANDBOUW.</b>                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                             |
|                                                         | Bijzondere rechten geïnd op den invoer van tarwe en haar derivaten en bestemd tot de eventuele betaling van premien tot steun aan de voortbrenging van landbouwproducten van allen aard. Eventuele terugbetalingen van rechten, in geval van materiele vergissingen, van ten onrechte gedane innningen, van wederuitvoer, enz. Rechtstreeksche en onrechtstreeksche kosten voortspuitend uit de betaling der premien alsook uit de voorbereidende bewerkingen en dergelijken. | 259                         |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

| NUMEROS<br>DES ARTICLES.                                 | DÉSIGNATION DES SERVICES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | PREVISIONS<br>DES RECETTES ET DES<br>DEPENSES.<br><br>—<br>RAMING<br>VAN DE ONTVANGSTEN<br>EN DE UITGAVEN. |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>MINISTERE DU TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                            |
| 260                                                      | Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 4,250,000 »                                                                                                |
| 261                                                      | Produits des biens des unions professionnelles dissoutes. (En vertu de l'article 16, in fine, de la loi du 31 mars 1898, les liquidations à charge de ce crédit peuvent être effectués par le Ministère de l'Instruction publique. — Office de l'Enseignement technique.) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1,000 »                                                                                                    |
| 262                                                      | Montant des dons ou legs provenant de sociétés mutualistes dissoutes (art. 29 de la loi du 23 juin 1894) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 2,000 »                                                                                                    |
| 263                                                      | Produit des taxes d'assurance contre les accidents du travail et subvention de l'Etat dont le montant doit servir à venir en aide aux victimes d'accidents du travail . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 65,000,000 »                                                                                               |
| 264                                                      | Allocations aux estropiés et mutilés. Produit des assignations émises, mais dont le paiement, pour l'une ou l'autre cause, n'a pu être effectué par l'Office des chèques postaux . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1,500,000 »                                                                                                |
| 265                                                      | Secours spécial aux anciens bénéficiaires des allocations d'estropiés et mutilés. Produit des assignations émises, mais dont le paiement, pour l'une ou l'autre cause, n'a pu être effectué par l'Office des chèques postaux . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 15,000 »                                                                                                   |
| 266                                                      | Produit des cotisations perçues conformément aux dispositions de l'article 56 de la loi du 18 juin 1930, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 100,000 »                                                                                                  |
| 267                                                      | Produit des cotisations perçues conformément aux dispositions de l'article 67 de la loi du 15 décembre 1937 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 100,000 »                                                                                                  |
| <b>MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE.</b>                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                            |
| 268                                                      | Fonds du Tournoi triangulaire de football . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 170,000 »                                                                                                  |
| 269                                                      | Fabrications, ventes, expertises, poinçonnage, etc., relatifs au matériel de protection contre les gaz . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 100,000 »                                                                                                  |
| 270                                                      | Moyens financiers destinés à accorder des soins médicaux et pharmaceutiques aux familles des militaires de carrière et officiers de réserve absents du pays ainsi qu'aux veuves, orphelins et ascendants de la guerre 1940 (O.R.A.F.) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 708,000 »                                                                                                  |
| 271                                                      | Moyens financiers destinés à assurer les soins médicaux et pharmaceutiques aux militaires non de carrière admis au régime du traitement et à leurs ayants droit (O.N.A.C.) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 2,000,000 »                                                                                                |
| 272                                                      | Cession de matériel usagé à charge de remploi . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 8,000,000 »                                                                                                |
| 273                                                      | Remploi du montant des sommes dues au Ministère de la Défense Nationale du chef de l'entretien (vivres, équipements, médicaments, matières et matériels divers, etc.) des prisonniers de guerre allemands et des inciviques affectés à des travaux intéressant l'économie générale du pays . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                          | 597,000,000 »                                                                                              |
| 274                                                      | Remploi du montant des sommes dues par certains départements ministériels pour l'entretien (vivres, équipements, médicaments, matières et matériels divers, etc.) des troupes belges mises à leur disposition . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 405,000,000 »                                                                                              |
| 275                                                      | Remploi du montant des fournitures de matières et d'objets d'équipements faites à des officiers et assimilés, par le Ministère de la Défense Nationale (magasin pour officiers, etc.) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 15,000,000 »                                                                                               |
| <b>MINISTERE DES FINANCES.</b>                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                            |
| 276                                                      | Fonds de dotation pour les pensions de guerre, les majorations de rentes de vieillesse et de veuve et les allocations d'orphelins, institué auprès du Ministère des Finances par l'arrêté royal n° 16 du 22 juillet 1939 . . . . .<br><br>(La justification des sommes payées à titre de majorations de rentes et allocations dues en exécution de la loi du 15 décembre 1937, se fera par la production des états récapitulatifs des paiements effectués en cette matière, approuvés par la Caisse Nationale instituée par l'article 8 de l'arrêté précité.) | 4,956,000,000 »                                                                                            |

## BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

| TOTAL<br>PAR CHAPITRE.<br>—<br>TOTAAL<br>PER HOOFDSTUK. | AANWIJZING VAN DE DIENSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | NUMMERS VAN<br>DE ARTIKELN.                                                             |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| 6,101,231,774                                           | <b>MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                         |
|                                                         | <p>Voorzorgsfonds ten behoeve van de slachtoffers van beroepsziekten . . . . .</p> <p>Opbrengst van de goederen der ontbonden beroepsverenigingen. (Krachtens artikel 16, in fine, van de wet van 31 Maart 1898, mogen de vereffeningen ten laste van dit krediet door het Ministerie van Openbaar Onderwijs — Dienst van het Technisch Onderwijs — worden gedaan.)</p> <p>Bedrag van de giften of legaten voortkomende van ontbonden mutualiteitsverenigingen (art. 29 der wet van 23 Juni 1894).</p> <p>Opbrengst van de verzekeringsbijdragen inzake arbeidsongevallen en Rijkssubsidie, waarvan het bedrag de slachtoffers van arbeidsongevallen dient te steunen.</p> <p>Vergoedingen aan gebrekkigen en verminkten. Opbrengst van de uitgegeven assignatiën waarvan de betaling door den Postcheckdienst echter, om een of andere oorzaak, niet kon geschieden.</p> <p>Speciale bijstand aan personen die vroeger vergoedingen voor gebrekkigen en verminkten genoten hebben. Bedrag van de in omloop gebrachte assignatiën, die om een of andere reden door het Bestuur der Postchecks niet konden uitbetaald worden.</p> <p>Opbrengst van de bijdragen geïnd overeenkomstig de bepalingen van artikel 56 van de wet d.d. 18 Juni 1930 op de verzekeringen tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en voortijdigen dood der bedienden.</p> <p>Opbrengst van de bijdrage geïnd overeenkomstig de bepalingen van artikel 67 van de wet d.d. 15 December 1937 op de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en voortijdigen dood.</p>      | <p>260</p> <p>261</p> <p>262</p> <p>263</p> <p>264</p> <p>265</p> <p>266</p> <p>267</p> |
|                                                         | <b>MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                         |
|                                                         | <p>Fonds van het Driehoekstornooi voor voetbalspel . . . . .</p> <p>Vervaardiging, verkoop, expertise, stempeling, enz. van gasbeschermingsmaterieel . . . . .</p> <p>Geldmiddelen bestemd om aan de families van afwezige beroepsmilitairen en reserveofficieren alsook aan weduwen, wezen en ascendenten van den oorlog 1940, medische en pharmaceutische zorgen te verleen (H.I.B.)</p> <p>Geldmiddelen om de geneeskundige en artsnijkundige verzorging te verzekeren aan de niet van beroep zijnde militairen die van het weddestelsel genieten en aan hunne rechthebbenden (N.W.O.S.).</p> <p>Afstand van reeds gediend hebbend materieel, onder verplichting van wederbelegging . . . . .</p> <p>Wederbelegging van het bedrag der sommen verschuldigd aan het Ministerie van Landsverdediging uit hoofde van het onderhoud (levensmiddelen, uitrusting, geneesmiddelen, diverse grondstoffen en materieel, enz.) van Duitsche krijgsgevangenen en onvaderlandschen onderworpen aan werken tot bevordering van de algemeene economie van het land.</p> <p>Wederbelegging van het bedrag der sommen door zekere ministerieele departementen verschuldigd voor het onderhoud (levensmiddelen, uitrusting, geneesmiddelen, diverse grondstoffen en materieel, enz.) van ter hunner beschikking gestelde Belgische troepen.</p> <p>Wederbelegging van het bedrag van leveringen van grondstoffen en uitrustingsbenodigdheden door het Ministerie van Landsverdediging gedaan aan officieren en ermede gelijkgestelden (magazijn voor officieren, enz.).</p> | <p>268</p> <p>269</p> <p>270</p> <p>271</p> <p>272</p> <p>273</p> <p>274</p> <p>275</p> |
|                                                         | <b>MINISTERIE VAN FINANCIËN.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                         |
|                                                         | <p>Dotatiënfonds voor oorlogspensioenen, ouderdoms- en weduwerentetoelagen en weezentoeelagen, ingesteld bij het Ministerie van Financiën bij koninklijk besluit nr 16 van 22 Juli 1939.</p> <p>(De sommen uitbetaald als rentetoeelagen en toelagen, volgens de wet van 15 December 1937, zullen worden verantwoord door samenvattende staten betreffende de op dit stuk gedane betalingen, goedgekeurd door de Nationale Kas ingesteld krachtens artikel 8 van voornoemd besluit.)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p>276</p>                                                                              |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

| NUMEROS<br>DES ARTICLES.                                                                                                         | DÉSIGNATION DES SERVICES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | PREVISIONS<br>DES RECETTES ET DES<br>DEPENSES.<br>—<br>RAMING<br>VAN DE ONTVANGSTEN<br>EN DE UITGAVEN. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>MINISTERE DES COMMUNICATIONS.</b>                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                        |
| 277                                                                                                                              | Fonds destinés à effectuer les services des bourses de pilotage allouées aux membres méritants de l'Association nationale des Cercles universitaires de Propagande aéronautique, à l'intervention du Département de la Défense Nationale . . . . .                                                                                                                                                          | 5,000 »                                                                                                |
| 278                                                                                                                              | Fonds destiné à l'octroi de primes d'activité aux organismes habilités pour l'instruction des candidats aux brevets de pilotes d'avion de tourisme, en vertu de l'arrêté royal du 31 juillet 1936 . . . . .                                                                                                                                                                                                 | 5,000 »                                                                                                |
| <b>CHAPITRE III</b>                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                        |
| <b>Services divers.</b>                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                        |
| 279                                                                                                                              | Cautionnements des entrepreneurs défaillants . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 10,000 »                                                                                               |
| <b>CHAPITRE IV</b>                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                        |
| <b>Fonds spéciaux constitués au moyen de crédits inscrits aux budgets et du produit d'opérations mobilières ou immobilières.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                        |
| 280                                                                                                                              | Fonds spécial temporaire institué par l'article 6 de la loi du 26 août 1903 pour l'exécution de la convention conclue entre l'Etat et la ville de Bruxelles en vue de la transformation du quartier de la Putterie et de ses abords . . . . .                                                                                                                                                               | 10,000,000 »                                                                                           |
| 281                                                                                                                              | Fonds spécial et temporaire des grands travaux institué par les lois des 24 avril 1928 et 12 août 1933 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 18,000,000 »                                                                                           |
| 282                                                                                                                              | Deuxième fonds spécial et temporaire des routes institué par la loi du 12 août 1933 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2,700,000 »                                                                                            |
| 283                                                                                                                              | Bibliothèque Albertine. Fonds Albert I <sup>er</sup> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 9,200,000 »                                                                                            |
| 284                                                                                                                              | Fonds spécial créé en exécution de l'article 7 de la loi du 5 octobre 1928 et destiné au règlement des primes allouées par l'Etat aux acheteurs et aux constructeurs d'habitations à bon marché . . . . .                                                                                                                                                                                                   | 7,379,205 »                                                                                            |
| 285                                                                                                                              | Fonds spécial créé par l'arrêté du Régent du 13 décembre 1945, pris en exécution des arrêtés-lois des 14 avril et 12 décembre 1945, en vue du paiement :<br>a) Des remises d'intérêts accordées aux ouvriers mineurs contractant un prêt pour l'achat ou la construction d'une habitation . . . . .<br>b) Des sommes dues, à titre de garantie de bonne fin, aux sociétés de crédit intervenantes . . . . . | 9,000,000 »                                                                                            |
| 286                                                                                                                              | Fonds spécial et temporaire institué pour permettre la liquidation des dépenses arriérées de l'ancienne administration des chemins de fer de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                               | 2,000,000 »                                                                                            |
| 287                                                                                                                              | Constitution d'un Fonds de la Marine . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 6,000,000 »                                                                                            |
| 288                                                                                                                              | Fonds destiné à garantir les avances de crédit consenties en application de la loi du 1 <sup>er</sup> février 1939 pour le développement des flottes de commerce et de pêche et de la construction maritime. . . . .                                                                                                                                                                                        | 9,000,000 »                                                                                            |
| 289                                                                                                                              | Fonds destiné à venir en aide aux victimes des dégâts occasionnés aux immeubles des particuliers et des organismes privés sur le territoire de Gosselies, par l'exploitation des charbonnages des Grand Conty et Spinois . . . . .                                                                                                                                                                          | 1,200 »                                                                                                |

## BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

| TOTAL<br>PAR CHAPITRE.<br>—<br>TOTAAL<br>PER HOOFDSTUK. | AANWIJZING VAN DE DIENSTEN                                                                                                                                                                                                                                             | NUMMERS VAN<br>DE ARTIKELEN. |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|                                                         | <b>MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.</b>                                                                                                                                                                                                                                   |                              |
|                                                         | Gelden bestemd voor den dienst der beurzen voor vliegtuigbestuurders door tusschenkomst van het Departement van Landsverdediging toegekend aan de verdienstelijke leden van de Nationale Vereeniging van de Universitaire Kringen voor Luchtvaart propaganda.          | 277                          |
|                                                         | Gelden voor het toekennen van activiteitspremiën aan de bevoegde organismen voor het aan de candidaten voor het brevet van toerismevliegtuigbestuurder, gegeven onderricht, krachtens Koninklijk besluit van 31 Juli 1936.                                             | 278                          |
|                                                         | <b>HOOFDSTUK III</b>                                                                                                                                                                                                                                                   |                              |
|                                                         | <b>Diverse diensten.</b>                                                                                                                                                                                                                                               |                              |
| 10,000 »                                                | Borgtochten van de in gebreke blijvende aannemers . . . . .                                                                                                                                                                                                            | 279                          |
|                                                         | <b>HOOFDSTUK IV</b>                                                                                                                                                                                                                                                    |                              |
|                                                         | <b>Bijzondere fondsen aangelegd door middel van op de begrootingen<br/>uitgetrokken kredieten en van de opbrengst<br/>van verhandelingen van roerende of onroerende goederen.</b>                                                                                      |                              |
|                                                         | Tijdelijk en bijzonder fonds ingesteld bij artikel 6 van de wet van 26 Augustus 1903 voor het ten uitvoerbrennen van de conventie gesloten tusschen den Staat en de stad Brussel met het oog op de verandering van de Putterij-wijk en haar toegangen.                 | 280                          |
|                                                         | Bijzonder en tijdelijk fonds der groote werken ingesteld bij de wetten van 24 April 1928 en 12 Augustus 1933.                                                                                                                                                          | 281                          |
|                                                         | Tweede bijzonder en tijdelijk wegenfonds ingesteld bij de wet van 12 Augustus 1933 . . . . .                                                                                                                                                                           | 282                          |
|                                                         | Bibliotheek « Albertine », Albert I - Fonds . . . . .                                                                                                                                                                                                                  | 283                          |
|                                                         | Bijzonder fonds ingesteld ter uitvoering van artikel 7 der wet van 5 October 1928 er toe bestemd de door den Staat aan de koopers en aan de bouwers van goedkope woningen verleende premiën te regelen.                                                                | 284                          |
|                                                         | Speciaal fonds ingesteld bij besluit van den Regent, dd. 13 December 1945, genomen in uitvoering der besluitwetten van 14 April en 12 December 1945, met het oog op de betaling :                                                                                      | 285                          |
|                                                         | a) Van de vermindering van rente, toegestaan aan de mijnwerkers, die een leening aangaan voor den aankoop of het bouwen van een woning;<br>b) Van de sommen, bij wijze van waarborg voor goed verloop, verschuldigd aan de tusschenkomende kredietvennootschappen.     |                              |
| 4,317,646,105 »                                         | Bijzonder en tijdelijk fonds ingesteld om de vereffening mogelijk te maken van de achterstallige schuldvorderingen van het vroegere bestuur der Staatsspoorwegen.                                                                                                      | 286                          |
|                                                         | Aanleg van een Zeevaartfonds . . . . .                                                                                                                                                                                                                                 | 287                          |
|                                                         | Fonds bestemd om de kredietvoorschotten te waarborgen verleend bij toepassing van de wet van 1 Februari 1939 voor de uitbreiding der handels- en visschersvloeten en van den scheepsbouw.                                                                              | 288                          |
|                                                         | Fonds, bestemd om de slachtoffers te steunen, van schade door de exploitatie van de kolenmijnen « Grand Conty et Spinois » veroorzaakt aan de onroerende goederen, gelegen op het grondgebied van Gosselies, en behorende aan particulieren en aan private organismen. | 289                          |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

| NUMEROS<br>DES ARTICLES. | DÉSIGNATION DES SERVICES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | PREVISIONS<br>DES RECETTES ET DES<br>DEPENSES.   |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | BALANCÉ<br>VAN DE ONTVANGSTEN<br>EN DE UITGAVEN. |
| 290                      | Fonds destiné à la réparation et à la reconstruction des immeubles communaux de Gosselies, endommagés ou détruits par suite de l'exploitation des charbonnages des Grand Conty et Spi-nois . . . . .<br><br>(Les Magistrats, qui font partie de la Commission spéciale, dont la mission est de détermi-ner les dommages occasionnés sur le territoire de la ville de Gosselies — articles 289 et 290 ci-dessus — toucheront les indemnités et les frais de route et de séjour au même titre que les membres des autres Commissions relevant du Ministère des Affaires Economiques.) | 465,700 »                                        |
| 291                      | Fonds spécial pour aider les provinces et les communes dont la situation financière est parti-culièrement obérée . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 700,000,000 »                                    |
| 292                      | Fonds spécial, de nature éventuellement récupérable, à mettre à la disposition de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 15,000,000 »                                     |
| 293                      | Fonds de réserve de l'Office national du Lait . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1,900,000 »                                      |
| 294                      | Participation de divers départements ministériels à la Grande saison internationale de l'Eau à Liège en 1939 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 2,000,000 »                                      |
| 295                      | Fonds spécial et temporaire institué en vue de la couverture des dépenses afférentes à la mise de l'armée sur pied de paix renforcé . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 75,000,000 »                                     |
| 296                      | Fonds spécial destiné à la restauration des biens sinistrés . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 3,000,000,000 »                                  |
| 297                      | Fonds spécial destiné à la construction d'immeubles nouveaux pour sinistrés, à l'intervention du Ministère de la Reconstruction . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 450,000,000 »                                    |
|                          | Total du Budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre . . . . . fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                  |

Vu et approuvé pour être annexé à l'arrêté  
du 31 octobre 1946.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :

*Le Ministre du Budget,*  
Jos. MERLOT.

*Le Ministre des Finances,*  
Jean VAUTHIER.

## BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

| TOTAL<br>PAR CHAPITRE.<br>—<br>TOTAL<br>PER HOOFDSTUK. | AANWIJZING VAN DE DIENSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | NUMMERS VAN<br>DE ARTIKELEN.                                                            |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                        | <p>Fonds bestemd tot het herstellen en wederopbouwen van de gemeentegebouwen te Gosselies, welke, ten gevolge van de exploitatie van de kolenmijnen « Grand Conty et Spinois » werden beschadigd of vernield.</p> <p>(De magistraten die deel uitmaken van de Bijzondere Commissie wier opdracht bestaat in het begrooten van de schade veroorzaakt op het grondgebied van de stad Gosselies — artikelen 289 en 290 hierboven — zullen vergoedingen alsmede reis- en verblijfskosten ontvangen, evenals de leden van de andere Commissies, die van het Ministerie van Economische Zaken afhangen.)</p> <p>Speciaal fonds voor hulpverlening aan de provincies en gemeenten waarvan de financieele toestand bijzonder zwaarbelast is.</p> <p>Speciaal en eventueel herkwijbaar fonds, ter beschikking te stellen van de Regie van 's Rijks Koel- en Vriesdiensten.</p> <p>Reservefonds van de Nationale Zuiveldienst . . . . .</p> <p>Deelneming van verschillende ministerieele departementen aan de « Grande saison internationale de l'Eau à Liège en 1939 ».</p> <p>Speciaal en tijdelijk fonds ingericht met het oog op het bestrijden van de uitgaven betrekking hebbende op de voormobilisatie van het leger.</p> <p>Speciaal fonds bestemd tot het herstel der geteisterde goederen . . . . .</p> <p>Speciaal fonds bestemd tot het optrekken van nieuwe gebouwen voor gesinistreerden, door tuschenkomst van het Ministerie van Wederopbouw.</p> | <p>290</p> <p>291</p> <p>292</p> <p>293</p> <p>294</p> <p>295</p> <p>296</p> <p>297</p> |
| 722,039,915,261 »                                      | Totaal van de Begrooting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                         |

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd  
bij het besluit van 31 October 1946.

CHARLES.

VANWEGE DEN REGENT :  
De Minister van Begrooting,  
Jos. MERLOT.

De Minister van Financiën,  
Jean VAUTHIER.

## Note à l'appui des évaluations de recettes et des prévisions de dépenses.

Le budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre, dressé en vertu de l'article 24 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, comprend : d'une part, les fonds de tiers dont le Trésor effectue la recette et le remboursement; d'autre part, les subsides, fonds de remploi et fonds spéciaux constituant des ressources spéciales.

Les chiffres inscrits à ce tableau ne sont donnés qu'à titre d'indication et ne peuvent exercer aucune influence sur les opérations, ni en limiter le nombre et l'importance; toutefois, on vise à rapprocher leur montant, autant que possible, du mouvement probable en recettes et en dépenses des divers services qu'ils concernent.

\*  
\*\*

Dans le projet de budget pour 1947, des fonds pour ordre ont été supprimés :

Art. 52 (de 1946). — *Versements spéciaux au Trésor au profit de l'Office central du Cuir (en liquidation).*

Le solde disponible au 28 octobre 1946 (fr. 1,801,845.75) a été versé au Trésor et rattaché à l'article 161 du budget des Voies et Moyens de l'exercice 1946.

Art. 61 (de 1946). — *Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par la Caisse mutuelle nationale d'allocations familiales.*

Le solde de l'emprunt de 1940, soit 1,000,000 de francs, et celui de l'emprunt de 1941, soit 5,000,000 de francs, ont été remboursés.

Art. 219 (de 1946). — *Service de notoriété de l'Office du Commerce Extérieur.*

Un crédit de 150,000 francs a été prévu au budget ordinaire du Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur pour 1947 à l'article 12-6 pour le service de notoriété. D'autre part, les recettes réalisées par ce service figurent à l'article 56 du Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1947.

Art. 220 (de 1946). — *Commissariat de la Défense Aérienne Passive. — Acquisition et vente de matériel nécessaire à la protection de la population.*

Les recettes éventuelles résultant de ces opérations sont directement versées au Trésor.

## Nota tot staving van de ramingen van ontvangsten en van de uitgavenvooruitzichten.

In de ter voldoening aan artikel 24 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit opgemaakte begrooting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde zijn begrepen, eensdeels de in de Schatkist gestorte of daaruit betaalde gelden van derden en, anderdeels, de subsidiën, weder te gebruiken gelden en bijzondere fondsen, welke middelen van bijzonderen aard uitmaken.

De in deze tabel vermelde cijfers, worden slechts ter aanwijzing opgegeven en kunnen de verrichtingen, wat etal en omvang betreft, niet beïnvloeden. Er werd nochtans, in de mate van het mogelijke, getracht dezelve overeen te doen komen met den vermoedelijken loop van de ontvangsten en uitgaven van de desbetreffende diverse diensten.

\*  
\*\*

Uit het ontwerp van begrooting voor 1947 werden fondsen voor orde geschrapt :

Art. 52 (van 1946). — *Speciale stortingen gedaan in de Schatkist ten bate van het gewezen Centraal Bureau voor het Leder.*

Het op 28 October 1946 beschikbaar (fr. 1,801,845.75) saldo werd in de Schatkist gestort; het werd opgenomen in de Rijksmiddelenbegrooting voor het dienstjaar 1946 (artikel 161).

Art. 61 (van 1946). — *Gelden gestort in de Schatkist voor den financieelen dienst van de door de Nationale Onderlinge Kas voor kindertoelagen uitgegeven leeningen.*

Het saldo van de leening van 1940, hetzij 1,000,000 frank en datgene van de leening van 1941, hetzij 5,000,000 frank werden terugbetaald.

Art. 219 (van 1946). — *Notoriëteitsdienst van het Bureau voor den Buitenlandschen Handel.*

Een krediet van 150,000 frank werd ingeschreven op artikel 12-6 van de gewone begrooting van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel voor 1947 voor de notoriëteitsdienst. Anderzijds werden de door dezen dienst verwezenlijkte ontvangsten ingeschreven op de Rijksmiddelenbegrooting voor het dienstjaar 1947 (artikel 56).

Art. 220 (van 1946). — *Commissariaat van de Passieve Luchtbescherming. — Aankoop en verkoop van het ter bescherming van de bevolking benodigd materieel.*

De eventuele ontvangsten voortvloeiend uit deze verrichtingen worden rechtstreeks in de Schatkist gestort.

Art. 243 (de 1946). — *Recouvrement, en vue de sa répartition ultérieure, du prix des véhicules cédés par les armées alliées et restaurés par le Ministère des Affaires Economiques pour les besoins de l'économie nationale.*

Le service assurant l'opération visée par l'article a été supprimé.

Art. 244 (de 1946). — *Produit de la vente de charbons allemands.*

Les opérations financières relatives à l'importation de charbon allemand sont assurées par l'Office de Récupération économique.

Art. 245 (de 1946). — *Produit de la vente de bois de mines, exploités en Allemagne pour compte du Ministère des Affaires Economiques par le service forestier militaire.*

Le produit réalisé de ce chef sera versé à l'article 161 du budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1947.

Art. 272 (de 1946). — *Mobilisation de créances bloquées.*

Ce fonds, destiné à faire face aux obligations résultant de l'arrêté royal du 27 février 1935, a été liquidé.

Art. 282 (de 1946). — *Recettes réalisées à l'occasion du crédit spécial.*

La totalité des recettes comptabilisées de ce chef depuis l'exercice 1940 au budget pour Ordre, a été versée au budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1947, article 165 (voir note justificative au budget des Voies et Moyens, Document n° 4-I, 1946-1947, page 119).

\*  
\*\*

Par contre, d'autres fonds ont été introduits, ce sont les suivants :

Art. 39. — *Sommes récupérées sur avances consenties à des agents de l'Etat qui ont interrompu leurs fonctions pour des motifs légitimes dus à la guerre. — Autres recettes de même nature . . . . . fr. 50,000*

En vertu des dispositions de l'arrêté du Régent du 27 avril 1945, il y a lieu de déduire des arriérés de traitement dus aux agents qui ont interrompu leurs fonctions pour des raisons légitimes dues à la guerre toutes les sommes qu'eux ou leurs ayants droit ont touchées, à un titre quelconque, du chef de leur absence.

Les sommes récupérées à l'occasion de l'application de ces dispositions font l'objet du présent article.

Art. 243 (van 1946). — *Invordering met het oog op latere omdeeling, van den prijs der door de geallieerde legers afgestane, en door het Ministerie van Economische Zaken herstelde voertuigen ten bate van de nationale economie.*

De dienst belast met de in het artikel bedoelde verrichtingen werd ontbonden.

Art. 244 (van 1946). — *Opbrengst van den verkoop van Duitsche kolen.*

De financieele verrichtingen betreffende den invoer van Duitsche kolen worden uitgevoerd door den Dienst voor Economische Recuperatie.

Art. 245 (van 1946). — *Opbrengst van den verkoop van het door den militairen boschdienst voor rekening van het Ministerie van Economische Zaken opgedaan mijnhout.*

De op dit stuk verwezenlijkte opbrengst zal op artikel 161 van de Rijksmiddelenbegrooting voor het dienstjaar 1947 gestort worden.

Art. 272 (van 1946). — *Mobilisatie van geblokkeerde schuldvorderingen.*

Dit fonds, bestemd tot nakoming der verplichtingen voortspruitend uit het koninklijk besluit van 27 Februari 1935, werd gelijkwideerd.

Art. 282 (van 1946). — *Gedane ontvangsten bij het verbruiken van het speciaal krediet.*

Het gezamenlijk bedrag der vanaf dienstjaar 1940 op de begrooting voor Orde geboekte ontvangsten, werd op de Rijksmiddelenbegrooting voor dienstjaar 1947, artikel 165 gestort (zie verantwoording op de Rijksmiddelenbegrooting, Document n°4-I, 1946-1947, blz. 119).

\*  
\*\*

Daarentegen werden andere fondsen ingevoerd; het zijn de volgende :

Art. 39. — *Sommen teruggewonnen op voorschotten toegestaan aan leden van het Staatspersoneel die hun functies om wettige, aan den oorlog te wijten redenen hebben onderbroken. — Andere ontvangsten van denzelfden aard . . . . . fr. 50,000*

Krachtens de bepalingen van het besluit van den Regent dd. 27 April 1945, is het noodig op de weddeachterstallen, verschuldigd aan personeelsleden die hun functies om wettige aan den oorlog toe te schrijven redenen onderbroken hebben, afhouding te doen van al de sommen die zij of hun rechthebbenden, om een of ander reden, uit hoofde van hun afwezigheid ontvangen hebben.

De naar aanleiding van de toepassing van bewuste bepalingen teruggewonnen sommen maken het voorwerp uit van dit artikel.

Art. 42. — *Produit de l'émission de la monnaie spéciale à l'usage des troupes d'occupation* . . . fr. 200,000,000

Par arrêté ministériel du 19 Septembre 1946 (*Moniteur* du 22 septembre 1946) fut créée une monnaie spéciale à l'usage des troupes d'occupation.

Le produit d'émission de la monnaie nouvelle sera versé dans la caisse de l'Etat au profit du présent fonds pour ordre.

Art. 43 et 44.

Le Ministère des Finances se charge, à la demande expresse des intéressés et pour leur compte, de l'achat de titres en vue de la prise d'inscriptions nominatives au Grand-Livre de la Dette publique et, le cas échéant, de la réalisation des capitaux inscrits, tout comme il le fait actuellement pour le compte des établissements publics.

Le libellé des articles 43 et 44 a été complété en conséquence.

Art. 46. — *Recettes effectuées pour compte de l'Office des Séquestres.*

Les recettes fin juin 1946 s'élèvent à 25,100,000 francs, chiffre correspondant à une moyenne annuelle de 50 millions 200,000 francs.

Art. 47. — *Recouvrement des libéralités de la Commission Borms.*

Neuf cent trente-sept personnes ont bénéficié des libéralités de la Commission Borms, pour un montant total de fr. 197,852,736.27.

Depuis 1945 jusqu'à la date du 31 mars 1946, les recettes faites de ce chef s'élèvent à 47,498,000 francs en capital et à 6,104,000 francs en intérêts.

A cette dernière date il restait donc à recouvrer, en principal, une somme de 150,354,000 francs.

Il est à prévoir cependant qu'une partie de cette somme ne pourra être recouvrée du fait de l'insolvabilité des bénéficiaires.

Tenant compte de cette circonstance, il paraît normal de prévoir pour l'année 1947 une recette de 75,000,000 de francs.

Art. 48. — *Vente ou location du mobilier mis à la disposition de l'armée allemande et des armées alliées.*

Il s'agit de la vente ou de la location de tous les biens meubles corporels — meubles meublants, meubles de bureau, marchandises et objets divers — acquis durant l'occupation et depuis la libération à l'intervention du Ministère des Finances (Service des Réquisitions) pour être mis à la disposition des Allemands et des Alliés.

Les recettes fin juin 1946 s'élèvent à 14,075,000 francs, chiffre correspondant à une moyenne annuelle de 28 millions 150,000 francs.

La prévision des recettes pour l'année 1947 est fixée à 15,000,000 de francs.

Art. 42. — *Opbrengst van de uitgifte van de bijzondere munt ten behoeve van de bezettingstroepen* fr. 200,000,000

Bij ministerieel besluit van 19 September 1946 (*Staatsblad* van 22 September 1946) werd een bijzondere munt ten behoeve van de bezettingstroepen ingevoerd.

De opbrengst van de uitgifte van deze nieuwe munt wordt in 's Rijks kas gestort bij middel van dit fonds voor orde.

Art. 43 en 44.

Op uitdrukkelijke aanvraag van de belanghebbenden, gelast het Ministerie van Financiën zich met den aankoop, voor hun rekening, van effecten die het voorwerp zullen uitmaken van inschrijvingen op naam in het Grootboek der Rijksschuld en met het eventueel tegeldemaken van ingeschreven kapitalen, zooals thans wordt gedaan voor rekening van openbare inrichtingen.

De tekst van de artikelen 43 en 44 werd dienovereenkomstig aangevuld.

Art. 46. — *Ontvangsten gedaan voor rekening van den Dienst van het Sequester.*

Einde Juni 1946 bedragen de ontvangsten 25,100,000 frank, cijfer dat overeenkomt met een jaargemiddelde van 50,200,000 frank.

Art. 47. — *Invoordering van de bevoordeelingen der Borms-Commissie.*

Negenhonderd zeven en dertig personen werden bevoordeeld door de Borms-Commissie, voor een totaal bedrag van fr. 197,852,736.27.

Sinds 1945 tot den datum van 31 Maart 1946 bedragen de uit dien hoofde gedane ontvangsten 47,498,000 frank in hoofdsom en 6,104,000 frank in intrest.

Op dien laatsten datum bleef dus in te vorderen, in hoofdsom, een som van 150,354,000 frank.

Er valt echter te voorzien dat een deel dezer som niet zal kunnen ingevorderd worden wegens de insolventie der bevoordeelden.

Die omstandigheid in acht genomen lijkt het normaal voor het jaar 1947 een ontvangst van 75,000,000 frank te voorzien.

Art. 48. — *Verkoop of verhuring van het ter beschikking van het Duitsch leger en van de geallieerde legers gesteld meubilair.*

Het gaat om den verkoop of de verhuring van alle lichamelijke roerende goederen — ameublement, kantoormeubelen, koopwaren en allerlei voorwerpen — verworven gedurende de bezetting en sinds de bevrijding door de tusschenkomst van het Ministerie van Financiën (Dienst der Opeischingen) om ter beschikking te worden gesteld van de Duitschers en van de Geallieerden.

Einde Juni 1946 bedragen de ontvangsten 14,075,000 frank, cijfer dat overeenstemt met een jaargemiddelde van 28,150,000 frank.

De raming der ontvangsten voor het jaar 1947 beloopt 15,000,000 frank.

Art. 49. — *Vente d'objets mis à la disposition de l'armée allemande et devenus immeubles par incorporation.*

Il s'agit de la vente d'objets acquis durant l'occupation aux frais du Ministère des Finances (Service des Réquisitions) pour être mis à la disposition des Allemands et qui sont devenus immeubles par incorporation.

Fin juin 1946, les recettes s'élèvent à 475,000 francs, chiffre correspondant à une moyenne annuelle de 950,000 francs.

Il est à remarquer toutefois que la réalisation des objets en question est à peine commencée.

La prévision des recettes pour l'année 1947 est fixée à 20,000,000 de francs.

Art. 50. — *Produit de la vente du matériel abandonné par l'armée britannique.*

D'accord avec l'Office d'Aide Mutuelle (O.M.A.), les receveurs des domaines sont autorisés à réaliser le matériel provenant de l'armée anglaise, tels que voitures blindées, canons, camions, mitrilles, etc. se trouvant abandonnés dans les propriétés privées ou sur la voie publique.

Fin juin 1946 les recettes s'élèvent à 14,000 francs, chiffre correspondant à une moyenne annuelle de 28,000 francs.

On peut escompter une recette de 100,000 francs pour l'exercice 1947.

Art. 51. — *Produit de la vente du matériel abandonné par l'armée américaine.*

Même justification que pour l'article précédent, sauf qu'il s'agit de matériel provenant de l'armée américaine.

Pendant les six premiers mois de 1946, ces ventes ont fourni une recette de 90,000 francs, ce qui correspond à une somme de 180,000 francs pour l'année entière.

On peut prévoir une recette à peu près égale pour 1947, soit 200,000 francs.

Art. 52. — *Recouvrement de sommes payées par l'Office National pour les Victimes de la guerre.*

Il s'agit du recouvrement des sommes et valeurs indûment payées par l'Office National pour les Victimes de la guerre 1940 en vertu de l'arrêté du 8 juillet 1941 (*Moniteur* du 12 juillet 1941), auquel il a été mis fin, avec effet rétroactif par l'arrêté du 30 août 1945 (*Moniteur* du 16 septembre 1945).

Montant des sommes décaissées de ce chef par le Trésor : 2,305,000 francs.

Montant des sommes recouvrées à la date du 30 juin 1946 : principal 638,000 francs; intérêts, 84,000 francs.

Reste à recouvrer en principal au 1<sup>er</sup> juillet 1946 : 1,667,000 francs.

Art. 49. — *Verkoop van ter beschikking van het Duitsch leger gestelde voorwerpen welke door inlijving onroerend zijn geworden.*

Het gaat om den verkoop van voorwerpen verworven gedurende de bezetting op kosten van het Ministerie van Financiën (Dienst der Opeischingen) om ter beschikking te worden gesteld van de Duitschers en welke door inlijving onroerend zijn geworden.

Einde Juni 1946 bedragen de ontvangsten 475,000 frank, cijfer dat overeenstemt met een jaargemiddelde van 950,000 frank.

Er valt echter op te merken dat de tegeldemaking van bedoelde voorwerpen pas begonnen is.

De raming der ontvangsten voor het jaar 1947 beloopt 20,000,000 frank.

Art. 50. — *Opbrengst van den verkoop van het door het Britsch leger achtergelaten materieel.*

In overleg met het O.M.A., zijn de ontvangers der domeinen ertoe gemachtigd het van het Engelsch leger voortkomend materieel te gelde te maken, zooals gepantserde rijtuigen, kanonnen, wagens, schroot, enz. welke achtergelaten zijn in particuliere eigendommen of op den openbaren weg.

Einde Juni 1946 bedragen de ontvangsten 14,000 frank, cijfer dat overeenstemt met een jaargemiddelde van 28,000 frank.

Men mag rekenen op een ontvangst van 100,000 frank voor het dienstjaar 1947.

Art. 51. — *Opbrengst van den verkoop van het door het Amerikaansch leger achtergelaten materieel.*

Zelfde toelichting als voor het voorgaand artikel, behoudens dat het gaat om materieel voortkomend van het Amerikaansch leger.

Gedurende de eerste zes maanden van 1946, hebben die verkooping 90,000 frank opgebracht, wat overeenstemt met een som van 180,000 frank voor het gansche jaar.

Voor 1947 mag een bijna gelijke ontvangst worden voorzien, zegge 200,000 frank.

Art. 52. — *Invordering van sommen betaald door den Nationalen Dienst voor de Slachtoffers van den oorlog.*

Het gaat om de invordering van de sommen en waarden ten onrechte betaald door den Nationalen Dienst voor de Slachtoffers van den oorlog 1940 op grond van het besluit van 8 Juli 1941 (*Staatsblad* van 12 Juli 1941), waaraan met terugwerkende kracht een einde werd gemaakt bij besluit van 30 Augustus 1945 (*Staatsblad* van 16 September 1945).

Bedrag der uit dien hoofde door de Schatkist uitgegeven sommen : 2,305,000 frank.

Bedrag der op datum van 30 Juni 1946 ingevorderde sommen : hoofdsom, 638,000 frank; interesten, 84,000 frank.

Blijft op 1 Juli 1946 in te vorderen in hoofdsom : 1 miljoen 667,000 frank.

Il est à prévoir cependant qu'une partie de cette somme ne pourra être recouvrée du fait de l'insolvabilité des bénéficiaires.

Tenant compte de cette circonstance, il paraît normal de prévoir pour l'exercice 1947 une recette de 500,000 francs.

*Art. 53. — Réalisation des avoirs  
provenant de la reprise de l'actif de l'O.L.I.C.*

Il s'agit de recettes de réalisation de l'actif de l'O.L.I.C. repris par l'Etat belge, qui sont versées au budget pour Ordre pour être transférées d'année en année à la Trésorerie en apurement partiel de son avance.

Fin juin 1946, les recettes s'élevaient à 850,000 francs, chiffre qui correspond à une moyenne annuelle de 1 million 700,000 francs.

La cession de bâtiments industriels au Département des Travaux publics étant envisagée, il est permis de prévoir, pour l'exercice 1947, une somme de 4,500,000 francs.

*Art. 54. — Impôts perçus à la source par l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines pour compte de l'Administration des Contributions directes.*

Il s'agit des impôts sur les revenus retenus à la source sur les traitements, remises et salaires des fonctionnaires et agents de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines.

Fin juin 1946, les recettes opérées de ce chef s'élevaient à 4,120,000 francs.

On peut prévoir pour l'exercice 1947 une recette totale de 8,000,000 de francs.

*Art. 73. — Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts constitutifs de la dette belge : a) dotations à mettre à la disposition du Fonds d'Amortissement de la Dette publique; b) arrérages de rentes; c) coupons . . . . . fr. 4,700,000,000*

Le montant correspond aux crédits inscrits au budget de la Dette publique de l'exercice 1947 pour le service financier des divers emprunts.

*Art. 75. — Rééquipement ménager du personnel définitif de l'Etat (arrêté-loi du 10 janvier 1946) fr. 225,000,000*

Fonds créé en exécution des dispositions de l'arrêté-loi du 10 janvier 1946; il sera alimenté par les crédits prévus aux budgets des départements ministériels pour la délivrance des bons de rééquipement ménager au personnel définitif.

Er valt echter te voorzien dat een deel dezer som niet zal kunnen ingevorderd worden uit hoofde van de insolventie der bevoordeelden.

Die omstandigheid in acht genomen lijkt het normaal voor het dienstjaar 1947 een ontvangst van 500,000 frank te voorzien.

*Art. 53. — Tegeldemaking van het tegoed voortkomend van de overname van het actief van het B.V.C.*

Het gaat om ontvangsten van tegeldemaking van het actief van B.V.C. overgenomen door den Belgischen Staat, welke in de begroting voor Orde worden gestort om van jaar tot jaar te worden overgedragen aan de Thesaurie ter gedeeltelijke aanzuivering van haar voorschot.

Einde Juni 1946 bedroegen de ontvangsten 850,000 frank, cijfer dat overeenstemt met een jaargemiddelde van 1,700,000 frank.

Daar de afstand van nijverheidsgebouwen aan het Departement van Openbare Werken wordt beoogd, mag voor het dienstjaar 1947, een som van 4,500,000 frank worden voorzien.

*Art. 54. — Aan de bron door het Bestuur der Registratie en Domeinen voor rekening van het Bestuur der Directe Belastingen geïnde belastingen.*

Het gaat om de inkomstenbelastingen ingehouden aan de bron op de wedden, percentsloonen en loonen der ambtenaren en beambten van het Bestuur der Registratie en Domeinen.

Einde Juni 1946, bedroegen de uit dien hoofde gedane ontvangsten 4,120,000 frank.

Voor het dienstjaar 1947 mag een totale ontvangst van 8,000,000 frank worden voorzien.

*Art. 73. — Gelden gestort in de Schatkist voor den financieelen dienst van de leeningen deelsluitmakende van de Belgische schuld : a) dotatiën ter beschikking te stellen van het Fonds tot Delging der Staatsschuld; b) rentetermijnen; c) coupons . . . . . fr. 4,700,000,000*

Het bedrag stemt overeen met de op de begroting van de Staatsschuld voor het dienstjaar 1947, voor den financieelen dienst van de diverse leeningen ingeschreven kredieten.

*Art. 75. — Huishoudelijke heruitrusting van het vast Staatspersoneel (besluitwet van 10 Januari 1946 . . . . . fr. 225,000,000*

Fonds ingesteld ter uitvoering van de bepalingen der besluitwet dd. 10 Januari 1946; het zal gestijfd worden door de kredieten op de begrotingen der ministerieele departementen, voor aflevering van de huishoudelijke heruitrustingsbons aan het vast personeel voorziene kredieten.

Art. 76. — *Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par le Fonds National d'Aide au Rééquipement ménager des travailleurs* .fr. 21,000,000

Le fonds a émis jusqu'à présent deux emprunts de 300,000,000 de francs chacun.

Art. 176. — *Prix Pol Dessy* . . . . .fr. 1,280

Cette fondation a été acceptée par l'arrêté du 1<sup>er</sup> août 1946.

Art. 177. — *Prix Reine Astrid. — Ecole moyenne de l'Etat à Charleroi* . . . . .fr. 240

Cette fondation a été acceptée par l'arrêté du 9 novembre 1946.

Art. 227, 228, 229, 230.

En vertu de la loi du 2 juillet 1927, les Stations de Recherches d'intérêt agricole peuvent jouir de la personnalité civile. Les Stations citées ci-avant ont fait l'objet respectivement des arrêtées royaux des 24 janvier 1928 (revu le 5 octobre 1930 et le 16 mars 1934), 28 juin 1937 et 5 juin 1929 (revu le 5 octobre 1930), tandis qu'un arrêté du Régent du 15 janvier 1945 a créé auprès du Département de l'Agriculture un service général de contrôle personnalisé couvrant ses frais de fonctionnement par des ressources propres.

En raison de la mission confiée à ces organismes, les fonds qu'ils gèrent ont le caractère de deniers publics, dont la gestion doit apparaître dans le budget et dans les comptes, mais, en tant que se rapportant à des services personnalisés, en dehors des recettes et des dépenses générales de l'Etat.

Art. 258. — *Fonds pour les relations culturelles belgo-françaises.*

Prévision des recettes et des dépenses : 700,000 francs.

Ce fonds est alimenté, d'une part, par une subvention annuelle prélevée sur le crédit de l'article 20 (Relations extérieures) du budget du Ministère de l'Instruction publique et, d'autre part et notamment, par des dons et legs, ainsi que par le produit des manifestations culturelles (expositions, concerts, etc.).

Art. 291. — *Fonds spécial pour aider les provinces et les communes dont la situation financière est particulièrement obérée* . . . . .fr. 700,000,000

Le budget du Département de l'Intérieur comportait régulièrement un crédit « en vue d'aider les provinces et les communes dont la situation financière est spécialement affectée par la limitation des centimes additionnels ». La répartition de ces crédits a toujours été assez laborieuse et ceux accordés pour les exercices 1944 à 1946 n'ont pu être utilisés jusqu'à présent. La Commission chargée de l'étude du problème des finances provinciales et communales ayant proposé une intervention importante

Art. 76. — *Gelden gestort in de Schatkist voor den financieelen dienst van de door het Nationaal Hulpfonds voor de Huishoudelijke Heruitrusting der Werknemers uitgegeven leeningen* . . . . .fr. 21,000,000

Het fonds heeft tot op heden twee leeningen ten beloope van 300,000,000 frank elk uitgegeven.

Art. 176. — *Prijs Pol Dessy* . . . . .fr. 1,280

Deze stichting werd erkend bij besluit van 1 Augustus 1946.

Art. 177. — *Prijs Koningin Astrid. — Rijksmiddelbare school te Charleroi* . . . . .fr. 240

Deze stichting werd erkend bij besluit van 1 Augustus 1946.

Art. 227, 228, 229, 230.

Krachtens de wet van 2 Juli 1927 kunnen de Stations voor Landbouwkundige opzoekingen de rechtspersoonlijkheid genieten. Bovenvermelde Stations hebben onderscheidenlijk het voorwerp uitgemaakt van de koninklijke besluiten dd. 24 Januari 1928 (herzien op 5 October 1930 en 16 Maart 1934), 28 Juni 1937 en 5 Juni 1929 (herzien op 5 October 1930), terwijl een besluit van den Regent, dd. 15 Januari 1945, een verpersoonlijkten algemeenen keuringsdienst bij het Departement van Landbouw ingericht heeft, waarvan de werkingskosten door eigen middelen gedekt worden.

Wegens de aan die inrichtingen toevertrouwde opdrachten, hebben de door hen beheerde gelden het karakter van openbare penningen, waarvan het beheer in de begroting en in de rekeningen moet voorkomen, alhoewel, als betreffende verpersoonlijkte diensten buiten de algemeene Rijksontvangsten en -uitgaven.

Art. 258. — *Fonds voor de Belgisch-Fransche cultureele betrekkingen.*

Raming van de ontvangsten en uitgaven : 700,000 frank.

Eenerzijds zal dit fonds gestijfd worden door eene jaarlijksche toelage aangerekend op het krediet van artikel 20 (Buitenlandsche betrekkingen) van de begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs, en namelijk anderzijds door giften en legaten, alsmede door de opbrengst van cultureele manifestaties (tentoonstellingen, concerten, enz.).

Art. 291. — *Speciaal fonds voor hulpverlening aan de provincies en gemeenten, waarvan de financieele toestand bijzonder zwaar belast is* . . . .fr. 700,000,000

De begroting van het Departement van Binnenlandsche Zaken voorzag regelmatig een krediet voor « hulpverlening aan de provincies en gemeenten welke wegens de beperking van de opcentimes financieel bijzonder zwaar getroffen werden ». De omslag van deze kredieten is steeds nogal moeilijk geweest en deze verleend voor de dienstjaren 1944 tot 1946 konden tot nog toe niet gebruikt worden. Daar de Commissie belast met de studie van het probleem der provincie- en gemeentefinanciën een tamelijk

de l'Etat en vue d'apurer partiellement la situation financière au 31 décembre 1946 des provinces et communes fortement déficitaires, il entre dans les intentions du Gouvernement d'utiliser à cette fin notamment les crédits disponibles dont il est question plus haut (voir à ce sujet l'exposé général du budget pour l'exercice 1947, *Document* Chambre des Représentants, n° 4, 1946-1947, p. 44).

Afin d'éviter, d'autre part, qu'une partie des crédits précités ne tombe en annulation à la clôture de l'exercice, ce qui occasionnerait des perturbations importantes dans le plan d'assainissement qui a été établi, il a été créé un fonds spécial où pourront être virés notamment les soldes éventuels qui de ce fait pourront être réutilisés avec la même affectation.

Art. 296. — *Fonds spécial destiné à la restauration des biens sinistrés* . . . . . fr. 3,000,000,000

Ce fonds sera alimenté au moyen de crédits inscrits au budget du Ministère de la Reconstruction (dommages de guerre) et des versements des organismes légalement autorisés à consentir des crédits de restauration.

Art. 297. — *Fonds spécial destiné à la construction d'immeubles nouveaux pour sinistrés, à l'intervention du Ministère de la Reconstruction* . . . . . fr. 450,000,000

Ce Fonds sera alimenté au moyen des crédits prévus aux budgets de 1946 et de 1947 pour le Ministère de la Reconstruction, en vue de la construction des immeubles susdits.

\*\*

#### Fonds provinciaux. (Art. 2, 1<sup>o</sup>, du tableau.)

L'article 2, 1<sup>o</sup>, du budget pour Ordre ne comprend que les recettes en matière de centimes additionnels que les provinces sont autorisées à percevoir sur le principal de certains impôts directs, ainsi que le produit des taxes provinciales :

|                                                                                      |                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Contribution foncière : 30 centimes additionnels (moyenne) sur 360,000,000 de francs | fr. 108,000,000 |
| Taxe mobilière : 15 centimes additionnels sur 20,000,000 de francs                   | 3,000,000       |
| Taxe professionnelle : 15 centimes additionnels sur 1,700,000,000 de francs          | 255,000,000     |
| Recettes opérées sous le bénéfice de la loi relative à l'amnistie                    | 13,500,000      |
| Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées ou spiritueuses                   | 9,500,000       |
| Impositions spéciales établies par les provinces                                     | 70,000,000      |

Total. . . fr. 459,000,000

A déduire 2 ½ % pour frais de perception (approximativement) . . . . . 11,500,000

Reste. . . fr. 447,500,000

hooge geldelijke tusschenkomst van den Staat heeft voorgesteld ten einde gedeeltelijk den financiëleen toestand op 31 December 1946 der zeer deficitaire provincies en gemeenten aan te zuiveren, ligt het in de bedoeling van de Regeering daarvoor o.m. de beschikbare kredieten, waarvan hooger sprake, te gebruiken (zie dienaangaande de algemeene toelichting van de begroting voor het dienstjaar 1947, *Document* Kamer der Volksvertegenwoordigers, n° 4, 1946-1947, blz. 44).

Om anderzijds te vermijden dat een gedeelte van voormelde kredieten bij de sluiting van het dienstjaar zou nietig worden, wat een aanzienlijke storing in het op touw gezet saneeringsplan zou teweegbrengen, werd op de begroting voor Orde een speciaal fonds uitgetrokken waarop o. m. de eventueel beschikbare saldi zullen kunnen overgeschreven worden en zodoende terug tot dezelfde aanwending benuttigd.

Art. 296. — *Speciaal Fonds bestemd tot het herstel der geteisterde goederen* . . . . . fr. 3,000,000,000

Dit fonds zal gestijfd worden bij middel van in de begroting van het Ministerie van Wederopbouw ingeschreven kredieten (oorlogsschade) en van de stortingen door organismen wien het wettelijk toegelaten is herstelkredieten toe te slaan.

Art. 297. — *Speciaal Fonds bestemd voor het optrekken van nieuwe gebouwen voor gesinistreerden, door tusschenkomst van het Ministerie van Wederopbouw* . . . . . fr. 450,000,000

Dit Fonds zal worden gestijfd door middel van de kredieten die voorzien zijn op de begrotingen 1946 en 1947 van het Ministerie van Wederopbouw met het oog op het optrekken van bewuste gebouwen.

\*\*

#### Provinciale fondsen. (Art. 2, 1<sup>o</sup>, van de tabel.)

Artikel 2, 1<sup>o</sup>, van de begroting voor Orde begrijpt slechts de inningen inzake opcentimes welke aan de provinciën toegelaten is te heffen op de hoofdsom van sommige directe belastingen, alsmede de opbrengst van provinciebelastingen :

|                                                                       |                 |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Grondbelasting : 30 opcentimes (gemiddeld) op 360,000,000 frank       | fr. 108,000,000 |
| Mobiliënbelasting : 15 opcentimes op 20 miljoen frank                 | 3,000,000       |
| Bedrijfsbelasting : 15 opcentimes op 1 miljard 700,000,000 frank      | 255,000,000     |
| Ontvangsten gedaan ingevolge de wet betreffende de amnestie           | 13,500,000      |
| Openingsbelasting op de slijterijen van gegiste of geestrijke dranken | 9,500,000       |
| Door de provinciën gevestigde bijzondere belastingen                  | 70,000,000      |

Totaal. . . fr. 459,000,000

Af te trekken 2 ½ t.h. voor inningskosten (bij benadering) . . . . . 11,500,000

Blijft. . . fr. 447,500,000

Art. 58. — *Administration de la Mobilisation des Produits agricoles; recettes et dépenses* . . . . fr. 379,207,404

Cet article est ouvert en vertu des dispositions de l'article 6 de l'arrêté-loi du 8 novembre 1944 relatif à la liquidation de la Corporation Nationale de l'Agriculture et de l'Alimentation. Il est destiné à enregistrer les recettes et les dépenses effectuées par l'Administration, laquelle bénéficie au sein du Département du Ravitaillement d'une autonomie relative.

Pour suppléer à l'insuffisance des ressources propres à l'Administration, un crédit de 275,660,604 francs a été inscrit au budget des Dépenses du Département du Ravitaillement.

En attendant le versement de cette allocation, et pour ne pas entraver le fonctionnement de l'Administration, il a été jugé nécessaire d'autoriser le Trésor à consentir les avances que nécessiterait une position débitrice du compte.

Art. 59. — *Ravitaillement du pays. — Compte pour ordre* . . . . . fr. 6,000,000,000

Pour des raisons de nécessité, d'opportunité ou même de facilité, l'Etat s'est trouvé appelé à effectuer lui-même certains achats de marchandises nécessaires au ravitaillement du Pays.

Un « Office Commercial du Ravitaillement » a été institué par arrêté-loi du 25 janvier 1945.

Les fonds disponibles du dit Office sont, par l'entremise de l'Institut National de Crédit agricole chargé de son service financier, versés au Trésor et portés en recette au présent article.

Il se peut cependant que le Trésor se trouve dans l'obligation d'aider l'Office Commercial du Ravitaillement pour financer certaines de ses opérations.

Il a été jugé nécessaire de solliciter du Pouvoir législatif les autorisations qui rendront possibles ces opérations de financement.

\*  
\*\*

**Impôts et produits recouvrés au profit des communes.**  
(Art. 186 du tableau.)

Les perceptions qui seront effectuées au profit des communes s'établissent comme suit :

Contribution foncière : 290 centimes additionnels (moyenne) sur 360,000,000 de francs . . . . . fr. 1,044,000,000

Taxe mobilière : 80 centimes additionnels (moyenne) sur 20,000,000 de francs . . . . 16,000,000

Taxe professionnelle : 80 centimes additionnels (moyenne) sur 1,700,000,000 de francs. 1,360,000,000

Recettes opérées sous le bénéfice de la loi relative à l'amnistie . . . . . 71,500,000

Taxe sur les spectacles ou divertissements . . . . . 80,000,000

Art. 58. — *Bestuur voor Mobilisatie der Landbouwproducten; ontvangsten en uitgaven* . . . . . fr. 379,207,404

Dit artikel wordt geopend krachtens de schikkingen van artikel 6 der besluitwet dd. 8 November 1944 betreffende de liquidatie van de Nationale Landbouw- en Voedingscorporatie. Het beoogt de inschrijving der ontvangsten en uitgaven gedaan door het Bestuur, welke in den schoot van het Departement van Ravitailleering, een betrekkelijke zelfstandigheid geniet.

Om in de behoeften van het Bestuur te voorzien, welke slechts over ontoereikende eigen middelen beschikt, werd een krediet van 275,660,604 frank op de begroting van Uitgaven van het Departement van Ravitailleering ingeschreven.

Om, in afwachting van de storting van deze toelage, de werking van het Bestuur niet te belemmeren, werd het noodig geacht de Schatkist ertoe te machtigen, de voorschotten toe te staan welke een debetsaldo van rekening zou noodzakelijk maken.

Art. 59. — *'s Lands ravitailleering. — Rekening voor orde* . . . . . fr. 6,000,000,000

Om redenen van noodwendigheid, geschiktheid of zelfs gemakkelijheid, heeft de Staat op zich genomen zelf zekere waren noodig voor de ravitailleering van het Land aan te koopen.

Een « Handelsdienst voor Ravitailleering » werd opgericht door besluitwet van 25 Januari 1945.

De beschikbare fondsen van dezen Dienst worden, door bemiddeling van het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet belast met zijn financieele bewerkingen, aan de Schatkist gestort en als ontvangst op huidig artikel gebracht.

Het is nochtans mogelijk dat de Schatkist zich verplicht zou zien den Handelsdienst voor Ravitailleering te helpen om zekere zijner verhandelingen te financieren.

Het werd noodig geacht van de Wetgevende Macht de machtiging te bekomen, welke deze financieele bewerkingen zal mogelijk maken.

\*  
\*\*

**Belastingen en opbrengsten ingevorderd ten behoeve der gemeenten.** (Art. 186 van de tabel.)

De heffingen welke ten behoeve van de gemeenten zullen gedaan worden, zijn gevestigd als volgt :

Grondbelasting : 290 opcentimes (gemiddeld) op 360,000,000 frank . . . . . fr. 1,044,000,000

Mobiliënbelasting : 80 opcentimes (gemiddeld) op 20,000,000 frank . . . . . 16,000,000

Bedrijfsbelasting : 80 opcentimes (gemiddeld) op 1,700,000,000 frank . . . . . 1,360,000,000

Ontvangsten gedaan ingevolge de wet betreffende de amnestie . . . . . 71,500,000

Belasting op de vertooningen of vermaken . . . . . 80,000,000

|                                                                              |            |                                                                                 |            |
|------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Taxe sur les jeux et paris . . . . .                                         | 36,000,000 | Belasting op het spel en de weddenschappen                                      | 36,000,000 |
| Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées ou spiritueuses . . . . . | 16,500,000 | Openingsbelasting op de slijterijen van gegiste of geestrijke dranken . . . . . | 16,500,000 |
| Impositions spéciales établies par les communes . . . . .                    | 60,000,000 | Door de gemeenten gevestigde bijzondere belastingen . . . . .                   | 60,000,000 |
| Total. . .fr. 2,684,000,000                                                  |            | Totaal. . .fr. 2,684,000,000                                                    |            |
| A déduire 2 % pour frais de perception (approximativement) . . . . .         | 53,500,000 | Af te trekken 2 t.h. voor inningskosten (bij benadering) . . . . .              | 53,500,000 |
| Reste. . .fr. 2,630,500,000                                                  |            | Blijft. . .fr. 2,630,500,000                                                    |            |

ANNEXE AU BUDGET DES RECETTES ET DEPENSES POUR ORDRE  
POUR L'EXERCICE 1947.

---

**EXPLOITATIONS AGRICOLES AUTONOMES DE L'ETAT.**

- A. — Bilans et Comptes des Profits et Pertes des exploitations agricoles autonomes de l'Etat  
relevant du Ministère de l'Instruction publique.**
- 

*BIJLAGE TOT DE BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN  
VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.*

---

**ZELFSTANDIGE RIJKSLANDBOUWEXPLOITATIEN**

- A. — Balansen en Winst- en Verliesrekeningen der zelfstandige Rijkslandbouwexploitatiën  
afhingend van het Ministerie van Openbaar Onderwijs.**

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

## 1. — Ferme de l'Institut Agronomique de l'Etat, à Gembloux.

## EXERCICE 1945-1946

BALANCE GENERALE DES COMPTES, RESULTAT FINANCIER, INVENTAIRE  
ET BILAN AU 30 AVRIL 1946

Surface exploitée : 53 h. 50 a. 70 c.

Elevage :

|                        |          |
|------------------------|----------|
| Froment                | 13.60.90 |
| Avoine                 | 5.57.00  |
| Escourgeon             | 2.69.00  |
| Betteraves sucrières   | 7.03.90  |
| Betteraves fourragères | 0.32.00  |
| Pommes de terre        | 3.00.00  |
| Trèfle violet          | 7.23.88  |
| Trèfle incarnat        | 0.32.00  |
| Prairies               | 13.72.02 |

Ecurie : 11 têtes.

Bétail :

Vacherie : 12 têtes.

Elevage : 10 têtes.

Engraissement : 5 têtes.

Bœufs de trait : 4 têtes.

Porcherie : 10 têtes.

| DENOMINATION DES COMPTES. — HOOFDING DER REKENINGEN.                         | TOTAUX. — TOTALEN. |                   |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------|
|                                                                              | DEBIT. — DEBET.    | CREDIT. — CREDIT. |
| Inventaire d'entrée. — <i>Ingangsinventaris</i> ...                          | 1,368,910 98       | 1,368,910 98      |
| Capital. — <i>Kapitaal</i> ...                                               | 40,299 70          | 1,600,851 34      |
| Profits et pertes. — <i>Winsten en verliezen</i> ...                         | 11,418 45          | 193,380 26        |
| Loyers. — <i>Huur</i> ...                                                    | 47,246 86          | 47,246 86         |
| Amortissements. — <i>Afschrijvingen</i> ...                                  | 43,561 20          | 43,561 20         |
| Caisse. — <i>Kas</i> ...                                                     | 1,523,776 42       | 725,496 52        |
| Ecurie. — <i>Paardenstal</i> ...                                             | 361,335 48         | 203,583 25        |
| Bétail. — <i>Vee</i> ...                                                     | 273,674 38         | 181,056 95        |
| Porcherie. — <i>Varkensstal</i> ...                                          | 30,823 45          | 9,309 »           |
| Laiterie. — <i>Melkertij</i> ...                                             | 79,255 20          | 79,255 20         |
| Electricité. — <i>Electriciteit</i> ...                                      | 3,586 28           | 3,586 28          |
| Froment. — <i>Tarwe</i> ...                                                  | 136,063 61         | 198,019 45        |
| Avoine. — <i>Haver</i> ...                                                   | 67,376 24          | 128,702 55        |
| Escourgeon. — <i>Sucrioen</i> ...                                            | 27,612 50          | 30,153 70         |
| Pommes de terre. — <i>Aardappelen</i> ...                                    | 79,505 45          | 68,087 »          |
| Betteraves sucrières. — <i>Sukkerbeeten</i> ...                              | 148,951 37         | 192,597 90        |
| Betteraves fourragères. — <i>Voederbeeten</i> ...                            | 4,001 06           | 10,252 »          |
| Trèfle violet. — <i>Violetklaver</i> ...                                     | 61,057 33          | 61,057 33         |
| Trèfle incarnat. — <i>Incarnaat klaver</i> ...                               | 3,137 85           | 3,137 85          |
| Prairie, grand verger. — <i>Weide, groote boomgaard</i> ...                  | 14,431 27          | 14,431 27         |
| Prairie, chemin de fer. — <i>Weide, spoorweg</i> ...                         | 1,830 46           | 1,830 46          |
| Prairie Bordia mur. — <i>Weide Bordia muur</i> ...                           | 6,184 55           | 6,184 55          |
| Prairie Bordia route. — <i>Weide Bordia baan</i> ...                         | 2,532 50           | 2,532 50          |
| Prairie Marchal. — <i>Weide Marchal</i> ...                                  | 2,899 55           | 2,899 55          |
| Prairies Gobièrni et Grand Pont. — <i>Weiden Gobièrne en Groote Brug</i> ... | 8,358 15           | 8,358 15          |
| Prairie Piérard. — <i>Piérard weide</i> ...                                  | 294 10             | 294 10            |
| Grains en magasin. — <i>Granen in magazijn</i> ...                           | 363,668 15         | 352,825 15        |
| A reporter. — <i>Over te dragen</i> ... fr.                                  | 4,711,792 54       | 5,537,601 35      |

## BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

## 1. — Hoeve van de Rijkslandbouwhoogeschool, te Gembloers.

## BOEKJAAR 1945-1946

ALGEMEENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËELE UITSLAG,  
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1946

Bebouwde oppervlakte : 53 h. 50 a. 70 c.

Fok :

|                 |          |
|-----------------|----------|
| Tarwe           | 13.60.90 |
| Haver           | 5.57.00  |
| Sucrioen        | 2.69.00  |
| Suikerbeeten    | 7.03.90  |
| Voederbeeten    | 0.32.00  |
| Aardappelen     | 3.00.00  |
| Violetklaver    | 7.23.88  |
| Incarnaatklaver | 0.32.00  |
| Weiden          | 13.72.02 |

Paardenstal : 11 eenheden.

Vee :

Koestal : 12 eenheden.

Fok : 10 eenheden.

Vetmesten : 5 eenheden.

Trekossen : 4 eenheden.

Varkenstal : 10 eenheden.

| INVENTAIRE. — INVENTARIS. |                    | RESULTATS. — UITSLAGEN.    |                           | SOLDES. — SALDO'S.             |                                  |
|---------------------------|--------------------|----------------------------|---------------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| ACTIF. — ACTIEF.          | PASSIF. — PASSIEF. | PERTES.<br>—<br>VERLIEZEN. | PROFITS.<br>—<br>WINSTEN. | DEBITEURS.<br>—<br>DEBITEUREN. | CREDITEURS.<br>—<br>CREDITEUREN. |
|                           |                    |                            |                           |                                |                                  |
|                           |                    |                            |                           |                                | 1,560,551 64                     |
|                           |                    |                            |                           |                                | 181,961 81                       |
|                           |                    |                            |                           |                                |                                  |
|                           |                    |                            |                           |                                |                                  |
| 798 279 90                |                    |                            |                           | 798,279 90                     |                                  |
| 159,500 »                 |                    |                            | 1,747 77                  | 159,500 »                      | 1,747 77                         |
| 104,400 »                 |                    |                            | 11,782 57                 | 104,400 »                      | 11,782 57                        |
| 21,600 »                  |                    |                            | 85 55                     | 21,600 »                       | 85 55                            |
|                           |                    |                            |                           |                                |                                  |
|                           |                    |                            |                           |                                |                                  |
|                           |                    |                            | 61,955 84                 |                                | 61,955 84                        |
|                           |                    |                            | 61,326 31                 |                                | 61,326 31                        |
|                           |                    |                            | 2,541 20                  |                                | 2,541 20                         |
|                           |                    | 11,418 45                  |                           | 11,418 45                      |                                  |
|                           |                    |                            | 43,646 53                 |                                | 43,646 53                        |
|                           |                    |                            | 6,250 94                  |                                | 6,250 94                         |
|                           |                    |                            |                           |                                |                                  |
|                           |                    |                            |                           |                                |                                  |
|                           |                    |                            |                           |                                |                                  |
|                           |                    |                            |                           |                                |                                  |
|                           |                    |                            |                           |                                |                                  |
|                           |                    |                            |                           |                                |                                  |
|                           |                    |                            |                           |                                |                                  |
|                           |                    |                            |                           |                                |                                  |
| 10,843 »                  |                    |                            |                           | 10,843 »                       |                                  |
|                           |                    |                            |                           |                                |                                  |
| 1,004,622 90              |                    | 11,418 45                  | 189,336 81                | 1,106,041 35                   | 1,931,850 26                     |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR L'ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

| DENOMINATION DES COMPTES. — HOOFDING DER REKENINGEN.                        | TOTAUX. — TOTALEN.           |                              |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------|
|                                                                             | DEBIT. — DEBIT.              | CREDIT. — CREDIT.            |
| Report. — Overdracht... .. fr.                                              | 4,711,792 54                 | 5,537,601 35                 |
| Pailles en magasin. — Stroo in magazijn ... ..                              | 55,093 70                    | 51,343 70                    |
| Fourrages secs en magasin. — Droog voeder in magazijn ... ..                | 38,020 75                    | 35,620 75                    |
| Farines en magasin. — Meelstoffen in magazijn ... ..                        | 57,655 50                    | 55,242 50                    |
| Engrais en magasin. — Meststoffen in magazijn ... ..                        | 95,686 75                    | 90,749 25                    |
| Divers en magasin. — Diversen in magazijn ... ..                            | 15,818 15                    | 8,696 15                     |
| Racines en magasin. — Wortels in magazijn ... ..                            | 77,641,50                    | 77,441 50                    |
| Fumier en tas. — Mest op hoopen... ..                                       | 44,169 25                    | 26,169 25                    |
| Pulpes en silo. — Ingekuilde pulp ... ..                                    | 27,174 45                    | 19,974 45                    |
| Mobilier. — Mobiliair ... ..                                                | 110,689 20                   | 44,876 20                    |
| Entretien des bâtiments. — Onderhoud gebouwen ... ..                        | 4,951 »                      | 4,951 »                      |
| Main-d'œuvre. — Arbeidsloon ... ..                                          | 233,960 75                   | 233,960 75                   |
| Travaux pour étrangers. — Werken voor buitenlanders ... ..                  | 12,031 25                    | 16,074 80                    |
| Frais généraux. — Algemeene kosten ... ..                                   | 89,665 53                    | 89,665 53                    |
| Débiteurs divers. — Diverse debiteuren ... ..                               | 187,537 80                   | 88,921 10                    |
| Créanciers divers. — Diverse crediteuren ... ..                             | 8,476 15                     | 27,665 26                    |
| Fumier et engrais en terre. — Stal- en kunstmest in grond ... ..            | 133,228 »                    | 133,228 »                    |
| Luzerne 1946-1947. — Luzerne 1946-1947 ... ..                               | 31,048 »                     | »                            |
| Escourgeon 1946-1947. — Sucrioen 1946-1947 ... ..                           | 32,913 20                    | »                            |
| Froment 1946-1947. — Tarwe 1946-1947 ... ..                                 | 67,850 90                    | »                            |
| Prairie, grand verger 1946-1947. — Weide, groote boomgaard 1946-1947 ... .. | 4,500 95                     | »                            |
| Prairie, chemin de fer 1946-1947. — Weide, spoorwer 1946-1947 ... ..        | 769 55                       | »                            |
| Prairie, Bordia mur 1946-1947. — Weide, Bordia muur 1946-1947 ... ..        | 1,567 10                     | »                            |
| Prairie, Gobierne 1946-1947. — Weide, Gobierne 1946-1947 ... ..             | 2,359 60                     | »                            |
| Prairie, Marchal 1946-1947. — Weide, Marchal 1946-1947 ... ..               | 1,098 40                     | »                            |
| Prairie, Bordia route 1946-1947. — Weide, Bordia baan 1946-1947 ... ..      | 957 90                       | »                            |
| Avoine 1946-1947. — Haver 1946-1947 ... ..                                  | 48,765 50                    | »                            |
| Pommes de terre 1946-1947. — Aardappelen 1946-1947 ... ..                   | 16,271 70                    | »                            |
| Betteraves sucrières 1946-1947. — Suikerbeeten 1946-1947 ... ..             | 66,251 85                    | »                            |
| Trèfle incarnat 1946-1947. — Incarnaatklaver 1946-1947 ... ..               | 311 »                        | »                            |
| Inventaire de sortie. — Uitgangsinventaris ... ..                           | 1,579,740 75                 | 19,189 11                    |
| Totaux. — Totalen... .. fr.                                                 | 7,757 998 67<br>1,955,082 82 | 6,561,370 65<br>3,151,710 84 |
|                                                                             | 9,713,081 49                 | 9,713,081 49                 |

## BILAN AU 30 AVRIL 1946

## Actif. — Actief.

|                                                                        |              |
|------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Mobilier vivant. — Levende have ... ..                                 | 285,500 »    |
| Mobilier mort. — Doode have ... ..                                     | 65,813 »     |
| Denrées et produits en magasin. — Waren en producten in magazijn... .. | 56,865 50    |
| Avances aux cultures. — Voorschotten voor teelt... ..                  | 274,065 65   |
| Numéraire en caisse. — Geld in kas ... ..                              | 798,279 90   |
| Créances diverses. — Diverse schulduorderingen... ..                   | 98,616 70    |
| Total. — Totaal... .. fr.                                              | 1,579,740 75 |

## BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

| INVENTAIRE. — INVENTARIS.       |                    | RESULTATS. — UITSLAGEN.    |                           | SOLDES. — SALDO'S.             |                                    |
|---------------------------------|--------------------|----------------------------|---------------------------|--------------------------------|------------------------------------|
| ACTIF. — ACTIEF.                | PASSIF. — PASSIEF. | PERTES.<br>—<br>VERLIEZEN. | PROFITS.<br>—<br>WINSTEN. | DEBITEURS.<br>—<br>DEBITEUREN. | CREDEITEURS.<br>—<br>CREDEITEUREN. |
| 1,094,622 90                    | "                  | 11,418 45                  | 189,336 81                | 1,106,041 35                   | 1,931,850 26                       |
| 3,750 "                         | "                  | "                          | "                         | 3,750 "                        | "                                  |
| 2,400 "                         | "                  | "                          | "                         | 2,400 "                        | "                                  |
| 2,413 "                         | "                  | "                          | "                         | 2,413 "                        | "                                  |
| 4,937 50                        | "                  | "                          | "                         | 4,937 50                       | "                                  |
| 7,122 "                         | "                  | "                          | "                         | 7,122 "                        | "                                  |
| 200 "                           | "                  | "                          | "                         | 200 "                          | "                                  |
| 18,000 "                        | "                  | "                          | "                         | 18,000 "                       | "                                  |
| 7,200 "                         | "                  | "                          | "                         | 7,200 "                        | "                                  |
| 65,813 "                        | "                  | "                          | "                         | 65,813 "                       | "                                  |
| "                               | "                  | "                          | "                         | "                              | "                                  |
| "                               | "                  | "                          | "                         | "                              | "                                  |
| "                               | "                  | "                          | 4,043 55                  | "                              | 4,043 55                           |
| "                               | "                  | "                          | "                         | "                              | "                                  |
| 98,616 70                       | "                  | "                          | "                         | 98,616 70                      | "                                  |
| "                               | 19,189 11          | "                          | "                         | "                              | 19,189 11                          |
| "                               | "                  | "                          | "                         | "                              | "                                  |
| 31,048 "                        | "                  | "                          | "                         | 31,048 "                       | "                                  |
| 32,913 20                       | "                  | "                          | "                         | 32,913 20                      | "                                  |
| 67,850 90                       | "                  | "                          | "                         | 67,850 90                      | "                                  |
| 4,500 95                        | "                  | "                          | "                         | 4,500 95                       | "                                  |
| 769 55                          | "                  | "                          | "                         | 769 55                         | "                                  |
| 1,567 10                        | "                  | "                          | "                         | 1,567 10                       | "                                  |
| 2,359 60                        | "                  | "                          | "                         | 2,359 60                       | "                                  |
| 1,098 40                        | "                  | "                          | "                         | 1,098 40                       | "                                  |
| 957 90                          | "                  | "                          | "                         | 957 90                         | "                                  |
| 48,765 50                       | "                  | "                          | "                         | 48,765 50                      | "                                  |
| 16,271 70                       | "                  | "                          | "                         | 16,271 70                      | "                                  |
| 66,251 85                       | "                  | "                          | "                         | 66,251 85                      | "                                  |
| 311 "                           | "                  | "                          | "                         | 311 "                          | "                                  |
| "                               | "                  | "                          | "                         | 1,560,551 64                   | "                                  |
| 1,579,740 75                    | 19,189 11          | 11,418 45                  | 193,380 26                | 3,151,710 84                   | 1,955,082 82                       |
| Capital net.<br>Netto-kapitaal. | 1,560,551 64       | 181,961 81                 | Bénéfice. — Winst.        |                                |                                    |
| 1,579,740 75                    | 1,579,740 75       | 193,380 26                 | 193,380 26                | 3,151,710 84                   | 1,955,082 82                       |

## BILAN OP 30 APRIL 1946

## Passif. — Passief.

|                                               |              |
|-----------------------------------------------|--------------|
| Dettes. — Schulden..                          | 19,189 11    |
| Solde : capital net. — Saldo : netto-kapitaal | 1,560,551 64 |
| Total. — Totaal...                            | 1,579,740 75 |

## BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

## 2. — Hoeve van de Rijkslandbouwhoogeschool, te Gent.

BOEKJAAR 1945-1946

ALGEMEENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËELE UITSLAG.  
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1946

Behouwde oppervlakte : 29 h. 32 a. 33 c.  
en weiden : 22 h. 84 a. 40 c.

Fok :

|                |          |
|----------------|----------|
| Tarweteelt     | 14.75.18 |
| Haverteelt     | 3.51.70  |
| Gersteteelt    | 2.46.00  |
| Beetenteelt    | 2.21.92  |
| Aardappelteelt | 3.06.53  |
| Koolzaadteelt  | 2.28.00  |
| Grasteelt      | 1.03.00  |

Paardenstal : 8 paarden, 3 veulens.

Koestal : 26 koeien, 1 stier, 19 vaarzen, 1 stier (os),  
10 kalvers.Zwijnenstal : 5 jonge zeugen, 15 viggens, 4 volle zeugen,  
1 zeug, 1 beer.

Neerhof : 88 hennen, 11 hanen.

| HOOFDING DER REKENINGEN. — DENOMINATION DES COMPTES.             | TOTALEN. — TOTAUX. |                   |
|------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------|
|                                                                  | DEBIT. — DEBIT.    | CREDIT. — CREDIT. |
| Ingangsinventaris. — Inventaire d'entrée                         | 1,208,438 48       | 1,208,438 48      |
| Kapitaal. — Capital                                              | "                  | 1,375,916 "       |
| Winst en verlies. — Profits et pertes                            | 23,587 63          | 167,045 73        |
| Kas. — Caisse                                                    | 967,041 46         | 890,071 75        |
| Waarborgen. — Garanties                                          | 1,000 "            | "                 |
| Postcheck. — Compte chèque                                       | 854,423 31         | 582,929 80        |
| Pacht. — Loyer                                                   | 53,665 85          | 53,665 85         |
| Delging. — Amortissement                                         | 8,025 "            | 8,025 "           |
| Paardenstal. — Ecurie                                            | 330,192 90         | 128,975 "         |
| Koestal. — Vacherie                                              | 878,088 60         | 755,337 70        |
| Zwijnenstal. — Porcherie                                         | 150,705 "          | 52,102 45         |
| Neerhof. — Basse-cour                                            | 26,509 75          | 20,345 75         |
| Tarwe 1945-1946. — Froment 1945-1946                             | 128,494 48         | 126,216 30        |
| Haverteelt 1945-1946. — Avoine 1945-1946                         | 32,206 35          | 44,272 55         |
| Gersteteelt 1945-1946. — Orge 1945-1946                          | 22,923 40          | 34,903 55         |
| Aardappelteelt 1945-1946. — Pommes de terre 1945-1946            | 59,655 80          | 71,113 "          |
| Beetenteelt 1945-1946. — Culture de betteraves 1945-1946         | 55,435 25          | 55,435 25         |
| Rapenteelt 1945-1946. — Culture de navets 1945-1946              | 43,359 65          | 43,859 65         |
| Grasteelt 1945-1946. — Culture de l'herbe 1945-1946              | 14,195 85          | 14,195 85         |
| Klaverteelt 1945-1946. — Trèfle 1945-1946                        | 4,741 80           | 4,741 80          |
| Koolzaadteelt 1945-1946. — Colza 1945-1946                       | 12,446 10          | 28,990 60         |
| Boschweide 1945-1946. — Prairie du bois 1945-1946                | 10,285 08          | 10,285 08         |
| Groote weide 1945-1946. — Grande prairie 1945-1946               | 16,090 05          | 16,090 05         |
| Vergaertweide 1945-1946. — Prairie Vergaert 1945-1946            | 5,584 71           | 5,584 71          |
| Achterboschweide 1945-1946. — Prairie derrière le bois 1945-1946 | 5,487 50           | 5,487 50          |
| Paardenweide 1945-1946. — Prairie des chevaux 1945-1946          | 12,794 50          | 12,794 50         |
| Mackelbergweide 1945-1946. — Prairie Mackelberg 1945-1946        | 8,505 40           | 8,505 40          |
| Nieuwe weide 1945-1946. — Prairie nouvelle 1945-1946             | 21,487 70          | 21,487 70         |
| Zwijnenweide 1945-1946. — Prairie des porcs 1945-1946            | 134 90             | 134 90            |
| Meel en koeken in magazijn. — Farine et tourteaux en magasin     | 159,767 90         | 116,896 25        |
| Granen in magazijn. — Graines en magasin                         | 89,189 50          | 31,589 50         |
| Zaden in magazijn. — Semences en magasin                         | 39,042 60          | 39,042 60         |
| Hooi in magazijn. — Foin en magasin                              | 22,173 79          | 18,737 50         |
| Stroo in magazijn. — Paille en magasin                           | 34,274 "           | 30,524 "          |
| Beeten in magazijn. — Betteraves en magasin                      | 51,922 45          | 47,122 45         |
| Vetten in magazijn. — Engrais en magasin                         | 96,805 05          | 62,262 60         |
| Over te dragen. — A reporter                                     | 5,449,181 79       | 6,093,126 80      |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

## 2. — Ferme de l'Institut agronomique de l'Etat, à Gand.

## EXERCICE 1945-1946

BALANCE GENERALE DES COMPTES, RESULTAT FINANCIER, INVENTAIRE  
ET BILAN AU 30 AVRIL 1946

Superficie cultivée : 29 h. 32 a. 33 c.

et prairies : 22 h. 84 a. 40 c.

Elevage :

|                 |          |
|-----------------|----------|
| Froment         | 14.75.18 |
| Avoine          | 3.51.70  |
| Orge            | 2.46.00  |
| Betteraves      | 2.21.92  |
| Pommes de terre | 3.06.53  |
| Colza           | 2.28.00  |
| Fourrages       | 1.03.00  |

Ecurie : 8 chevaux, 3 pouliches.

Vacherie : 26 vaches, 1 taureau, 19 génisses, 1 bouvillon,  
10 veaux.Porcherie : 5 jeunes truies, 15 porcelets, 4 truies pleines,  
1 truie, 1 verrat.

Basse-cour : 88 poules, 11 coqs.

| INVENTARIS. — INVENTAIRE: |                    | UITSLAGEN. — RESULTATS.    |                           | SALDO'S. — SOLDES.             |                                  |
|---------------------------|--------------------|----------------------------|---------------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| ACTIEF. — ACTIF.          | PASSIEF. — PASSIF. | VERLIEZEN.<br>—<br>PERTES. | WINSTEN.<br>—<br>PROFITS. | DEBITEUREN.<br>—<br>DEBITEURS. | CREDITEUREN.<br>—<br>CREDITEURS. |
| "                         | "                  | "                          | "                         | "                              | "                                |
| "                         | "                  | "                          | "                         | "                              | 1,375,916 "                      |
| "                         | "                  | "                          | "                         | "                              | 143,458 10                       |
| 76,969 71                 | "                  | "                          | "                         | 76,969 71                      | "                                |
| 1,000 "                   | "                  | "                          | "                         | 1,000 "                        | "                                |
| 271,493 51                | "                  | "                          | "                         | 271,493 51                     | "                                |
| "                         | "                  | "                          | "                         | "                              | "                                |
| "                         | "                  | 17,217 90                  | "                         | "                              | "                                |
| 184,000 "                 | "                  | "                          | 105,247 68                | 201,217 90                     | "                                |
| 227,998 58                | "                  | 402 55                     | "                         | 227,998 58                     | 105,247 68                       |
| 98,200 "                  | "                  | 3,689 "                    | "                         | 98,602 55                      | "                                |
| 2,475 "                   | "                  | 2,278 18                   | "                         | 6,164 "                        | "                                |
| "                         | "                  | "                          | "                         | 2,278 18                       | "                                |
| "                         | "                  | "                          | 12,066 20                 | "                              | 12,066 20                        |
| "                         | "                  | "                          | 11,980 15                 | "                              | 11,980 15                        |
| 9,750 "                   | "                  | "                          | 21,207 20                 | 9,750 "                        | 21,207 20                        |
| "                         | "                  | "                          | "                         | "                              | "                                |
| "                         | "                  | "                          | "                         | "                              | "                                |
| "                         | "                  | "                          | "                         | "                              | "                                |
| "                         | "                  | "                          | "                         | "                              | "                                |
| "                         | "                  | "                          | 16,544 50                 | "                              | 16,544 50                        |
| "                         | "                  | "                          | "                         | "                              | "                                |
| "                         | "                  | "                          | "                         | "                              | "                                |
| "                         | "                  | "                          | "                         | "                              | "                                |
| "                         | "                  | "                          | "                         | "                              | "                                |
| "                         | "                  | "                          | "                         | "                              | "                                |
| "                         | "                  | "                          | "                         | "                              | "                                |
| "                         | "                  | "                          | "                         | "                              | "                                |
| 42,871 65                 | "                  | "                          | "                         | 42,871 65                      | "                                |
| 57,600 "                  | "                  | "                          | "                         | 57,600 "                       | "                                |
| "                         | "                  | "                          | "                         | "                              | "                                |
| 3,436 20                  | "                  | "                          | "                         | 3,436 29                       | "                                |
| 3,750 "                   | "                  | "                          | "                         | 3,750 "                        | "                                |
| 4,800 "                   | "                  | "                          | "                         | 4,800 "                        | "                                |
| 34,542 45                 | "                  | "                          | "                         | 34,542 45                      | "                                |
| 1,018,887 19              | "                  | 23,587 63                  | 167,045 73                | 1,042,474 82                   | 1,686,419 83                     |

## BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

| HOOFDING DER REKENINGEN. — <i>DENOMINATION DES COMPTES.</i>                  | TOTALEN. — <i>TOTAUX</i> |                        |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------|
|                                                                              | DEBET — <i>DEBIT</i>     | CREDIT — <i>CREDIT</i> |
| Overdracht. — <i>Report...</i> ... fr.                                       | 5,449,181 79             | 6,093,126 80           |
| Vetten in grond. — <i>Engrais en terre</i> ...                               | 68,168 70                | 62,701 30              |
| Mest, enz., op hoopen. — <i>Fumier, etc., en tas</i> ...                     | 41,274 90                | 27,406 "               |
| Mest, enz., in grond. — <i>Fumier, etc., en terre</i> ...                    | 79,251 65                | 56,731 45              |
| Verscheidene in magazijn. — <i>Divers en magasin</i> ...                     | 15,557 20                | 12,924 80              |
| Materiaal. — <i>Matériel</i> ...                                             | 161,334 20               | 50,687 20              |
| Huishouding. — <i>Ménage</i> ...                                             | 4,084 30                 | 4,084 30               |
| Mobiliair. — <i>Mobilier</i> ...                                             | 4,626 "                  | 401 "                  |
| Nieuwe gebouwen. — <i>Bâtiments nouveaux</i> ...                             | 36,958 10                | 7,566 "                |
| Gebouwen, wegen en grachten. — <i>Constructions, chemins et fossés</i> ...   | 34,320 20                | 16,718 70              |
| Crediteuren. — <i>Créditeurs</i> ...                                         | 29,646 43                | 94,009 80              |
| Debiteuren. — <i>Débiteurs</i> ...                                           | 63,609 83                | 48,468 95              |
| Algemeene onkosten. — <i>Frais généraux</i> ...                              | 138,308 84               | 138,308 84             |
| Handarbeid. — <i>Main-d'œuvre</i> ...                                        | 320,630 05               | 320,630 05             |
| Tarweteelt 1945-1946. — <i>Froment 1945-1946</i> ...                         | 48,278 90                | "                      |
| Haverteelt 1945-1946. — <i>Avoine 1945-1946</i> ...                          | 13,681 15                | "                      |
| Gersteteelt 1945-1946. — <i>Orge 1945-1946</i> ...                           | 7,010 78                 | "                      |
| Aardappelteelt 1945-1946. — <i>Pommes de terre 1945-1946</i> ...             | 31,907 45                | "                      |
| Beetenteelt 1945-1946. — <i>Betteraves 1945-1946</i> ...                     | 27,095 92                | "                      |
| Klaverteelt 1945-1946. — <i>Trèfle 1945-1946</i> ...                         | 782 93                   | "                      |
| Klaverteelt 1947-1948. — <i>Trèfle 1947-1948</i> ...                         | 4,047 10                 | "                      |
| Nieuwe boschweide 1945-1946. — <i>Nouvelle prairie du bois 1945-1946</i> ... | 6,503 95                 | "                      |
| Weiden « N. P. » 1945-1946. — <i>Prairies « N. P. » 1945-1946</i> ...        | 18,020 43                | "                      |
| Boschweide 1945-1946. — <i>Prairie du bois 1945-1946</i> ...                 | 8,890 75                 | "                      |
| Groote weide 1945-1946. — <i>Grande prairie 1945-1946</i> ...                | 8,715 56                 | "                      |
| Vergaertweide 1945-1946. — <i>Prairie Vergaert 1945-1946</i> ...             | 1,289 45                 | "                      |
| Achterboschweide 1945-1946. — <i>Prairie derrière le bois 1945-1946</i> ...  | 1,840 30                 | "                      |
| Paardenweide 1945-1946. — <i>Prairie des chevaux 1945-1946</i> ...           | 1,680 98                 | "                      |
| Machelbergweide 1945-1946. — <i>Prairie Machelberg 1945-1946</i> ...         | 2,420 60                 | "                      |
| Nieuwe weiden 1945-1946. — <i>Nouvelles prairies 1945-1946</i> ...           | 13,763 65                | "                      |
| A. K. D. « G. » 1945-1946. — <i>A. K. D. « G » 1945-1946</i> ...             | 3,966 90                 | "                      |
| Uitgangsinventaris. — <i>Inventaire de sortie</i> ...                        | 1,440,279 37             | 1,440,279 37           |
|                                                                              | 8,087,128 36             | 8,374,044 56           |
|                                                                              | 1,750,783 20             | 1,463,867 "            |
| Totale. — <i>Totaux...</i> ... fr.                                           | 9,837,911 56             | 9,837,911 56           |

## BALANS OP 30 APRIL 1946

Actief. — *Actif.*

|                                                                        |              |
|------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Levend kapitaal. — <i>Capital vivant</i> ...                           | 488,535 "    |
| Dood kapitaal. — <i>Capital mort</i> ...                               | 114,872 "    |
| Waren in magazijn. — <i>Marchandises en magasin</i> ...                | 225,377 87   |
| Gebouwen, wegen en grachten. — <i>Bâtiments, chemins et fossés</i> ... | 17,601 50    |
| Nieuwe gebouwen. — <i>Nouveaux bâtiments</i> ...                       | 29,392 10    |
| Debiteuren. — <i>Débiteurs</i> ...                                     | 15,140 88    |
| Kas. — <i>Caisse</i> ...                                               | 76,969 71    |
| Postcheck. — <i>Compte chèques postaux</i> ...                         | 271,493 51   |
| Waarborg. — <i>Garantie</i> ...                                        | 1,000 "      |
| Voorschotten. — <i>Avances</i> ...                                     | 199,896 80   |
| Totaal. — <i>Total...</i> ... fr.                                      | 1,440,279 37 |

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.**

| INVENTARIS. — INVENTAIRE.       |                    | UITSLAGEN. — RESULTATS.    |                           | SALDO'S. — SOLDES.             |                                  |
|---------------------------------|--------------------|----------------------------|---------------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| ACTIEF. — ACTIF.                | PASSIEF. — PASSIF. | VERLIEZEN.<br>—<br>PERTES. | WINSTEN.<br>—<br>PROFITS. | DEBITEUREN.<br>—<br>DEBITEURS. | OREDITEUREN.<br>—<br>CREDITEURS. |
| 1,018,877 19                    | "                  | 23,587 63                  | 167,045 73                | 1,042,474 82                   | 1,686,419 83                     |
| 5,467 40                        | "                  | "                          | "                         | 5,467 40                       | "                                |
| 13,868 90                       | "                  | "                          | "                         | 13,868 90                      | "                                |
| 22,520 20                       | "                  | "                          | "                         | 22,520 20                      | "                                |
| 2,632 40                        | "                  | "                          | "                         | 2,632 40                       | "                                |
| 110,647 "                       | "                  | "                          | "                         | 110,647 "                      | "                                |
| "                               | "                  | "                          | "                         | "                              | "                                |
| 4,225 "                         | "                  | "                          | "                         | 4,225 "                        | "                                |
| 29,392 10                       | "                  | "                          | "                         | 29,392 10                      | "                                |
| 17,601 50                       | "                  | "                          | "                         | 17,601 50                      | "                                |
| "                               | 64,363 37          | "                          | "                         | "                              | 64,363 37                        |
| 15,140 88                       | "                  | "                          | "                         | 15,140 88                      | "                                |
| "                               | "                  | "                          | "                         | "                              | "                                |
| "                               | "                  | "                          | "                         | "                              | "                                |
| 48,278 90                       | "                  | "                          | "                         | 48,278 90                      | "                                |
| 13,681 15                       | "                  | "                          | "                         | 13,681 15                      | "                                |
| 7,010 78                        | "                  | "                          | "                         | 7,010 78                       | "                                |
| 31,907 45                       | "                  | "                          | "                         | 31,907 45                      | "                                |
| 27,095 92                       | "                  | "                          | "                         | 27,095 92                      | "                                |
| 782 93                          | "                  | "                          | "                         | 782 93                         | "                                |
| 4,047 10                        | "                  | "                          | "                         | 4,047 10                       | "                                |
| 6,503 95                        | "                  | "                          | "                         | 6,503 95                       | "                                |
| 18,020 43                       | "                  | "                          | "                         | 18,020 43                      | "                                |
| 8,890 75                        | "                  | "                          | "                         | 8,890 75                       | "                                |
| 8,715 56                        | "                  | "                          | "                         | 8,715 56                       | "                                |
| 1,289 45                        | "                  | "                          | "                         | 1,289 45                       | "                                |
| 1,840 30                        | "                  | "                          | "                         | 1,840 30                       | "                                |
| 1,680 98                        | "                  | "                          | "                         | 1,680 98                       | "                                |
| 2,420 60                        | "                  | "                          | "                         | 2,420 60                       | "                                |
| 13,763 65                       | "                  | "                          | "                         | 13,763 65                      | "                                |
| 3,966 90                        | "                  | "                          | "                         | 3,966 90                       | "                                |
| "                               | "                  | "                          | "                         | "                              | "                                |
| 1,440,279 37                    | 64,363 37          | 23,587 63                  | 167,045 73                | 1,463,867 "                    | 1,750,783 20                     |
| Netto-kapitaal.<br>Capital net. | 1,375,916 "        | 143,458 10                 | Winst. — Bénéfice.        | "                              | "                                |
| 1,440,279 37                    | 1,440,279 37       | 167,045 73                 | 167,045 73                | 1,463,867 "                    | 1,750,783 20                     |

BILAN AU 30 AVRIL 1946

|                                           | Passief. — Passif. |
|-------------------------------------------|--------------------|
| Crediteuren. — <i>Créditeurs</i> ... .. . | 64,363 37          |
| Kapitaal. — <i>Capital</i> ... .. .       | 1,375,916 "        |
|                                           | »                  |
|                                           | »                  |
|                                           | »                  |
|                                           | »                  |
|                                           | »                  |
|                                           | »                  |
|                                           | »                  |
|                                           | »                  |
| Totaal. — <i>Total</i> ... .. fr.         | 1,440,279 37       |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

## 3. — Ferme de l'Ecole d'Agriculture de l'Etat, à Huy.

EXERCICE 1945-1946

BALANCE GENERALE DES COMPTES, RESULTAT FINANCIER,  
INVENTAIRE ET BILAN

Surface exploitée : 4 h. 92 a. 00 c.

Elevage :

Ecurie : 1 jument, 1 poulain.

Etable : 1 brebis.

| DENOMINATION DES COMPTES. — HOOFDING DER BEKENINGEN. | TOTAUX — TOTALEN. |                   |
|------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|
|                                                      | DEBIT — DEBIT.    | CREDIT. — CREDIT. |
| Capital. — <i>Kapitaal</i> ...                       | 291,100 71        | 267,857 78        |
| Pertes et profits. — <i>Verliezen en winsten</i> ... | 50 »              | 2,228 80          |
| Caisse. — <i>Kas</i> ...                             | 38,048 10         | 26,206 28         |
| Chèques postaux. — <i>Postrekeningen</i> ...         | 170,544 28        | 59,259 15         |
| Ecurie. — <i>Paardenstal</i> ...                     | 51,675 95         | 50,260 »          |
| Vacherie. — <i>Koestel</i> ...                       | 8,777 10          | 11,786 65         |
| Matériel. — <i>Materieel</i> ...                     | 8,112 »           | »                 |
| Avances. — <i>Voorschotten</i> ...                   | 22,207 15         | »                 |
| Froment. — <i>Tarwe</i> ...                          | 9,272 02          | 16,430 05         |
| Avoine. — <i>Haver</i> ...                           | 3,621 34          | 8,303 50          |
| Betteraves. — <i>Beeten</i> ...                      | 13,030 44         | 11,473 »          |
| Prairies fourragères. — <i>Voederweiden</i> ...      | 5,395 90          | 17,787 50         |
| Pommes de terre. — <i>Aardappelen</i> ...            | 11,896 32         | 8,692 50          |
| Magasin. — <i>Magazijn</i> ...                       | 7,985 20          | 1,205 20          |
| Ecole. — <i>School</i> ...                           | 22,593 46         | 8,371 77          |
| Main-d'œuvre. — <i>Arbeldsloon</i> ...               | 26,706 93         | 26,706 93         |
| Frais généraux. — <i>Algemeene onkosten</i> ...      | 1,895 25          | 1,895 25          |
| Débiteurs divers. — <i>Diverse debiteuren</i> ...    | 6,723 70          | 502 20            |
| Créditeurs divers. — <i>Diverse crediteuren</i> ...  | »                 | 11,407 40         |
| Dotation Etat. — <i>Staatsdotatie</i> ...            | »                 | 115,000 »         |
| Dommages de guerre. — <i>Oorlogsschade</i> ...       | 50,481 42         | »                 |
|                                                      | 759,117 27        | 645,373 96        |
|                                                      | 155,827 54        | 269,570 85        |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... fr.                     | 914,944 81        | 914,944 81        |

## BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

## 3. — Hoeve der Rijkslandbouwhoogeschool, te Hoei.

BOEKJAAR 1945-1946

ALGEMEENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIEELE UITSLAG,  
INVENTARIS EN BALANS

Bebouwde oppervlakte : 4 h. 92 a. 00 c.

( Fok :

Paardenstal : 1 merrie, 1 veulen.

Stal : 1 schaap.

| INVENTAIRE. — INVENTARIS. |                    | RESULTATS. — UITSLAGEN.    |                           | SOLDES. — SALDO'S.             |                                  |
|---------------------------|--------------------|----------------------------|---------------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| ACTIF. — ACTIEF.          | PASSIF. — PASSIEF. | PERTES.<br>—<br>VERLIEZEN. | PROFITS.<br>—<br>WINSTEN. | DEBITEURS.<br>—<br>DEBITEUREN. | CREDITEURS.<br>—<br>CREDITEUREN. |
| "                         | "                  | "                          | "                         | 23,242 93                      | "                                |
| "                         | "                  | "                          | 2,178 80                  | "                              | 2,178 80                         |
| 11,841 82                 | "                  | "                          | "                         | 11,841 82                      | "                                |
| 120,285 13                | "                  | "                          | "                         | 120,285 13                     | "                                |
| 31,000 "                  | "                  | 1,415 95                   | "                         | 1,415 95                       | "                                |
| 1,000 "                   | "                  | "                          | 3,009 55                  | "                              | 3,009 55                         |
| 8,112 "                   | "                  | "                          | "                         | 8,112 "                        | "                                |
| 22,207 15                 | "                  | "                          | "                         | 22,207 15                      | "                                |
| "                         | "                  | "                          | 7,158 03                  | "                              | 7,158 03                         |
| "                         | "                  | "                          | 4,682 16                  | "                              | 4,682 16                         |
| "                         | "                  | 1,557 44                   | "                         | 1,557 44                       | "                                |
| "                         | "                  | "                          | 12,391 60                 | "                              | 12,391 60                        |
| "                         | "                  | 3,203 82                   | "                         | 3,203 82                       | "                                |
| 6,780 "                   | "                  | "                          | "                         | 6,780 "                        | "                                |
| 14,221 69                 | "                  | "                          | "                         | 14,221 69                      | "                                |
| "                         | "                  | "                          | "                         | "                              | "                                |
| "                         | "                  | "                          | "                         | "                              | "                                |
| 6,221 50                  | "                  | "                          | "                         | 6,221 50                       | "                                |
| "                         | 11,407 40          | "                          | "                         | "                              | 11,407 40                        |
| "                         | 115,000 "          | "                          | "                         | "                              | 115,000 "                        |
| 50,481 42                 | "                  | "                          | "                         | 50,481 42                      | "                                |
| 272,150 71                | 126,407 40         | 6,177 21                   | 29,420 14                 | 269,570 85                     | 155,827 54                       |
| 126,407 40                | "                  | "                          | 6,177 21                  | "                              | "                                |
| 145,743 31                | 126,407 40         | 6,177 21                   | 23,242 93                 | 269,570 85                     | 155,827 54                       |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

## BILAN AU 30 AVRIL 1946

## Actif. — Actief.

|                                                          |                   |
|----------------------------------------------------------|-------------------|
| Cheptel vivant. — <i>Levende have</i> ... ..             | 32,000 »          |
| Cheptel mort. — <i>Doode have</i> ... ..                 | 8,112 »           |
| Magasin. — <i>Magazijn</i> ... ..                        | 6,780 »           |
| Avances aux cultures. — <i>Teeltvoorschotten</i> ... ..  | 22,207 15         |
| Caisse. — <i>Kas</i> ... ..                              | 11,841 82         |
| Ecole. — <i>School</i> ... ..                            | 14,221 69         |
| Débiteurs divers. — <i>Diverse debiteuren</i> ... ..     | 6,221 50          |
| Chèques postaux. — <i>Postchecks</i> ... ..              | 120,285 13        |
| Dommages de guerre. — <i>Oorlogsschade</i> ... ..        | 50,481 42         |
| <b>Total. — <i>Totaal</i>... .. fr.</b>                  | <b>272,150 71</b> |
| Inventaire de sortie. — <i>Uitgangsinventaris</i> ... .. | 145,743 31        |
| Inventaire d'entrée. — <i>Ingangsinventaris</i> ... ..   | 122,500 38        |
| <b>Bénéfice net. — <i>Netto winsten</i>... .. fr.</b>    | <b>23,242 93</b>  |



## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

## 4. — Exploitation de la ferme annexée à l'Institut normal supérieur d'économie ménagère agricole, à Laeken.

## EXERCICE 1945-1946

|                                      |         |
|--------------------------------------|---------|
| Surface exploitée : 4 h. 08 a. 00 c. |         |
| Terre .....                          | 0.70.00 |
| Prairies .....                       | 1.25.00 |
| Verger .....                         | 1.59.00 |
| Potager .....                        | 0.54.00 |

|                                                   |  |
|---------------------------------------------------|--|
| Elevage :                                         |  |
| Vacherie : 3 vaches, 1 veau, 1 brebis, 3 agneaux. |  |
| Porcherie : 2 porcelets.                          |  |
| Basse-cour : 55 poules, 4 coqs.                   |  |
| Clapier : 19 lapins.                              |  |
| Rucher : 3 essaims.                               |  |

## BALANCE GENERALE 1945-1946

| DENOMINATION DES COMPTES. — HOOFDING DER REKENINGEN.     | TOTAUX. — TOTALEN. |                   |
|----------------------------------------------------------|--------------------|-------------------|
|                                                          | DEBIT. — DEBIT.    | CREDIT. — CREDIT. |
| Inventaire d'entrée. — <i>Ingangsinventaris</i> .....    | 183,827 »          | »                 |
| Capital. — <i>Kapitaal</i> .....                         | »                  | 183,827 »         |
| Profits et pertes. — <i>Winsten en verliezen</i> .....   | 45,818 40          | 5,502 65          |
| Caisse. — <i>Kas</i> .....                               | 263,674 20         | 100,331 45        |
| Spéculation animale. — <i>Veestapel</i> :                |                    |                   |
| Vacherie. — <i>Koestel</i> .....                         | 48,248 60          | 41,884 90         |
| Porcherie. — <i>Varkenstal</i> .....                     | 15,278 60          | 12,409 50         |
| Basse-cour. — <i>Neerhof</i> .....                       | 36,566 »           | 29,131 75         |
| Clapier. — <i>Konijnhok</i> .....                        | 2,928 50           | 2,162 70          |
| Rucher. — <i>Bijenkorf</i> .....                         | 1,845 »            | 2,334 »           |
| Spéculation culturale. — <i>Land- en tuinbouw</i> :      |                    |                   |
| Grandes cultures. — <i>Groote teelt</i> .....            | 38,686 75          | 26,927 60         |
| Horticulture. — <i>Tuinbouw</i> .....                    | 13,425 10          | 27,146 50         |
| Comptes divers. — <i>Diverse rekeningen</i> :            |                    |                   |
| Frais généraux. — <i>Algemeene kosten</i> .....          | 6,967 65           | 1,965 »           |
| Amortissement. — <i>Delging</i> .....                    | 500 »              | »                 |
| Inventaire de sortie. — <i>Sluitingsinventaris</i> ..... | »                  | 224,142 75        |
| Totaux. — <i>Totaal</i> ... fr.                          | 657,765 80         | 657,765 80        |

## BILAN AU 30 AVRIL 1946

## Actif. — Actief.

|                                                         |            |
|---------------------------------------------------------|------------|
| Cheptel vivant. — <i>Levende have</i> .....             | 22,610 »   |
| Cheptel mort. — <i>Doodde have</i> .....                | 23,632 »   |
| Avances aux cultures. — <i>Teeltvoorschotten</i> .....  | 12,338 »   |
| Dénrées en magasin. — <i>Goederen in magazijn</i> ..... | 2,220 »    |
| En caisse. — <i>In kas</i> .....                        | 163,342 75 |
| Total. — <i>Totaal</i> ... fr.                          | 224,142 75 |

## BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

**4. — Exploitatie van de hoeve verbonden aan het Rijkshooger Normaalinstituut  
voor Landbouwhuishoudkunde, te Laken.**

**BOEKJAAR 1945-1946**

Bebouwde oppervlakte : 4 h. 08 a. 00 c.

Fok :

|                     |         |
|---------------------|---------|
| Grond . . . . .     | 0.70.00 |
| Weiden . . . . .    | 1.25.00 |
| Boomgaard . . . . . | 1.59.00 |
| Moestuin . . . . .  | 0.54.00 |

|                                                         |
|---------------------------------------------------------|
| Koestal : 3 koeien, 1 vaars, 1 melkschaap, 3 lammetjes. |
| Varkenstal : 2 viggens.                                 |
| Neerhof : 55 hennen, 4 hanen.                           |
| Konijnenhok : 19 konijnen.                              |
| Blijenkorf : 3 zwermen.                                 |

**ALGEMEENE BALANS 1945-1946**

| INVENTAIRE. — INVENTARIS. |                    | RESULTATS. — UITSLAGEN.    |                           | SOLDES. — SALDO'S.             |                                  |
|---------------------------|--------------------|----------------------------|---------------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| ACTIF. — ACTIEF.          | PASSIF. — PASSIEF. | PERTES.<br>—<br>VERLIEZEN. | PROFITS.<br>—<br>WINSTEN. | DEBITEURS.<br>—<br>DEBITEUREN. | CREDITEURS.<br>—<br>CREDITEUREN. |
| "                         | "                  | "                          | "                         | "                              | "                                |
| "                         | 224,142 75         | "                          | "                         | "                              | "                                |
| "                         | "                  | 40,315 75                  | "                         | 40,315 75                      | "                                |
| 163,342 75                | "                  | "                          | "                         | 163,342 75                     | "                                |
| 24,030 "                  | "                  | "                          | 17,666 30                 | 6,363 70                       | "                                |
| 4,900 "                   | "                  | "                          | 2,030 90                  | 2,869 10                       | "                                |
| 11,030 "                  | "                  | "                          | 3,595 75                  | 7,434 25                       | "                                |
| 1,925 "                   | "                  | "                          | 1,159 20                  | 765 80                         | "                                |
| 1,137 "                   | "                  | "                          | 1,626 "                   | "                              | 489 "                            |
| 13,446 "                  | "                  | "                          | 1,686 85                  | 11,759 15                      | "                                |
| 4,332 "                   | "                  | "                          | 18,053 40                 | "                              | 13,721 40                        |
| "                         | "                  | 5,002 65                   | "                         | 5,002 65                       | "                                |
| "                         | "                  | 500 "                      | "                         | 500 "                          | "                                |
| "                         | "                  | "                          | "                         | "                              | 224,142 75                       |
| 224,142 75                | 224,142 75         | 45,818 40                  | 45,818 40                 | 238,353 15                     | 238,353 15                       |

**BALANS OP 30 APRIL 1946****Passif. — Passief.**

|                                                                                         |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Etat belge. — Belgische Staat . . . . .                                                 | 124,750 "  |
| Bénéfice des exercices précédents. — Winsten, vorige dienstjaren . . . . . fr. 59,077 " |            |
| Bénéfice de l'exercice 1945-1946. — Winst dienstjaar 1945-1946 . . . . . 40,315 75      |            |
| Total des bénéfices. — Totale winsten . . . . .                                         | 99,392 75  |
| Total. — Totaal... .. fr.                                                               | 224,142 75 |

## BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

## 5. — Rijkstuinbouwschool, te Vilvoorde.

## BOEKJAAR 1945-1946

## ALGEMEENE BALANS OP 31 DECEMBER 1945

| REKENINGEN                               | Debet.        | Krediet.      |
|------------------------------------------|---------------|---------------|
| Algemeene kosten ... ..                  | 246,714 25    | 243,784 25    |
| Bank ... ..                              | 250,000 "     | "             |
| Betalingen ten bate van den Staat ... .. | 273,560 79    | "             |
| Delging ... ..                           | "             | 292,225 "     |
| Delging (speciale) ... ..                | "             | 1,178,927 67  |
| Geldafnemings ... ..                     | 80,000 "      | 80,000 "      |
| Gewassen te velde ... ..                 | 204,130 "     | "             |
| Interest-studiebeurzen ... ..            | "             | 13,801 95     |
| Kapitaal ... ..                          | "             | 199,574 75    |
| Kas ... ..                               | 994,071 96    | 787,725 "     |
| Kultuurgebouwen ... ..                   | 2,831,175 37  | "             |
| Kultuurgronden ... ..                    | 1,128,300 "   | "             |
| Kultuurmaterieel ... ..                  | 272,357 75    | 42,392 75     |
| Kultuurvoorschotten ... ..               | 141,800 "     | 32,500 "      |
| Loonen ... ..                            | 820,112 75    | 820,112 75    |
| P. C. ... ..                             | 2,119,129 22  | 919,252 37    |
| Oorlogsleun ... ..                       | 21,972 50     | 21,972 50     |
| Schuldeischers ... ..                    | "             | 378,902 "     |
| Schuldenaars ... ..                      | 522,918 15    | 178,731 40    |
| Staats onroerende goederen ... ..        | "             | 3,959,475 37  |
| Stal ... ..                              | 41,240 "      | "             |
| Stalkosten ... ..                        | 9,836 80      | 9,836 80      |
| Teeltuitbating ... ..                    | 2,601,100 55  | 2,601,100 55  |
| Thesaurie ... ..                         | 105,000 "     | 105,000 "     |
| Verlies en winst ... ..                  | 1,734,564 23  | 2,622,419 21  |
| Verplaatsbare kassen ... ..              | 25,150 "      | "             |
| Vervoermaterieel ... ..                  | 10,700 "      | "             |
| Verzekering ... ..                       | 11,986 25     | 11,986 25     |
| Vetten ... ..                            | 380,076 07    | 328,376 07    |
| Waterdienst ... ..                       | 1,355 "       | 1,355 "       |
| Zaden en planten ... ..                  | 34,013 95     | 31,813 95     |
| Totalen... .. fr.                        | 14,861,265 50 | 14,861,265 59 |

## VERLIES- EN WINSTREKENING OP 31 DECEMBER 1945

| Verliezen.                                               | Winsten.                                  |
|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Winst 1944 ... .. fr. 1,277 71                           | Winst 1944 ... .. fr. 1,277 71            |
| Uitgaven ... .. 1,531,696 52                             | Verhooging op inventaris ... .. 25,180 95 |
| Delging op materieel ... .. 30,070 "                     | Verkoopen ... .. 2,595,960 55             |
| Delging op gebouwen en gronden ... .. 96,520 "           |                                           |
| Schuldeischers (provisie kolen onderwijs)... .. 75,000 " |                                           |
| Saldo : winst ... .. 887,854 98                          |                                           |
| Fr. 2,622,419 21                                         | Fr. 2,622,419 21                          |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

## 5. — Ecole d'horticulture de l'Etat, à Vilvorde.

## EXERCICE 1945-1946

## BALANCE GENERALE AU 31 DECEMBRE 1945

| COMPTES                                | Actif.        | Passif.       |
|----------------------------------------|---------------|---------------|
| Frais généraux ... ..                  | 246,714 25    | 243,784 25    |
| Banque ... ..                          | 250,000 »     | »             |
| Paielements au profit de l'Etat ... .. | 273,560 79    | »             |
| Amortissement ... ..                   | »             | 292,225 »     |
| Amortissement spécial ... ..           | »             | 1,178,927 67  |
| Retraits d'argent ... ..               | 80,600 »      | 80,000 »      |
| Plantes sur pied ... ..                | 204,130 »     | »             |
| Intérêts-bourses d'études ... ..       | »             | 13,801 95     |
| Capital ... ..                         | »             | 199,574 75    |
| Caisse ... ..                          | 994,071 96    | 787,725 »     |
| Bâtiments de culture ... ..            | 2,831,175 37  | »             |
| Terrains de culture ... ..             | 1,128,300 »   | »             |
| Matériel de culture ... ..             | 272,357 75    | 42,392 75     |
| Avances aux cultures ... ..            | 141,800 »     | 32,500 »      |
| Salaires ... ..                        | 820,112 75    | 820,112 75    |
| Chèques postaux ... ..                 | 2,119,129 22  | 919,252 37    |
| Subvention de guerre ... ..            | 21,972 50     | 21,972 50     |
| Créanciers ... ..                      | »             | 378,902 »     |
| Débiteurs ... ..                       | 522,918 15    | 178,731 40    |
| Biens immobiliers de l'Etat ... ..     | »             | 3,959,475 37  |
| Ecurie ... ..                          | 41,240 »      | »             |
| Frais d'écurie ... ..                  | 9,836 80      | 9,836 80      |
| Cultures ... ..                        | 2,601,100 55  | 2,601,100 55  |
| Trésorerie ... ..                      | 105,000 »     | 105,000 »     |
| Pertes et profits ... ..               | 1,734,564 23  | 2,622,419 21  |
| Caisses mobiles ... ..                 | 25,150 »      | »             |
| Matériel de transport ... ..           | 10,700 »      | »             |
| Assurance ... ..                       | 11,986 25     | 11,986 25     |
| Graisses ... ..                        | 380,076 07    | 328,376 07    |
| Services des eaux ... ..               | 1,355 »       | 1,355 »       |
| Semences et plantes ... ..             | 34,013 95     | 31,813 95     |
| Totaux... .. fr.                       | 14,861,265 59 | 14,861,265 59 |

## COMPTE DE PERTES ET PROFITS AU 31 DECEMBRE 1945

| Pertes.                                            |              | Profits.                         |              |
|----------------------------------------------------|--------------|----------------------------------|--------------|
| Bénéfice 1944 ... .. fr.                           | 1,277 71     | Bénéfice 1944 ... .. fr.         | 1,277 71     |
| Dépenses ... ..                                    | 1,531,896 52 | Majoration sur inventaire ... .. | 25,180 95    |
| Amortissement du matériel ... ..                   | 30,070 »     | Ventes ... ..                    | 2,595,960 55 |
| Amortissement sur bâtiments et terrains ... ..     | 96,520 »     |                                  |              |
| Créanciers (provision charbon enseignement) ... .. | 75,000 »     |                                  |              |
| Solde : bénéfice ... ..                            | 887,854 98   |                                  |              |
| Fr. 2,622,419 21                                   |              | Fr. 2,622,419 21                 |              |



## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

| Actif                          | BILAN AU 31 DECEMBRE 1945 |                                        | Passif           |
|--------------------------------|---------------------------|----------------------------------------|------------------|
| <i>Investissements :</i>       |                           | <i>Non exigible :</i>                  |                  |
| Terrains .....                 | fr. 1,128,300 »           | Capital .....                          | fr. 199,574 75   |
| Bâtiments de culture .....     | 2,831,175 87              | Immeubles de l'Etat .....              | 3,959,475 37     |
| Matériel de culture .....      | 229,965 »                 |                                        | 4,159,050 12     |
| Matériel de transport .....    | 10,700 »                  | <i>Amortissement ordinaire sur :</i>   |                  |
| Ecurie .....                   | 41,240 »                  | Matériel de culture .....              | fr. 227,543 »    |
| Caisses mobiles .....          | 25,150 »                  | Matériel de transport .....            | 8,334 »          |
|                                | 4,266,530 37              | Ecurie .....                           | 31,199 »         |
|                                |                           | Caisses mobiles .....                  | 25,149 »         |
| <i>Disponible :</i>            |                           |                                        | 292,225 »        |
| Caisse .....                   | fr. 206,346 96            | <i>Amortissement spécial sur :</i>     |                  |
| Compte chèques n° 259.64 ..... | 1,199,876 85              | Terrains .....                         | fr. 339,760 »    |
| Banque .....                   | 250,000 »                 | Bâtiments de culture .....             | 839,167 67       |
|                                | 1,656,223 81              |                                        | 1,178,927 67     |
| <i>Négociable :</i>            |                           | <i>Créanciers :</i>                    |                  |
| Plantes sur pied .....         | fr. 204,130 »             | Chauffage (service enseignement) ..... | fr. 375,000 »    |
| Avances aux cultures .....     | 109,300 »                 | Divers .....                           | 17,703 95        |
| Graisses .....                 | 51,700 »                  |                                        | 392,703 95       |
| Semences .....                 | 2,200 »                   |                                        |                  |
| Matériel d'emballage .....     | 2,930 »                   |                                        |                  |
|                                | 370,260 »                 |                                        |                  |
| <i>Débiteurs :</i>             |                           |                                        |                  |
| Etat .....                     | fr. 273,560 79            | Solde : bénéfice .....                 | fr. 887,854 98   |
| Divers .....                   | 344,186 75                |                                        | 887,854 98       |
|                                | 617,747 54                |                                        |                  |
|                                | Fr. 6,910,761 72          |                                        | Fr. 6,910,761 72 |



**B. — Bilans et Comptes des Profits et Pertes des exploitations agricoles autonomes de l'Etat relevant du Ministère de la Justice.**

REMARQUE : Dans les exploitations agricoles désignées ci-après, le bénéfice n'étant pas distribué à titre de dividende, mais se trouvant incorporé au capital pour former le nouvel avoir net de l'exercice suivant, leur bilan ne comporte pas de solde en bénéfice ou en perte au passif ou à l'actif.

---

**B. — Balansen en Winst- en Verliesrekeningen der zelfstandige Rijkslandbouwexploitatiën die van het Ministerie van Justitie afhangen.**

OPMERKING : Daar in de hieronder aangeduide landbouwexploitatiën, de winst niet als dividend wordt uitgedeeld maar opgenomen is in het kapitaal om het nieuwe netto-vermogen van het volgend boekjaar uit te maken, behelst derzelver balans winst- noch verlies-saldo, noch op het passief noch op het actief.

## BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

## 1. — Rijksweldadigheidsgestichten, te Sint-Andries-bij-Brugge.

## LANDBOUWBEDRIJF

BOEKJAAR 1945-1946

ALGEMEENE BALANS DER REKENINGEN, FINANTIEELE UITSLAG,  
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1946

Bebouwde oppervlakte in 1945-1946 :

|              |     |      |
|--------------|-----|------|
| Aardappelen  | Ha. | 4.35 |
| Beetwortelen |     | 1.00 |
| Haver        |     | 2.67 |
| Rogge        |     | 2.52 |
| Koolzaad     |     | —    |
| Weiden       |     | 4.38 |
| Tuin         |     | 0.77 |

Ha. 15.69

Fok :

Paardenstal : 2 werkpaarden.

Koetenstal : 5 melkkoeien, 7 jong vee.

| HOOFDING DER REKENINGEN. — DENOMINATION DES COMPTES.                                          | TOTALEN. — TOTAUX. |                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------|
|                                                                                               | DEBET — DEBIT.     | CREDIT. — CREDIT. |
| Kapitaal. — Capital                                                                           | "                  | 248,103 43        |
| Reserve-kapitaal, herschatting. — Capital en réserve, réestimation                            | "                  | 23,180 "          |
| Reserve-kapitaal ontvangen van het gesticht. — Capital en réserve reçu de l'établissement     | "                  | 47,778 89         |
| Reserve-kapitaal af te staan aan het gesticht. — Capital en réserve à céder à l'établissement | "                  | "                 |
| Winst af te staan aan het gesticht. — Profits à céder à l'établissement                       | "                  | "                 |
| Openingsinventaris. — Inventaire d'entrée                                                     | 248,103 43         | 248,103 43        |
| Winsten en verliezen. — Pertes et profits                                                     | 92,573 04          | 92,573 04         |
| Kas. — Caisse                                                                                 | 322,690 25         | 272,690 25        |
| Paardenstal. — Ecurie                                                                         | 46,901 92          | 50,570 "          |
| Hoornvee. — Gros bétail                                                                       | 126,537 20         | 93,441 41         |
| Varkensstal. — Porcherie                                                                      | 7,158 58           | 6,735 "           |
| Tuin. — Jardin                                                                                | 25,707 27          | 33,498 50         |
| Haver. — Avoine                                                                               | 15,284 20          | 9,542 50          |
| Rogge. — Seigle                                                                               | 9,907 73           | 10,427 50         |
| Beetwortelen. — Betteraves                                                                    | 12,831 11          | 5,770 "           |
| Aardappelen. — Pommes de terre                                                                | 58,375 24          | 20,610 "          |
| Rapen. — Navets                                                                               | 27,675 60          | 9,225 "           |
| Groen voeder. — Fourrage vert                                                                 | 6,430 96           | 3,840 "           |
| Weiden. — Prairies                                                                            | 2,766 49           | 7,506 "           |
| Raygras. — Raygrass                                                                           | 4,108 73           | 4,980 "           |
| Grondverbeteringen. — Améliorations foncières                                                 | 22,822 85          | 2,283 "           |
| Waren in magazijn. — Denrées en magasin                                                       | 105,540 80         | 191,778 40        |
| Mobilair. — Mobilier                                                                          | 50,327 41          | 8,661 "           |
| Diverse crediteuren. — Divers créanciers                                                      | "                  | 35,000 "          |
| Voorschotten teellen. — Avances cultures                                                      | 141,474 54         | "                 |
| Over te dragen. — A reporter...                                                               | 1,426,297 35       | 1,426,297 35      |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

## 1. — Etablissements de bienfaisance de l'Etat, à Saint-André-lez-Bruges.

## EXPLOITATION AGRICOLE

## EXERCICE 1945-1946

BALANCE GENERALE DES COMPTES, RESULTAT FINANCIER.  
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1946

Superficie cultivée en 1945-1946 :

|                           |          |
|---------------------------|----------|
| Pommes de terre . . . . . | Ha. 4.35 |
| Betteraves . . . . .      | 1.00     |
| Avoine . . . . .          | 2.67     |
| Seigle . . . . .          | 2.52     |
| Colza . . . . .           | —        |
| Prairies . . . . .        | 4.38     |
| Jardin . . . . .          | 0.77     |

Ha. 15.69

Élevage :

Ecurie : 2 chevaux de trait.

Vacherie : 5 vaches laitières, 7 jeune bétail.

| SALDO'S. — SOLDES.             |                                  | INVENTARIS. — INVENTAIRE. |                    | UITSLAGEN. — RESULTATS.    |                           |
|--------------------------------|----------------------------------|---------------------------|--------------------|----------------------------|---------------------------|
| DEBITEUREN.<br>—<br>DEBITEURS. | CREDITEUREN.<br>—<br>CREDITEURS. | AOTIEF. — ACTIF.          | PASSIEF. — PASSIF. | VERLIEZEN.<br>—<br>PERTES. | WINSTEN.<br>—<br>PROFITS. |
| »                              | 248,103 43                       | »                         | 200,000 »          | »                          | 18,419 12 <sup>(1)</sup>  |
| —                              | 23,180 »                         | »                         | 23,180 »           | »                          | 20,539 85 <sup>(1)</sup>  |
| »                              | 47,778 89                        | »                         | 47,778 89          | »                          | »                         |
| »                              | »                                | »                         | 9,144 46           | »                          | »                         |
| »                              | »                                | »                         | »                  | »                          | »                         |
| »                              | »                                | »                         | »                  | »                          | »                         |
| »                              | »                                | »                         | »                  | »                          | »                         |
| 50,000 »                       | »                                | 50,000 »                  | »                  | »                          | »                         |
| »                              | 3,668 08                         | 24,000 »                  | »                  | »                          | 27,668 08                 |
| 33,095 79                      | »                                | 45,300 »                  | »                  | »                          | 12,204 21                 |
| 423 58                         | »                                | »                         | »                  | 423 58                     | »                         |
| »                              | 7,791 23                         | »                         | »                  | »                          | 7,791 23                  |
| 5,741 70                       | »                                | »                         | »                  | 5,741 70                   | »                         |
| »                              | 429 77                           | »                         | »                  | »                          | 429 77                    |
| 7,061 11                       | »                                | »                         | »                  | 7,061 11                   | »                         |
| 37,765 24                      | »                                | »                         | »                  | 37,765 24                  | »                         |
| 18,450 60                      | »                                | »                         | »                  | 18,450 60                  | »                         |
| 2,590 96                       | »                                | »                         | »                  | 2,590 96                   | »                         |
| »                              | 4,739 51                         | »                         | »                  | »                          | 4,739 51                  |
| »                              | 781 27                           | »                         | »                  | »                          | 781 27                    |
| 20,539 85                      | »                                | »                         | »                  | 20,539 85                  | »                         |
| 3,762 40                       | »                                | 3,762 40                  | »                  | »                          | »                         |
| 50,566 41                      | »                                | 50,566 41                 | »                  | »                          | »                         |
| »                              | 35,000 »                         | »                         | 35,000 »           | »                          | »                         |
| 141,474 54                     | »                                | 141,474 54                | »                  | »                          | »                         |
| 371,472 18                     | 371,472 18                       | 315,103 35                | 315,103 35         | 92,573 04                  | 92,573 04                 |

<sup>(1)</sup> Verlies op kapitaal, dwz. : fr. 18,419.12, verlies op speculaties; fr. 20,539.85, verlies op kapitaal (grondverbeteringen).  
*Perte sur capital, c'est-à-dire : fr. 18,419.12, perte sur spéculation; fr. 20,539.85, perte sur capital (améliorations foncières).*

## BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

| HOOFDING DER REKENINGEN. — <i>DENOMINATION DES COMPTES.</i> | TOTALEN. — <i>TOTAUX.</i> |                          |
|-------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------------------|
|                                                             | DEBET. — <i>DEBIT.</i>    | CREDIT. — <i>CREDIT.</i> |
| Overdracht. — <i>Report...</i> ... fr.                      | 1,426,297 35              | 1,426,297 35             |
| Arbeidsloon. — <i>Main-d'œuvre</i> ...                      | 130,172 70                | 130,172 70               |
| Algemeene onkosten. — <i>Frais généraux</i> ...             | 16,462 23                 | 16,462 23                |
| Onderhoud der gebouwen. — <i>Entretien des bâtimens</i> ... | 1,597 23                  | 1,597 23                 |
| Afschrijving. — <i>Amortissement</i> ...                    | 10,944 »                  | 10,944 »                 |
| Pachtgeld. — <i>Fermage</i> ...                             | 13,138 »                  | 13,138 »                 |
| Maalderij. — <i>Meunerie</i> ...                            | 200 »                     | 200 »                    |
| Sluitingsinventaris. — <i>Inventaire de sortie</i> ...      | 315,103 35                | 315,103 35               |
| Totaal. — <i>Totaux...</i> ... fr.                          | 1,913,914 86              | 1,913,914 86             |

## BALANS

Actief. — *Actif.*

|                                                             |            |
|-------------------------------------------------------------|------------|
| 1° Vastgelegd. — <i>Immobilisé :</i>                        |            |
| Mobilair. — <i>Mobilier</i> ...                             | 50,566 41  |
| 2° Verkoopbaar. — <i>Réalisable :</i>                       |            |
| Veestapel. — <i>Cheptel vivant</i> ...                      | 69,300 »   |
| Waren in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i> ...          | 3,762 40   |
| Voorschotten aan teelten. — <i>Avances aux cultures</i> ... | 141,474 54 |
| 3° Beschikbaar. — <i>Disponible :</i>                       |            |
| Kasgeld. — <i>Encaisse</i> ...                              | 50,000 »   |
| Totaal. — <i>Total...</i> ... fr.                           | 315,103 35 |

UITSLAG. — *RÉSULTAT.*

Netto-kapitaal op 30 April 1946. — *Capital net au 30 avril 1946* ... fr. 280,103 35

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

| SALDO'S. — SOLDES.             |                                  | INVENTARIS. — INVENTAIRE. |                    | UITSLAGEN. — RESULTATS.    |                           |
|--------------------------------|----------------------------------|---------------------------|--------------------|----------------------------|---------------------------|
| DEBITEUREN.<br>—<br>DEBITEURS. | CREDITEUREN.<br>—<br>CREDITEURS. | ACTIEF. — ACTIF.          | PASSIEF. — PASSIF. | VERLIEZEN.<br>—<br>PERTES. | WINSTEN.<br>—<br>PROFITS. |
| 371,472 18                     | 371,472 18                       | 315,103 35                | 315,103 35         | 92,573 04                  | 92,573 04                 |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| 371,472 18                     | 371,472 18                       | 315,103 35                | 315,103 35         | 92,573 04                  | 92,573 04                 |

## BILAN

Passief. — Passif.

|                                                                                                            |                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| 1° Terug verkrijgbaar. — <i>Requérable</i> :                                                               |                   |
| Te betalen schuldvorderingen. — <i>Créances à payer</i> ...                                                | 35,000 "          |
| 2° Niet beschikbaar. — <i>Non disponible</i> :                                                             |                   |
| Saldo netto-kapitaal. — <i>Capital net pour solde</i> ...                                                  | 200,000 "         |
| Reserve-kapitaal. — <i>Capital en réserve</i> ...                                                          | 23,180 "          |
| Reserve-kapitaal, ontvangsten van het Gesticht. — <i>Capital en réserve, recettes de l'Etablissement</i> . | 47,778 89         |
| Reserve-kapitaal af te staan aan het Gesticht. — <i>Capital en réserve à céder à l'Etablissement</i> ...   | 9,144 46          |
| <b>Totaal. — Total...</b> ... fr.                                                                          | <b>315,103 35</b> |

## BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

## 2. — Rijksweldadigheidskoloniën te Merksplas (Landbouwexploitatie te Merksplas).

## BOEKJAAR 1945-1946

ALGEMEENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËELE UITSLAG.  
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1946

|                            |                           |
|----------------------------|---------------------------|
| Bebouwde oppervlakte . . . | 123 h. 97 a. 77 c.        |
| Weiden . . . . .           | 88 h. 41 a. 72 c.         |
| <b>Totaal.</b> . . . .     | <b>212 h. 39 a. 49 c.</b> |

|                     |                 |
|---------------------|-----------------|
| <i>Navruchten :</i> |                 |
| Rapen . . . . .     | Ha. 12.48.93    |
| Peeën . . . . .     | 0.91.90         |
| Koolen . . . . .    | 2.02.88         |
| <b>Totaal Ha.</b>   | <b>15.43.71</b> |

|                         |                  |
|-------------------------|------------------|
| <i>Hoofddeelten :</i>   |                  |
| Aardappelen . . . . .   | Ha. 27.14.80     |
| Rogge . . . . .         | 36.92.54         |
| Bieten . . . . .        | 9.58.58          |
| Klaver . . . . .        | 4.30.54          |
| Koolen . . . . .        | 4.43.91          |
| Erwten . . . . .        | 2.50.50          |
| Lupinen . . . . .       | 3.45.64          |
| Mastplantsoen . . . . . | 3.59.58          |
| Haver . . . . .         | 30.49.86         |
| Tarwe . . . . .         | 1.51.82          |
| <b>Totaal Ha.</b>       | <b>123.97.77</b> |

|                                                                                       |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <i>Veekweek :</i>                                                                     |  |
| <i>Paardenstal :</i> 14 paarden.                                                      |  |
| <i>Koestel :</i> 78 koeien.                                                           |  |
| <i>Jong vee :</i> 2 stieren, 2 stierkalveren, 29 kalveren van zes maanden, 56 varzen. |  |
| <i>Varkensstal :</i> 73 mestvarkens, 1 beer, 11 fokzeugen.                            |  |

| HOOFDING DER REKENINGEN. — DENOMINATION DES COMPTES.               | TOTALEN. — TOTAUX.   |                      |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
|                                                                    | DEBET — DEBIT.       | CREDIT. — CREDIT.    |
| Kapitaal. — Capital . . . . .                                      | "                    | 2,804,058 72         |
| Reserve-kapitaal. — Capital en réserve . . . . .                   | 329,154 "            | 329,154 "            |
| Reserve-winst. — Profits en réserve . . . . .                      | "                    | "                    |
| Af te staan aan 't Gesticht. — A céder à l'Établissement . . . . . | "                    | "                    |
| Openingsinventaris. — Inventaire d'entrée . . . . .                | 2,823,533 72         | 2,823,533 72         |
| Kas. — Caisse . . . . .                                            | 3,916,964 38         | 2,090,268 99         |
| Paardenstal. — Ecurie . . . . .                                    | 759,430 83           | 569,875 70           |
| Hoornvee. — Gros bétail . . . . .                                  | 2,458,910 57         | 2,241,815 84         |
| Varkensstal. — Porcherie . . . . .                                 | 174,098 50           | 79,172 "             |
| Schapenstal. — Bergerie . . . . .                                  | 46,105 05            | 60,360 70            |
| Tuin. — Jardin . . . . .                                           | 86,983 95            | 165,106 "            |
| Bezemmakerij. — Fabrication de balais . . . . .                    | 1,561 55             | 2,693 50             |
| Haver 1945. — Avoine 1945 . . . . .                                | 75,571 28            | 123,803 24           |
| Rogge 1945. — Seigle 1945 . . . . .                                | 124,848 88           | 101,559 10           |
| Tarwe 1945. — Froment 1945 . . . . .                               | 8,203 54             | 9,062 60             |
| Erwten 1945. — Pois 1945 . . . . .                                 | 12,449 39            | 14,197 "             |
| Beeten 1945. — Betteraves 1945 . . . . .                           | 90,396 51            | 87,269 80            |
| Aardappelen 1945. — Pommes de terre 1945 . . . . .                 | 267,563 85           | 558,821 "            |
| Peeën 1945. — Carottes 1945 . . . . .                              | 3,958 54             | 21,227 "             |
| <b>Over te dragen. — A reporter...</b> . . . . . fr.               | <b>11,170,734 54</b> | <b>12,081,978 91</b> |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

## 2. — Colonies de Bienfaisance de l'Etat, à Merxplas (Exploitation agricole de Merxplas).

## EXERCICE 1945-1946

BALANCE GENERALE DES COMPTES, RESULTAT FINANCIER,  
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1946

|                               |                    |
|-------------------------------|--------------------|
| Superficie cultivée . . . . . | 123 h. 97 a. 77 c. |
| Prairies . . . . .            | 88 h. 41 a. 72 c.  |
| Total. . . . .                | 212 h. 39 a. 49 c. |

|                            |              |
|----------------------------|--------------|
| <i>Cultures dérobées :</i> |              |
| Navets . . . . .           | Ha. 12.48.93 |
| Carottes . . . . .         | 0.91.90      |
| Choux . . . . .            | 2.02.88      |
| Total Ha.                  | 15.43.71     |

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| <i>Cultures principales :</i> |              |
| Pommes de terre . . . . .     | Ha. 27.14.80 |
| Seigle . . . . .              | 36.92.54     |
| Betteraves . . . . .          | 9.58.58      |
| Trèfle . . . . .              | 4.30.54      |
| Choux . . . . .               | 4.43.91      |
| Pois . . . . .                | 2.50.50      |
| Lupin . . . . .               | 3.45.64      |
| Sapinière . . . . .           | 3.59.58      |
| Avoine . . . . .              | 30.49.86     |
| Froment . . . . .             | 1.51.82      |
| Total Ha.                     | 123.97.77    |

## Elevage :

Ecurie : 14 chevaux.

Vacherie : 78 vaches.

Jeune bétail : 2 taureaux, 2 taurillons, 29 veaux de six mois, 56 génisses.

Porcherie : 73 porcs à l'engrais, 1 verrat, 11 truies d'élevage.

| SALDO'S. — SOLDES.             |                                  | INVENTARIS. — INVENTAIRE. |                    | UITSLAGEN. — RESULTATS.    |                           |
|--------------------------------|----------------------------------|---------------------------|--------------------|----------------------------|---------------------------|
| DEBITEUREN.<br>—<br>DEBITEURS. | CREDITEUREN.<br>—<br>CREDITEURS. | ACTIEF. — ACTIF.          | PASSIEF. — PASSIF. | VERLIEZEN.<br>—<br>PERTES. | WINSTEN.<br>—<br>PROFITS. |
| "                              | 2,804,058 72                     | "                         | 2,000,000 "        | "                          | "                         |
| "                              | "                                | "                         | 329,154 "          | "                          | "                         |
| "                              | "                                | "                         | 51,456 59          | "                          | "                         |
| "                              | "                                | "                         | 1,776,695 39       | "                          | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| 1,826,695 39                   | "                                | 1,826,695 39              | "                  | "                          | "                         |
| 189,555 13                     | "                                | 190,000 "                 | "                  | "                          | 444 87                    |
| 217,094 73                     | "                                | 729,830 "                 | "                  | "                          | 512,735 27                |
| 94,926 50                      | "                                | 93,500 "                  | "                  | 1,426 50                   | "                         |
| "                              | 14,255 65                        | "                         | "                  | "                          | 14,255 65                 |
| "                              | 78,122 05                        | "                         | "                  | "                          | 78,122 05                 |
| "                              | 1,131 95                         | 160 "                     | "                  | "                          | 1,291 95                  |
| "                              | 48,231 96                        | "                         | "                  | "                          | 48,231 96                 |
| 23,289 78                      | "                                | "                         | "                  | 23,289 78                  | "                         |
| "                              | 859 06                           | "                         | "                  | "                          | 859 06                    |
| "                              | 1,747 61                         | "                         | "                  | "                          | 1,747 61                  |
| 3,126 71                       | "                                | "                         | "                  | 3,126 71                   | "                         |
| "                              | 291,257 15                       | "                         | "                  | "                          | 291,257 15                |
| "                              | 17,268 46                        | "                         | "                  | "                          | 17,268 46                 |
| 2,354,688 24                   | 3,256,932 61                     | 2,840,185 39              | 4,157,305 98       | 27,842 99                  | 966,214 03                |

## BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

| HOOFDING DER REKENINGEN. — DENOMINATION DES COMPTES.                                   | TOTALEN. — TOTAUX. |                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------|
|                                                                                        | DEBET. — DEBIT.    | CREDIT. — CREDIT. |
| Overdracht. — Report... .. fr.                                                         | 11,179,734 54      | 12,081,978 91     |
| Klaver 1945. — <i>Trèfle</i> 1945 ... ..                                               | 18,209 74          | 43,592 »          |
| Rapen 1945. — <i>Navels</i> 1945 ... ..                                                | 37,485 42          | 42,069 »          |
| Kemp 1945. — <i>Chanvre</i> 1945 ... ..                                                | 92 54              | 42 50             |
| Lupinen 1945. — <i>Lupins</i> 1945 ... ..                                              | 13,806 42          | 15,500 »          |
| Maïs 1945. — <i>Maïs</i> 1945 ... ..                                                   | 3,083 18           | 2,104 50          |
| Koolen 1945. — <i>Choux</i> 1945 ... ..                                                | 47,413 61          | 252,320 90        |
| Porei 1945. — <i>Poireau</i> 1945 ... ..                                               | 3,182 11           | 7,620 »           |
| Weiden 1945. — <i>Prairies</i> 1945 ... ..                                             | 59,139 27          | 213,918 74        |
| Domeinen. — <i>Domaines</i> ... ..                                                     | 368,806 37         | 419,570 21        |
| Grondverbetering. — <i>Améliorations foncières</i> ... ..                              | 5,536 53           | 2,220 »           |
| Meststoffen in magazijn. — <i>Engrais en magasin</i> ... ..                            | 254,398 18         | 152,743 08        |
| Zaden in magazijn. — <i>Graines en magasin</i> ... ..                                  | 65,711 45          | 53,636 10         |
| Koppen in magazijn. — <i>Tourteaux en magasin</i> ... ..                               | 45,717 50          | 38,459 34         |
| Meelstoffen in magazijn. — <i>Farines en magasin</i> ... ..                            | 189,580 95         | 186,359 78        |
| Granen in magazijn. — <i>Grains en magasin</i> ... ..                                  | 372,612 90         | 313,047 90        |
| Stroo in magazijn. — <i>Paille en magasin</i> ... ..                                   | 87,459 50          | 80,659 50         |
| Hooi in magazijn. — <i>Foin en magasin</i> ... ..                                      | 78,986 »           | 62,786 »          |
| Knollen in magazijn. — <i>Tubercules en magasin</i> ... ..                             | 247,629 51         | 145,906 44        |
| Verscheidene in magazijn. — <i>Divers en magasin</i> ... ..                            | 48,745 33          | 15,932 01         |
| Silo. — <i>Silo</i> ... ..                                                             | 33,755 85          | 33,755 85         |
| Mest. — <i>Fumier</i> ... ..                                                           | 77,782 42          | 75,297 42         |
| Aal. — <i>Purin</i> ... ..                                                             | 37,108 34          | 37,108 34         |
| Teeltvoorschotten. — <i>Avances de culture</i> ... ..                                  | 549,884 73         | 70,176 75         |
| Mobilair. — <i>Mobilier</i> ... ..                                                     | 194,386 65         | 132,192 65        |
| Diverse debiteuren. — <i>Divers débiteurs</i> ... ..                                   | 977,703 25         | 509,696 37        |
| Diverse crediteuren. — <i>Divers créanciers</i> ... ..                                 | 19,475 »           | 99,092 20         |
| Oorlogsschade. — <i>Dommages de guerre</i> ... ..                                      | 70,359 »           | »                 |
| Arbeidsloon. — <i>Main-d'œuvre</i> ... ..                                              | 744,323 55         | 744,323 55        |
| Voorschotten wedden. — <i>Avances traitements</i> ... ..                               | 8,905 »            | 8,905 »           |
| Algemeene onkosten. — <i>Frais généraux</i> ... ..                                     | 70,713 97          | 70,713 97         |
| Overgangsrekening voor verdeeling. — <i>Compte transitoire pour répartition</i> ... .. | 330,910 98         | 330,910 98        |
| Onderhoud gebouwen. — <i>Entretien des bâtiments</i> ... ..                            | 28,785 12          | 28,785 12         |
| Afschrijving. — <i>Amortissement</i> ... ..                                            | 130,700 65         | 130,700 65        |
| Winstspeculatie. — <i>Spéculations de profil</i> ... ..                                | »                  | »                 |
| Verlies-kapitaal. — <i>Perte capital</i> ... ..                                        | »                  | »                 |
| Totalen. — <i>Totaux</i> ... .. fr.                                                    | 16,402,125 76      | 16,402,125 76     |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

| SALDO'S. — SOLDES.        |                             | INVENTARIS. — INVENTAIRE. |                    | UITSLAGEN. — RESULTATS. |                      |
|---------------------------|-----------------------------|---------------------------|--------------------|-------------------------|----------------------|
| DEBITEUREN.<br>DEBITEURS. | CREDITEUREN.<br>CREDITEURS. | ACTIEF. — ACTIF.          | PASSIEF. — PASSIF. | VERLIEZEN.<br>PERTES.   | WINSTEN.<br>PROFITS. |
| 2,354,688 24              | 3,256,932 61                | 2,840,185 39              | 4,157,305 98       | 27,842 99               | 966,214 03           |
| "                         | 25,382 26                   | "                         | "                  | "                       | 25,382 26            |
| "                         | 4,583 58                    | "                         | "                  | "                       | 4,583 58             |
| 50 04                     | "                           | "                         | "                  | 50 04                   | "                    |
| "                         | 1,693 58                    | "                         | "                  | "                       | 1,693 58             |
| 978 68                    | "                           | "                         | "                  | 978 68                  | "                    |
| "                         | 204,907 29                  | "                         | "                  | "                       | 204,907 29           |
| "                         | 4,437 89                    | "                         | "                  | "                       | 4,437 89             |
| "                         | 154,779 47                  | "                         | "                  | "                       | 154,779 47           |
| "                         | 50,763 84                   | "                         | "                  | "                       | 50,763 84            |
| 3,316 53                  | "                           | 3,316 53                  | "                  | "                       | "                    |
| 101,655 10                | "                           | 101,655 10                | "                  | "                       | "                    |
| 12,075 35                 | "                           | 21,036 95                 | "                  | "                       | 8,961 60             |
| 7,258 16                  | "                           | 7,258 16                  | "                  | "                       | "                    |
| 3,221 17                  | "                           | 3,221 17                  | "                  | "                       | "                    |
| 59,565 "                  | "                           | 59,565 "                  | "                  | "                       | "                    |
| 6,800 "                   | "                           | 6,800 "                   | "                  | "                       | "                    |
| 16,200 "                  | "                           | 16,200 "                  | "                  | "                       | "                    |
| 101,723 07                | "                           | 141,250 "                 | "                  | "                       | 39,526 93            |
| 32,813 32                 | "                           | 32,813 32                 | "                  | "                       | "                    |
| "                         | "                           | "                         | "                  | "                       | "                    |
| 2,485 "                   | "                           | 2,485 "                   | "                  | "                       | "                    |
| "                         | "                           | "                         | "                  | "                       | "                    |
| 479,707 98                | "                           | 479,707 98                | "                  | "                       | "                    |
| 62,194 "                  | "                           | 62,194 "                  | "                  | "                       | "                    |
| 468,006 88                | "                           | 459,234 38                | "                  | 8,772 50                | "                    |
| "                         | 79,617 "                    | "                         | 79,617 "           | "                       | "                    |
| 70,359 "                  | "                           | "                         | "                  | 70,359 "                | "                    |
| "                         | "                           | "                         | "                  | "                       | "                    |
| "                         | "                           | "                         | "                  | "                       | "                    |
| "                         | "                           | "                         | "                  | "                       | "                    |
| "                         | "                           | "                         | "                  | "                       | "                    |
| "                         | "                           | "                         | "                  | "                       | "                    |
| "                         | "                           | "                         | "                  | "                       | "                    |
| "                         | "                           | "                         | "                  | 1,423,606 26            | "                    |
| "                         | "                           | "                         | "                  | "                       | 70,359 "             |
| 3,783,097 52              | 3,783,097 52                | 4,236,922 98              | 4,236,922 98       | 1,531,609 47            | 1,531,609 47         |

## BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

## BALANS OP 30 APRIL 1946

## Actief. — Actif.

|                                                                |              |
|----------------------------------------------------------------|--------------|
| 1° Besteed. — <i>Immobilisé :</i>                              |              |
| Grondverbetering. — <i>Amélioration foncière</i> ... ..        | 3,316 53     |
| Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i> ... ..                   | 62,194 »     |
| 2° Omzetbaar. — <i>Réalisable :</i>                            |              |
| Levende have. — <i>Cheptel vivant</i> ... ..                   | 1,013,330 »  |
| Goederen in magazijn. — <i>Marchandises en magasin</i> ... ..  | 392,444 70   |
| Voorschotten aan teelten. — <i>Avances aux cultures</i> ... .. | 479,707 98   |
| Schuldvorderingen. — <i>Créances à recevoir</i> ... ..         | 459,234 38   |
| 3° Beschikbaar. — <i>Disponible :</i>                          |              |
| Inkas. — <i>Encaisse</i> ... ..                                | 1,826,695 39 |
| Totaal. — <i>Total</i> ... .. fr.                              | 4,236,922 98 |

## UITSLAG. — RÉSULTAT.

|                                                                                                 |     |              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------|
| Uitgangsinventaris op 30 April 1946. — <i>Inventaire de sortie au 30 avril 1946</i> ... ..      | fr. | 4,157,305 98 |
| Ingangsinventaris op 1 Mei 1945. — <i>Inventaire d'entrée au 1<sup>er</sup> mai 1945</i> ... .. |     | 2,804,058 72 |
| Winst. — <i>Bénéfice</i> ... ..                                                                 | fr. | 1,353,247 26 |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

## BILAN AU 30 AVRIL 1946

Passief. — Passif.

|                                                                         |  |              |
|-------------------------------------------------------------------------|--|--------------|
| 1° Eischbaar. — <i>Exigible</i> :                                       |  |              |
| Schuldeischers. — <i>Créanciers</i> ... ..                              |  | 79,617 »     |
| 2° Niet eischbaar. — <i>Non exigible</i> :                              |  |              |
| Kapitaal. — <i>Capital</i> ... ..                                       |  | 2,000,000 »  |
| Reserve-kapitaal. — <i>Capital en réserve</i> ... ..                    |  | 329,154 »    |
| Reserve-winst. — <i>Profits en réserve</i> ... ..                       |  | 51,456 59    |
| Af te staan aan het Gesticht. — <i>A céder à l'Etablissement</i> ... .. |  | 1,776,695 39 |
| Totaal. — <i>Total</i> ... .. fr                                        |  | 4,236,922 98 |

Nota. — Ingevolge hoofdstuk IV : « Afsluiting van de rekenplichtige stukken », en 7° der opmerkingen van het Algemeen Reglement der Landbouwbedrijven, zal het nieuwe dienstjaar beginnen met een inkas van 50,000 frank. Ingevolge ministerieel schrijven van 19<sup>e</sup> November 1942, 2° A. D., 7° Sect. 1° B., dient er een som van 2,000,000 frank op de Spaarkas gestort, ten einde de herbewossching te kunnen bekostigen der uitgestrekte kaalkappingen. Het bedrag van het spaarboekje, dat voor de groote boerderij 500,000 frank bedraagt, blijft op den inventaris der landbouwbedrijven ingeschreven. Het overige van het kasgeld wordt aan de Rijksweldadigheidskoloniën afgestaan.

Note. — Conformément au chapitre IV : « Clôture des pièces comptables » et 7° des observations du Règlement général des Exploitations agricoles, le nouvel exercice commencera avec une encaisse de 50,000 francs. Conformément à la circulaire ministérielle du 19 novembre 1942, 2° D. G., 7° Sect., 1° B., une somme de 2,000,000 de francs sera versée à la Caisse d'Epargne afin de pouvoir payer les frais du reboisement des étendues déboisées. Le montant du livret d'épargne qui s'élève à 500,000 francs pour la grande ferme, continuera à figurer à l'inventaire des exploitations agricoles. Le restant de l'encaisse sera cédé aux Colonies de bienfaisance de l'Etat.

## BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

## 3. — Strafschool, te Hoogstraten.

BOEKJAAR 1945-1946

ALGEMEENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËELE UITSLAG,  
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1946

## Bebouwde oppervlakte en weiden :

|                   |       |
|-------------------|-------|
| Hof               | 2.65  |
| Rogge             | 7.10  |
| Wisseltarwe       | 2.—   |
| Haver             | 3.94  |
| Aardappelen       | 7.40  |
| Beeten            | 3.84  |
| Weiden            | 22.42 |
| Rapen (2° vrucht) | 5.—   |

## Stallen :

|                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------|
| Paardenstal : 2 merrie paarden, 2 ruinen.                            |
| Koestal : 25 melkkoeien, 26 vaarzen, 3 stierkalveren,<br>1 fokstier. |
| Varkensstal : 9 mestvarkens, 6 kweekzeugen.                          |
| Neerhof : 2 zwanen.                                                  |

| HOOFDING DER REKENINGEN. — DENOMINATION DES COMPTES.                    | TOTALEN. — TOTALS. |                   |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------|
|                                                                         | DEBIT. — DEBIT.    | CREDIT. — CREDIT. |
| Kapitaal. — Capital...                                                  | 400,000 »          | 1,211,830 49      |
| Reserve-kapitaal. — Capital en réserve                                  | 107,115 »          | 107,115 »         |
| Reserve ten bate van Schatkist. — Réserve au profit du Trésor           | »                  | »                 |
| Openingsinventaris. — Inventaire d'entrée                               | 1,213,215 75       | 1,213,215 75      |
| Kas. — Caisse                                                           | 1,407,531 42       | 1,189,147 70      |
| Paardenstal. — Ecurie                                                   | 125,854 59         | 91,404 56         |
| Hoornvee. — Bêtes à cornes                                              | 820,458 49         | 642,984 83        |
| Varkensstal. — Porcherie                                                | 31,699 46          | 4,527 80          |
| Neerhof. — Basse-cour                                                   | 300 »              | »                 |
| Hof. — Jardin                                                           | 187,526 36         | 332,985 15        |
| Haver 1945. — Avoine 1945                                               | 9,165 97           | 22,084 »          |
| Rogge 1945. — Seigle 1945                                               | 14,422 96          | 34,406 »          |
| Beeten 1945. — Betteraves 1945                                          | 45,947 54          | 36,877 »          |
| Aardappelen 1945. — Pommes de terre 1945                                | 70,563 31          | 38,241 15         |
| Weiden 1945. — Prairies 1945                                            | 14,896 16          | 62,880 »          |
| Tarwe 1945. — Froment 1945                                              | 5,940 90           | 17,318 »          |
| Rapen. — Navets                                                         | 16,200 56          | 28,680 »          |
| Domein. — Domaine                                                       | 18,411 14          | 8,300 »           |
| Meststoffen in magazijn. — Engrais en magasin                           | 79,862 25          | 58,748 05         |
| Meelstoffen in magazijn. — Farines en magasin                           | 76,617 80          | 56,117 80         |
| Granen in magazijn. — Graines en magasin                                | 67,631 60          | 40,226 60         |
| Stroo in magazijn. — Paille en magasin                                  | 30,549 »           | 28,349 »          |
| Hooi in magazijn. — Foin en magasin                                     | 25,304 »           | 23,804 »          |
| Knollen in magazijn. — Tubercules en magasin                            | 134,037 15         | 108,037 15        |
| Mest. — Fumier                                                          | 22,711 50          | 22,711 50         |
| Aal. — Purin                                                            | 1,002 61           | 1,002 61          |
| Mobilair. — Mobilier                                                    | 46,685 80          | 30,572 80         |
| Verscheidene schuldenaars. — Divers débiteurs                           | 381,976 05         | 106,754 91        |
| Verscheidene schuldeischers. — Divers créanciers                        | 1,385 26           | 11,178 15         |
| Teeltvoorschotten. — Avances cultures                                   | 166,487 37         | »                 |
| Arbeidsloon. — Main-d'œuvre                                             | 72,791 58          | 72,791 58         |
| Algemeene onkosten. — Frais généraux                                    | 10,562 15          | 10,562 15         |
| Overgangsrekening voor verdeling. — Compte transitoire pour répartition | 68,746 80          | 68,746 80         |
| Afschrijving. — Amortissement                                           | 29,922 80          | 29,922 80         |
| Netto winst voor balans. — Bénéfice net pour bilan                      | »                  | »                 |
| Speculaties kapitaal. — Spéculations capital                            | »                  | »                 |
| Totalen. — Totaux...                                                    | 5,703,523 33       | 5,703,523 33      |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

## 3. — Prison-Ecole, à Hoogstraeten.

EXERCICE 1945-1946

BALANCE GENERALE DES COMPTES, RESULTAT FINANCIER, INVENTAIRE  
ET BILAN AU 30 AVRIL 1946

Superficie cultivée et prairies :

|                                 |         |       |
|---------------------------------|---------|-------|
| Jardin                          | ... Ha. | 2.65  |
| Seigle                          | ...     | 7.10  |
| Froment d'été                   | ...     | 2.—   |
| Avoine                          | ...     | 3.94  |
| Pommes de terre                 | ...     | 7.40  |
| Betteraves                      | ...     | 3.84  |
| Prairies                        | ...     | 22.42 |
| Navets (2 <sup>e</sup> culture) | ...     | 5.—   |

Elevage :

|            |                                                                            |
|------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Ecurie     | : 2 juments, 2 hongres.                                                    |
| Vacherie   | : 25 vaches laitières, 26 génisses, 3 veaux mâles, 1 taureau reproducteur. |
| Porcherie  | : 9 porcs à l'engrais, 6 truies pour l'élevage.                            |
| Basse-cour | : 2 cygnes.                                                                |

| SALDO'S. — SOLDES.        |                             | INVENTARIS. — INVENTAIRE. |                    | UITSLAGEN. — RESULTATS. |                      |
|---------------------------|-----------------------------|---------------------------|--------------------|-------------------------|----------------------|
| DEBITEUREN.<br>DEBITEURS. | CREDITEUREN.<br>CREDITEURS. | ACTIEF. — ACTIF.          | PASSIEF. — PASSIF. | VERLIEZEN.<br>PERTES.   | WINSTEN.<br>PROFITS. |
| "                         | 811,830 49                  | "                         | 700,000 "          | "                       | "                    |
| "                         | "                           | "                         | 107,115 "          | "                       | "                    |
| "                         | "                           | "                         | 267,544 72         | "                       | "                    |
| "                         | "                           | "                         | "                  | "                       | "                    |
| 224,383 72                | "                           | 224,383 72                | "                  | "                       | "                    |
| 34,450 03                 | "                           | 49,000 "                  | "                  | "                       | 14,540 97            |
| 177,473 66                | "                           | 234,380 "                 | "                  | "                       | 56,906 34            |
| 27,171 66                 | "                           | 26,400 "                  | "                  | 771 66                  | "                    |
| 300 "                     | "                           | 300 "                     | "                  | "                       | "                    |
| "                         | 145,458 79                  | "                         | "                  | "                       | 145,458 79           |
| "                         | 12,918 03                   | "                         | "                  | "                       | 12,918 03            |
| "                         | 19,983 04                   | "                         | "                  | "                       | 19,983 04            |
| 9,070 54                  | "                           | "                         | "                  | 9,070 54                | "                    |
| 32,322 16                 | "                           | "                         | "                  | 32,322 16               | "                    |
| "                         | 47,983 84                   | "                         | "                  | "                       | 47,983 84            |
| "                         | 11,377 10                   | "                         | "                  | "                       | 11,377 10            |
| "                         | 12,479 44                   | "                         | "                  | "                       | 12,479 44            |
| 10,111 14                 | "                           | "                         | "                  | 10,111 14               | "                    |
| 21,114 20                 | "                           | 21,114 20                 | "                  | "                       | "                    |
| 20,500 "                  | "                           | 20,500 "                  | "                  | "                       | "                    |
| 27,405 "                  | "                           | 27,045 "                  | "                  | "                       | "                    |
| 2,200 "                   | "                           | 2,200 "                   | "                  | "                       | "                    |
| 1,500 "                   | "                           | 1,500 "                   | "                  | "                       | "                    |
| 26,000 "                  | "                           | 26,000 "                  | "                  | "                       | "                    |
| "                         | "                           | "                         | "                  | "                       | "                    |
| "                         | "                           | "                         | "                  | "                       | "                    |
| 16,113 "                  | "                           | 16,113 "                  | "                  | "                       | "                    |
| 275,221 14                | "                           | 268,669 32                | "                  | 11,542 50               | 4,990 68             |
| "                         | 9,792 89                    | "                         | 9,792 89           | "                       | "                    |
| 166,487 37                | "                           | 166,487 37                | "                  | "                       | "                    |
| "                         | "                           | "                         | "                  | "                       | "                    |
| "                         | "                           | "                         | "                  | "                       | "                    |
| "                         | "                           | "                         | "                  | "                       | "                    |
| "                         | "                           | "                         | "                  | "                       | "                    |
| "                         | "                           | "                         | "                  | 274,371 73              | "                    |
| "                         | "                           | "                         | "                  | "                       | 11,542 50            |
| 1,071,823 62              | 1,071,823 62                | 1,084,452 61              | 1,084,452 61       | 338,189 73              | 338,189 73           |

## BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947

## BALANS OP 30 APRIL 1946

## Actief. — Actif.

|                                                                |                     |
|----------------------------------------------------------------|---------------------|
| 1° Vastgelegd. — <i>Immobilisé</i> :                           |                     |
| Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i> ... ..                   | 16,113              |
| 2° Omzetbaar. — <i>Réalisable</i> :                            |                     |
| Levende have. — <i>Cheptel vivant</i> ... ..                   | 310,080 »           |
| Waren in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i> ... ..          | 98,719 20           |
| Voorschotten aan teelten. — <i>Avances aux cultures</i> ... .. | 166,487 37          |
| Schuldvorderingen. — <i>Créances à recouvrer</i> ... ..        | 268,669 32          |
| 3° Beschikbaar. — <i>Disponible</i> :                          |                     |
| Kasgeld. — <i>Caisse</i> ... ..                                | 224,383 72          |
| <b>Totaal. — Total...</b> ... .. fr.                           | <b>1,084,452 61</b> |

## UITSLAG. — RÉSULTAT.

|                                                                               |     |              |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------|
| Netto-kapitaal op 30 April 1946. — <i>Capital net au 30 avril 1946</i> ... .. | fr. | 1,074,659 72 |
| Netto-kapitaal op 30 Juni 1945. — <i>Capital net au 30 juin 1945</i> ... ..   |     | 811,830 49   |
| Netto-winst op 30 April 1946. — <i>Bénéfice net au 30 avril 1946</i> ... ..   | fr. | 262,829 23   |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

## BILAN AU 30 AVRIL 1946

## Passief. — Passif.

|                                                                                 |                     |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| 1° Eischbaar. — <i>Exigible</i> :                                               |                     |
| Schulden. — <i>Dettes</i> ... ..                                                | 9,792 89            |
| 2° Niet eischbaar. — <i>Non exigible</i> :                                      |                     |
| Netto kapitaal. — <i>Capital net</i> ... ..                                     | 700,000 "           |
| Herschatting vee. — <i>Réestimation du bétail</i> ... ..                        | 107,115 "           |
| Storting ten bate der Schatkist. — <i>Versement au profit du Trésor.</i> ... .. | 267,544 72          |
| <b>Totaal. — Total...</b> ... .. fr.                                            | <b>1,084,452 61</b> |

## BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

## 4. — Rijksweldadigheidskoloniën, te Merksplas (Landbouwexploitatie te Wortel).

## BOEKJAAR 1945-1946

ALGEMEENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËELE UITSLAG,  
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1946

Bebouwde oppervlakte . . . 55 h. 39 a. 09 c.  
 Weiden . . . . . 63 h. 86 a. 70 c.  
 Totaal. . . 119 h. 25 a. 79 c.

Veekweek :

## Hoofddeelten :

Aardappelen . . . . . Ha. 11.12.00  
 Beeten . . . . . 6.99.97  
 Erwtten . . . . . 1.26.00  
 Klaver . . . . . 3.17.43  
 Mais . . . . . 3.00.00  
 Rapen voor zaad . . . . . 7.42.19  
 Groen voeder . . . . . 1.00.00  
 Peeën . . . . . 1.25.54  
 Lupinen . . . . . 1.30.00  
 Haver . . . . . 18.85.96

Paardenstal : 11 paarden.

Koeststal : 44 koeien.

Jong vee : 1 stier, 46 vaarzen, 8 kalveren van zes maand.

Varkensstal : 10 varkens.

Schapenstal : 79 schapen, 70 lammen, 2 herdershonden.

## Navruchten :

Rapen . . . . . Ha. 9.00.39

## HOOFDING DER REKENINGEN. — DENOMINATION DES COMPTES.

## TOTALEN. — TOTAUX.

DEBIT. — DEBIT.

CREDIT. — CREDIT.

| HOOFDING DER REKENINGEN. — DENOMINATION DES COMPTES.     | DEBIT. — DEBIT. | CREDIT. — CREDIT. |
|----------------------------------------------------------|-----------------|-------------------|
| Kapitaal. — Capital...                                   | -               | 3,363,452 77      |
| Reserve-kapitaal. — Capital en réserve                   | 194,610 »       | 194,610 »         |
| Reserve-winst. — Profits en réserve                      | »               | »                 |
| Af te staan aan 't Gesticht. — Cession à l'Etablissement | »               | »                 |
| Reserve herbebossching. — Reboisement réserve            | »               | »                 |
| Openingsinventaris. — Inventaire d'entrée                | 3,430,875 27    | 3,430,875 27      |
| Kas. — Caisse                                            | 2,977,637 26    | 1,389,243 53      |
| Paardenstal. — Ecurie                                    | 436,081 61      | 275,582 40        |
| Hoornvee. — Bétail à cornes                              | 1,364,949 33    | 1,062,766 20      |
| Varkensstal. — Porcherie                                 | 47,281 81       | 28,960 80         |
| Schapenstal. — Bergerie                                  | 78,687 92       | 46,477 »          |
| Haver 1945. — Avoine 1945                                | 78,076 73       | 56,656 71         |
| Rogge 1945. — Seigle 1945                                | 31,975 94       | 35,410 17         |
| Beeten 1945. — Betteraves 1945                           | 80,878 »        | 21,698 »          |
| Aardappelen 1945. — Pommes de terre 1945                 | 128,210 19      | 188,285 50        |
| Rapen 1945. — Navets 1945                                | 43,872 75       | 28,891 »          |
| Klaver 1945. — Trèfle 1945                               | 15,937 91       | 40,412 »          |
| Lupinen 1945. — Lupins 1945                              | 12,692 10       | 12,692 10         |
| Erwtten 1945. — Pois 1945                                | 14,621 40       | 5,375 »           |
| Mais 1945. — Maïs 1945                                   | 16,903 71       | 16,440 »          |
| Peeën 1945. — Carottes 1945                              | 2,729 71        | 535 »             |
| Welden 1945. — Prairies 1945                             | 32,429 76       | 141,098 10        |
| Over te dragen. — A reporter...                          | 8,988,451 40    | 10,839,441 55     |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

## 4. — Colonies de bienfaisance de l'Etat, à Merxplas (Exploitation agricole de Wortel).

## EXERCICE 1945-1946

BALANCE GENERALE DES COMPTES, RESULTAT FINANCIER, INVENTAIRE  
ET BILAN AU 30 AVRIL 1946

Superficie cultivée . . . . . 55 h. 39 a. 09 c.

Prairies . . . . . 63 h. 86 a. 70 c.

Elevage :

Total. . . . . 119 h. 25 a. 79 c.

## Cultures principales :

Pommes de terre . . . . . Ha. 11.12.00

Betteraves . . . . . 6.99.97

Pois . . . . . 1.26.00

Trèfle . . . . . 3.17.43

Maïs . . . . . 3.00.00

Navets pour semence . . . . . 7.42.19

Fourrage . . . . . 1.00.00

Chicorée . . . . . 1.25.54

Lupines . . . . . 1.30.00

Avoine . . . . . 18.85.96

Ecurie : 11 chevaux.

Vacherie : 44 vaches.

Jeune bétail : 1 taureau, 46 génisses, 8 veaux de six mois.

Porcherie : 10 porcs.

Bergerie : 79 moutons, 70 agneaux, 2 bergers.

## Culture dérobée :

Navets . . . . . Ha. 9.00.39

| SALDO'S. — SOLDES.             |                                    | INVENTARIS. — INVENTAIRE. |                    | UITSLAGEN. — RESULTATS.    |                           |
|--------------------------------|------------------------------------|---------------------------|--------------------|----------------------------|---------------------------|
| DEBITEUREN.<br>—<br>DEBITEURS. | CREDEITEUREN.<br>—<br>CREDEITEURS. | ACTIEF. — ACTIF.          | PASSIEF. — PASSIF. | VERLIEZEN.<br>—<br>PERTES. | WINSTEN.<br>—<br>PROFITS. |
|                                | 3,363,452 77                       |                           | 1,100,000 "        |                            |                           |
|                                | "                                  |                           | 194,610 "          |                            |                           |
|                                | "                                  |                           | 127,435 "          |                            |                           |
|                                | "                                  |                           | 538,393 73         |                            |                           |
|                                | "                                  |                           | 1,000,000 "        |                            |                           |
|                                | "                                  |                           | "                  |                            |                           |
| 1,588,393 73                   | "                                  | 1,588,393 73              | "                  |                            |                           |
| 160,494 21                     | "                                  | 135,000 "                 | "                  | 25,499 21                  |                           |
| 302,183 13                     | "                                  | 444,890 "                 | "                  | "                          | 142,706 87                |
| 18,321 01                      | "                                  | 16,000 "                  | "                  | 2,321 01                   |                           |
| 32,210 92                      | "                                  | 39,200 "                  | "                  | "                          | 6,989 08                  |
| 21,420 02                      | "                                  | "                         | "                  | 21,420 02                  |                           |
| "                              | 3,434 23                           | "                         | "                  | "                          | 3,434 23                  |
| 59,180 "                       | "                                  | "                         | "                  | 59,180 "                   |                           |
| "                              | 60,055 31                          | "                         | "                  | "                          | 60,055 31                 |
| 14,981 75                      | "                                  | "                         | "                  | 14,981 75                  |                           |
| "                              | 24,474 09                          | "                         | "                  | "                          | 24,474 09                 |
| "                              | "                                  | "                         | "                  | "                          |                           |
| 9,246 40                       | "                                  | "                         | "                  | 9,246 40                   |                           |
| 463 71                         | "                                  | "                         | "                  | 463 71                     |                           |
| 2,194 71                       | "                                  | "                         | "                  | 2,194 71                   |                           |
| "                              | 108,668 34                         | "                         | "                  | "                          | 108,668 34                |
| 2,374,089 57                   | 3,560,084 74                       | 2,223,483 73              | 2,960,438 73       | 135,306 81                 | 346,327 92                |

## BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

| HOOFDING DER REKENINGEN. — <i>DENOMINATION DES COMPTES.</i>                           | TOTALEN. — <i>TOTAUX.</i> |                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------------------|
|                                                                                       | DEBIT. — <i>DEBIT.</i>    | CREDIT. — <i>CREDIT.</i> |
| Overdracht. — <i>Report...</i> ... .. fr.                                             | 8,988,451 40              | 10,339,441 55            |
| Domeinen. — <i>Domaines</i> ... ..                                                    | 689,733 74                | 565,584 01               |
| Meststoffen in magazijn. — <i>Engrais en magasin</i> ... ..                           | 123,944 28                | 80,257 28                |
| Zaden in magazijn. — <i>Graines en magasin</i> ... ..                                 | 6,000 "                   | "                        |
| Meelstoffen in magazijn. — <i>Farines en magasin</i> ... ..                           | 147,995 84                | 143,457 27               |
| Koeken in magazijn. — <i>Tourteaux en magasin</i> ... ..                              | 37,409 88                 | 37,409 88                |
| Granen in magazijn. — <i>Grains en magasin</i> ... ..                                 | 169,871 70                | 147,195 10               |
| Stroo in magazijn. — <i>Paille en magasin</i> ... ..                                  | 67,049 "                  | 59,049 "                 |
| Hooi in magazijn. — <i>Foin en magasin</i> ... ..                                     | 55,149 "                  | 42,849 "                 |
| Knollen in magazijn. — <i>Tubercules en magasin</i> ... ..                            | 70,967 36                 | 47,174 32                |
| Benzine in magazijn. — <i>Benzine en magasin</i> ... ..                               | 31,344 35                 | 22,799 50                |
| Silo in magazijn. — <i>Silo en magasin</i> ... ..                                     | 20,231 41                 | 17,631 41                |
| Mest in magazijn. — <i>Fumier en magasin</i> ... ..                                   | 58,104 40                 | 55,755 40                |
| Aal in magazijn. — <i>Purin en magasin</i> ... ..                                     | 21,109 "                  | 19,499 "                 |
| Teeltvoorschotten. — <i>Avances cultures</i> ... ..                                   | 859,649 78                | 810 "                    |
| Möbiliair. — <i>Mobilier</i> ... ..                                                   | 96,149 30                 | 67,745 30                |
| Tractor. — <i>Tracteur</i> ... ..                                                     | 34,384 75                 | 42,000 "                 |
| Diverse debiteuren. — <i>Divers débiteurs</i> ... ..                                  | 698,491 67                | 447,453 67               |
| Diverse crediteuren. — <i>Divers créanciers</i> ... ..                                | 67,422 50                 | 96,305 30                |
| Oorlogsschade. — <i>Dommages de guerre</i> ... ..                                     | 488,957 63                | "                        |
| Arbeidsloon. — <i>Main-d'œuvre</i> ... ..                                             | 425,687 71                | 425,687 71               |
| Arbeidsloon domeinen. — <i>Main-d'œuvre domaines</i> ... ..                           | 202,920 34                | 202,920 34               |
| Voorschotten wedden. — <i>Avances salaires</i> ... ..                                 | 3,030 "                   | 3,030 "                  |
| Algemeene onkosten. — <i>Frais généraux</i> ... ..                                    | 31,453 90                 | 31,453 90                |
| Overgangsrekening voor verdeling. — <i>Compte transitoire pour répartition</i> ... .. | 242,428 42                | 242,428 42               |
| Onderhoud gebouwen. — <i>Entretien des bâtiments</i> ... ..                           | 28,749 37                 | 28,749 37                |
| Afschrijving. — <i>Amortissement</i> ... ..                                           | 67,745 30                 | 67,745 30                |
| Winst speculaties. — <i>Bénéfice de spéculations</i> ... ..                           | "                         | "                        |
| Verlies kapitaal. — <i>Perte capital</i> ... ..                                       | "                         | "                        |
| Totalen. — <i>Totaux</i> ... .. fr.                                                   | 13,234,432 03             | 13,234,432 03            |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

| SALDO'S. — SOLDES.             |                                  | INVENTARIS. — INVENTAIRE. |                    | UITSLAGEN. — RESULTATS.    |                           |
|--------------------------------|----------------------------------|---------------------------|--------------------|----------------------------|---------------------------|
| DEBITEUREN.<br>—<br>DEBITEURS. | CREDITEUREN.<br>—<br>CREDITEURS. | ACTIEF. — ACTIF.          | PASSIEF. — PASSIF. | VERLIEZEN.<br>—<br>PERTES. | WINSTEN.<br>—<br>PROFITS. |
| 2,374,089 57                   | 3,560,084 74                     | 2,223,483 73              | 2,960,438 73       | 135,306 81                 | 346,327 92                |
| 124,149 73                     | "                                | "                         | "                  | 124,149 73                 | "                         |
| 43,687 "                       | "                                | 43,687 "                  | "                  | "                          | "                         |
| 6,000 "                        | "                                | 6,000 "                   | "                  | "                          | "                         |
| 4,538 57                       | "                                | 4,538 57                  | "                  | "                          | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| 22,676 60                      | "                                | 22,676 60                 | "                  | "                          | "                         |
| 8,000 "                        | "                                | 8,000 "                   | "                  | "                          | "                         |
| 12,300 "                       | "                                | 12,300 "                  | "                  | "                          | "                         |
| 23,793 04                      | "                                | 15,250 "                  | "                  | 8,543 04                   | "                         |
| 8,544 85                       | "                                | 8,544 85                  | "                  | "                          | "                         |
| 2,600 "                        | "                                | 2,600 "                   | "                  | "                          | "                         |
| 2,349 "                        | "                                | 2,349 "                   | "                  | "                          | "                         |
| 1,610 "                        | "                                | 1,610 "                   | "                  | "                          | "                         |
| 358,839 78                     | "                                | 358,839 78                | "                  | "                          | "                         |
| 28,404 "                       | "                                | 28,404 "                  | "                  | "                          | "                         |
| "                              | 7,615 25                         | "                         | "                  | "                          | 7,615 25                  |
| 251,038 "                      | "                                | 251,038 "                 | "                  | "                          | "                         |
| "                              | 28,882 80                        | "                         | 28,882 80          | "                          | "                         |
| 488,957 63                     | "                                | "                         | "                  | 488,957 63                 | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | 85,943 59                  | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | 488,957 63                |
| 3,596,582 79                   | 3,596,582 79                     | 2,980,321 53              | 2,980,321 53       | 842,900 80                 | 842,900 80                |

## BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

## BALANS OP 30 APRIL 1946

## Actief. — Actif.

|                                                                |  |                     |
|----------------------------------------------------------------|--|---------------------|
| <b>1° Besteed. — Immobilisé :</b>                              |  |                     |
| Grondverbetering. — <i>Amélioration foncière</i> ... ..        |  | 28,404 »            |
| Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i> ... ..                   |  |                     |
| <b>2° Omzetbaar. — Réalisable :</b>                            |  |                     |
| Levende veestapel. — <i>Cheptel vivant</i> ... ..              |  | 635,090 »           |
| Goederen in magazijn. — <i>Marchandises en magasin</i> ... ..  |  | 127,556 02          |
| Voorschotten aan teelten. — <i>Avances aux cultures</i> ... .. |  | 358,839 78          |
| Schuldvorderingen. — <i>Créances à recevoir</i> ... ..         |  | 251,038 »           |
| <b>3° Beschikbaar. — Disponible :</b>                          |  |                     |
| Inkas. — <i>Encaisse</i> ... ..                                |  | 1,588,393 73        |
| <b>Totaal. — Total... .. fr.</b>                               |  | <b>2,989,321 53</b> |

## UITSLAG. — RÉSULTAT.

|                                                                                                 |     |                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|----------------|
| Ingangsinventaris op 1 Mei 1945. — <i>Inventaire d'entrée au 1<sup>er</sup> mai 1945</i> ... .. | fr. | 3,168,842 77   |
| Uitgangsinventaris op 30 Mei 1946. — <i>Inventaire de sortie au 30 mai 1946</i> ... ..          |     | 2,765,828 73   |
| Verlies. — <i>Perte</i> ... ..                                                                  |     | fr. 403,014 04 |

*Nota.* — Ingevolge hoofdstuk IV : « Afsluiting van de rekenplichtige stukken » en 7° der opmerkingen van het Algemeen Reglement der Landbouwbedrijven zal het nieuwe dienstjaar beginnen met een inkas van 50,000 frank. Ook blijft er 1,000,000 frank voorbehouden voor de herbebossing. Er zal dus kunnen afgestaan worden aan de Rijksweldadigheidskoloniën te Merksplas : fr. 1,588,393 73 — 1,050,000 francs = fr. 538,393 73.

*Note.* — Conformément au chapitre IV : « Clôture des pièces comptables » et 7° des observations du Règlement général des Exploitations agricoles, le nouvel exercice commencera avec une encaisse de 50,000 francs. Aussi il reste en réserve 1,000,000 de francs pour le reboisement. Il pourra donc être cédé aux Colonies de bienfaisance de l'Etat à Merksplas : fr. 1,588,393.73 — 1,050,000 francs = fr. 538,393.73.

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

## BILAN AU 30 AVRIL 1946

Passief. — Passif.

|                                                                         |  |              |
|-------------------------------------------------------------------------|--|--------------|
| 1° Eischbaar. — <i>Exigible</i> :                                       |  |              |
| Schuldeischers. — <i>Créanciers</i> ... ..                              |  | 23,882 80    |
| 2° Niet eischbaar. — <i>Non exigible</i> :                              |  |              |
| Netto-kapitaal voor saldo. — <i>Capital net pour solde</i> ... ..       |  | 1,100,000 »  |
| Reserve-kapitaal. — <i>Capital en réserve</i> ... ..                    |  | 194,610 »    |
| Reserve-winst. — <i>Bénéfice en réserve</i> ... ..                      |  | 127,435 »    |
| Af te staan aan het Gesticht. — <i>Cession à l'Etablissement</i> ... .. |  | 538,393 73   |
| Reserve herbebossing. — <i>Réserve reboisement</i> ... ..               |  | 1,000,000 »  |
| Totaal. — <i>Total</i> ... .. fr.                                       |  | 2,980,321 53 |

## BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

5. — Landbouwexploitatie verbonden aan de Rijksweldadigheidskoloniën, te Merksplas  
(Kleine-Boerderij)

BOEKJAAR 1945-1946

ALGEMEENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËELE UITSLAG.  
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1946

Veekweek :

Bebouwde oppervlakte . . . 37 h. '73 a. 37 c.  
Weiden . . . . . 28 h. 74 a. 40 c.

Totaal. . . 60 h. 47 a. 77 c.

## Hoofddeelen :

|             |     |          |
|-------------|-----|----------|
| Aardappelen | Ha. | 10.15.55 |
| Rogge       |     | 12.00.07 |
| Beeten      |     | 4.60.32  |
| Erwten      |     | 1.70.00  |
| Klaver      |     | 0.56.36  |
| Zaden       |     | 0.27.19  |
| Haver       |     | 8.43.88  |
|             | Ha. | 37.73.37 |

Paardenstal : 4 paarden.

Koeststal : 33 koeien.

Jong vee : 1 stier, 19 vaarzen en 10 kalveren van

minder dan zes maand.

## Navruchten :

|       |     |         |
|-------|-----|---------|
| Peeën | Ha. | 2.00.00 |
| Rapen |     | 6.31.57 |
|       | Ha. | 8.31.57 |

| HOOFDING DER REKENINGEN. — DENOMINATION DES COMPTES.                   | TOTALEN. — TOTAUX. |                   |
|------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------|
|                                                                        | DEBIT. — DEBIT.    | CREDIT. — CREDIT. |
| Kapitaal. — Capital...                                                 |                    | 787,127 28        |
| Reserve-kapitaal. — Capital en réserve                                 | 122,490            | 122,490           |
| Reserve-winst. — Profits en réserve                                    |                    |                   |
| Winst af te staan aan 't Gesticht. — Profits à céder à l'Établissement |                    |                   |
| Openingsinventaris. — Inventaire d'entrée                              | 807,990 28         | 807,990 28        |
| Kas. — Caisse                                                          | 659,416 46         | 556,065 83        |
| Paardenstal. — Ecurie                                                  | 135,093 34         | 103,083 60        |
| Hoornvee. — Gros bétail                                                | 929,303 65         | 828,600 94        |
| Haver 1945. — Avoine 1945                                              | 18,749 11          | 21,120            |
| Rogge 1945. — Seigle 1945                                              | 26,189 58          | 17,007            |
| Beeten 1945. — Betteraves 1945                                         | 40,503 08          | 29,612 20         |
| Erwten 1945. — Pois 1945                                               | 9,067 47           | 30,098 50         |
| Klaver 1945. — Trèfle 1945                                             | 2,964 82           | 8,044             |
| Aardappelen 1945. — Pommes de terre 1945                               | 80,118 45          | 134,048           |
| Rapen 1945. — Navets 1945                                              | 13,848 50          | 17,059 50         |
| Lupinen 1945. — Lupins 1945                                            | 100                | 100               |
| Maïs 1945. — Maïs 1945                                                 | 1,300              | 1,942 50          |
| Peeën 1945. — Carottes 1945                                            | 7,838 88           | 53,927 80         |
| Weiden. — Prairies                                                     | 15,305 55          | 64,717 20         |
| Domijnen. — Domaines                                                   | 41,573 64          | 4,043 65          |
| Grondverbetering. — Améliorations foncières                            | 1,200              | 1,000             |
| Over te dragen. — A reporter...                                        | 2,913,061 81       | 3,588,078 28      |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

5. — Exploitation agricole annexée aux Colonies de Bienfaisance de l'Etat, à Merxplas  
(Petite ferme).

EXERCICE 1945-1946

BALANCE GENERALE DES COMPTES, RESULTAT FINANCIER, INVENTAIRE  
ET BILAN AU 30 AVRIL 1946

|                               |                   |
|-------------------------------|-------------------|
| Superficie cultivée . . . . . | 37 h. 73 a. 37 c. |
| Prairies . . . . .            | 28 h. 74 a. 40 c. |
| Total. . . . .                | 66 h. 47 a. 77 c. |

Elevage :

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| <i>Cultures principales :</i> |              |
| Pommes de terre . . . . .     | Ha. 10.15.55 |
| Seigle . . . . .              | 12.00.07     |
| Betteraves . . . . .          | 4.60.32      |
| Pois . . . . .                | 1.70.00      |
| Trèfle . . . . .              | 0.56.36      |
| Graines . . . . .             | 0.27.19      |
| Avoine . . . . .              | 8.43.88      |
| Ha. . . . .                   | 37.73.37     |

Ecurie : 4 chevaux.

Vacherie : 33 vaches.

Jeune bétail : 1 taureau, 19 génisses et 10 veaux de  
moins de six mois.

|                            |             |
|----------------------------|-------------|
| <i>Cultures dérobées :</i> |             |
| Carottes . . . . .         | Ha. 2.00.00 |
| Navets . . . . .           | 6.13.57     |
| Ha. . . . .                | 8.31.57     |

| SALDO'S. — SOLDÉS.             |                                  | INVENTARIS. — INVENTAIRE. |                    | UITSLAGEN. — RESULTATS.    |                           |
|--------------------------------|----------------------------------|---------------------------|--------------------|----------------------------|---------------------------|
| DEBITEUREN.<br>—<br>DEBITEURS. | CREDITEUREN.<br>—<br>CREDITEURS. | ACTIEF. — ACTIF.          | PASSIEF. — PASSIF. | VERLIEZEN.<br>—<br>PERTES. | WINSTEN.<br>—<br>PROFITS. |
| "                              | 737,127 28                       | "                         | 700,000 "          | "                          | "                         |
| "                              | "                                | "                         | 122,490 "          | "                          | "                         |
| "                              | "                                | "                         | 82,603 08          | "                          | "                         |
| "                              | "                                | "                         | 53,350 63          | "                          | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| 103,350 63                     | "                                | 103,350 63                | "                  | "                          | "                         |
| 32,009 74                      | "                                | 48,000 "                  | "                  | "                          | 15,990 26                 |
| 100,702 71                     | "                                | 203,900 "                 | "                  | "                          | 191,197 29                |
| "                              | 2,370 89                         | "                         | "                  | "                          | 2,370 89                  |
| 9,182 58                       | "                                | "                         | "                  | 9,182 58                   | "                         |
| 10,890 88                      | "                                | "                         | "                  | 10,890 88                  | "                         |
| "                              | 21,031 03                        | "                         | "                  | "                          | 21,031 03                 |
| "                              | 5,079 18                         | "                         | "                  | "                          | 5,079 18                  |
| "                              | 53,929 55                        | "                         | "                  | "                          | 53,929 55                 |
| "                              | 3,211 "                          | "                         | "                  | "                          | 3,211 "                   |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| "                              | 642 50                           | "                         | "                  | "                          | 642 50                    |
| "                              | 46,088 92                        | "                         | "                  | "                          | 46,088 92                 |
| "                              | 49,411 65                        | "                         | "                  | "                          | 49,411 65                 |
| 37,529 99                      | "                                | "                         | "                  | 37,529 99                  | "                         |
| 200 "                          | "                                | 200 "                     | "                  | "                          | "                         |
| 294,866 53                     | 968,892 "                        | 445,450 63                | 958,443 71         | 57,603 45                  | 388,952 27                |

## BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

| HOOFDING DER REKENINGEN. — DENOMINATION DES COMPTES.                                   | TOTALEM. — TOTAUX. |                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------|
|                                                                                        | DEBIT. — DÉBIT.    | CREDIT. — CREDIT. |
| Overdracht. — Report... .. fr.                                                         | 2,913,061 81       | 3,588,078 28      |
| Meststoffen in magazijn. — <i>Engrais en magasin</i> ... ..                            | 68,243 88          | 41,023 38         |
| Meelstoffen in magazijn. — <i>Farines en magasin</i> ... ..                            | 87,319 03          | 81,128 74         |
| Koeken in magazijn. — <i>Tourteaux en magasin</i> ... ..                               | 20,089 82          | 17,796 52         |
| Granen in magazijn. — <i>Grains en magasin</i> ... ..                                  | 81,776 90          | 79,705 10         |
| Stroo in magazijn. — <i>Paille en magasin</i> ... ..                                   | 12,135 »           | 11,872 »          |
| Hooi in magazijn. — <i>Foin en magasin</i> ... ..                                      | 18,966 »           | 18,369 »          |
| Silo. — <i>Silo</i> ... ..                                                             | 9,508 89           | 9,508 89          |
| Knollen in magazijn. — <i>Tubercules en magasin</i> ... ..                             | 134,970 69         | 111,857 75        |
| Mest. — <i>Fumier</i> ... ..                                                           | 30,416 41          | 28,496 41         |
| Aal. — <i>Purin</i> ... ..                                                             | 11,945 60          | 11,495 60         |
| Voorschotten teelten. — <i>Avances cultures</i> ... ..                                 | 189,526 49         | »                 |
| Mobilair. — <i>Mobilier</i> ... ..                                                     | 35,359 77          | 18,355 77         |
| Diverse debiteuren. — <i>Divers débiteurs</i> ... ..                                   | 301,408 90         | 90,029 60         |
| Diverse crediteuren. — <i>Divers créanciers</i> ... ..                                 | 20,863 »           | 25,446 60         |
| Oorlogsschade. — <i>Dommages de guerre</i> ... ..                                      | 197,579 45         | »                 |
| Arbeidsloon. — <i>Main-d'œuvre</i> ... ..                                              | 178,521 08         | 178,521 08        |
| Voorschotten wedden. — <i>Avances traitements</i> ... ..                               | 2,400 »            | 2,400 »           |
| Algemeene onkosten. — <i>Frais généraux</i> ... ..                                     | 6,803 21           | 6,803 21          |
| Overgangsrekening voor verdeeling. — <i>Compte transitoire pour répartition</i> ... .. | 116,019 76         | 116,019 76        |
| Onderhoud gebouwen. — <i>Entretien des bâtiments</i> ... ..                            | 1,505 60           | 1,505 60          |
| Afschrijving. — <i>Amortissement</i> ... ..                                            | 19,355 77          | 19,355 77         |
| Winstspeculaties. — <i>Spéculations de profit</i> ... ..                               | »                  | »                 |
| Verlies kapitaal. — <i>Perte capital</i> ... ..                                        | »                  | »                 |
| Totale. — <i>Totaux</i> ... .. fr.                                                     | 4,457,769 06       | 4,457,769 06      |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

| SALDO'S. — SOLDES.             |                                  | INVENTARIS. — INVENTAIRE. |                    | UITSLACEN. — RESULTATS.    |                           |
|--------------------------------|----------------------------------|---------------------------|--------------------|----------------------------|---------------------------|
| DEBITEUREN.<br>—<br>DEBITEURS. | CREDITEUREN.<br>—<br>CREDITEURS. | ACTIEF. — ACTIF.          | PASSIEF. — PASSIF. | VERLIEZEN.<br>—<br>PERTES. | WINSTEN.<br>—<br>PROFITS. |
| 294,866 53                     | 968,892 "                        | 445,450 63                | 958,443 71         | 57,603 45                  | 388,952 27                |
| 27,220 50                      | "                                | 27,220 50                 | "                  | "                          | "                         |
| 6,190 29                       | "                                | 6,190 29                  | "                  | "                          | "                         |
| 2,293 30                       | "                                | 2,293 30                  | "                  | "                          | "                         |
| 2,071 80                       | "                                | 2,071 80                  | "                  | "                          | "                         |
| 264 "                          | "                                | 264 "                     | "                  | "                          | "                         |
| 597 "                          | "                                | 597 "                     | "                  | "                          | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| 23,112 94                      | "                                | 58,660 "                  | "                  | "                          | 35,547 06                 |
| 1,920 "                        | "                                | 1,920 "                   | "                  | "                          | "                         |
| 450 "                          | "                                | 450 "                     | "                  | "                          | "                         |
| 189,526 49                     | "                                | 189,526 49                | "                  | "                          | "                         |
| 17,004 "                       | "                                | 17,004 "                  | "                  | "                          | "                         |
| 211,379 30                     | "                                | 211,379 30                | "                  | "                          | "                         |
| "                              | 4,583 60                         | "                         | 4,583 60           | "                          | "                         |
| 197,579 45                     | "                                | "                         | "                  | 197,579 45                 | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | 368,895 88                 | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | 197,579 45                |
| 973,475 60                     | 973,475 60                       | 963,027 31                | 963,027 31         | 624,078 78                 | 624,078 78                |

## BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

## BALANS OP 30 APRIL 1946

## Actief. — Actif.

|                                                                |            |
|----------------------------------------------------------------|------------|
| 1° Besteed. — <i>Immobilisé</i> :                              |            |
| Grondverbetering. — <i>Amélioration foncière</i> ... ..        | 200 »      |
| Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i> ... ..                   | 17,004 »   |
| 2° Omzetbaar. — <i>Réalisable</i> :                            |            |
| Levende have. — <i>Cheptel vivant</i> ... ..                   | 341,900 »  |
| Goederen in magazijn. — <i>Marchandises en magasin</i> ... ..  | 99,666 89  |
| Voorschotten aan teelten. — <i>Avances aux cultures</i> ... .. | 189,526 49 |
| Schuldvorderingen. — <i>Créances à recevoir</i> ... ..         | 211,379 30 |
| 3° Beschikbaar. — <i>Disponible</i> :                          |            |
| Inkas. — <i>Encaisse</i> ... ..                                | 103,350 63 |
| Totaal. — <i>Total</i> ... .. fr.                              | 963,027 31 |

## UITSLAG. — RÉSULTAT.

|                                                                                                   |     |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------------|
| Uitgangsinventaris op 30 April 1946. — <i>Inventaire de sortie au 30 avril 1946</i> ... ..        | fr. | 958,443 71 |
| Ingangsinventaris au 1 Juni 1945. — <i>Inventaire d'entrée au 1<sup>er</sup> juin 1945</i> ... .. | ... | 787,127 28 |
| Winst. — <i>Bénéfice</i> ... ..                                                                   | fr. | 171,316 43 |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES, POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

## BILAN AU 30 AVRIL 1946

Passief. — Passif.

|                                                                         |  |            |
|-------------------------------------------------------------------------|--|------------|
| 1° Eischbaar. — <i>Exigible</i> :                                       |  |            |
| Schuldeischers. — <i>Créanciers</i> ... ..                              |  | 4,583 60   |
| 2° Niet eischbaar. — <i>Non exigible</i> :                              |  |            |
| Netto kapitaal voor saldo. — <i>Capital net pour solde</i> ... ..       |  | 700,000 "  |
| Reserve-kapitaal. — <i>Capital en réserve</i> ... ..                    |  | 122,490 "  |
| Reserve-winst. — <i>Profits en réserve</i> ... ..                       |  | 82,603 08  |
| Af te staan aan het Gesticht. — <i>A céder à l'Etablissement</i> ... .. |  | 53,350 63  |
| Totaal. — <i>Total</i> ... .. fr.                                       |  | 963,027 31 |

*Nota.* — Ingevolge hoofdstuk IV : « Afsluiting van de rekenplichtige stukken », en 7° der opmerkingen van het Algemeen Reglement der Landbouwbedrijven zal het nieuwe dienstjaar met een inkas van 50,000 frank aanvang nemen. Er zal dus kunnen afgestaan worden aan de Rijksweldadigheidskoloniën te Merksplas : fr. 103,350.63 — 50,000 frank = fr. 53,350.63.

*Note.* — Conformément au chapitre IV : « Clôture des pièces comptables », et 7° des observations du Règlement général des Exploitations agricoles, le nouvel exercice commencera avec une encaisse de 50,000 francs. Il pourra donc être cédé aux Colonies de bienfaisance de l'Etat à Merksplas : fr. 103,350.36 — 50,000 francs = fr. 53,350.63.

## BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

## 6. — Rijkslandbouwexploitatie, te Mol.

De rekeningen van de landbouwexploitatie te Mol, voor de boekjaren 1942-1943, 1943-1944, 1944-1945, 1945-1946 en 1946-1947 zullen als bijlage tot het ontwerp van begrooting voor het dienstjaar 1948 opgenomen worden.

## 7. — Rijkslandbouwexploitatie, te Rekem.

## BOEKJAAR 1945-1946

ALGEMEENE BALANS VAN DE REKENINGEN, FINANCIËELE UITSLAG,  
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1946

| Bebouwde oppervlakte en weiland : |       | Veekweek :                                                                      |  |
|-----------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------|--|
| Aardappelteelt                    | 9.60  | Paardenstal : 6 ruïnen, 1 merrie.                                               |  |
| Voederbeetteelt                   | 3.90  |                                                                                 |  |
| Roggeteelt                        | 14.57 | Koestal : 28 koeien, 11 vaarzen, 12 vaarskalveren,<br>1 stier, 4 stierkalveren. |  |
| Haverteelt                        | 10.26 |                                                                                 |  |
| Tuin                              | 4.02  | Varkensstal : 1 beer, 4 zeugen, 7 mestvarkens,<br>36 loopers, 6 biggen.         |  |
| Groenvoederteelt                  | 7.25  |                                                                                 |  |
| Boonenteelt                       | 0.50  |                                                                                 |  |
| Erwtenteelt                       | 0.45  |                                                                                 |  |
| Weide                             | 27.00 |                                                                                 |  |
| Ha.                               | 78.45 |                                                                                 |  |

| HOOFDING DER REKENINGEN. — DENOMINATION DES COMPTES. | TOTALEN. — TOTAUX. |                   |
|------------------------------------------------------|--------------------|-------------------|
|                                                      | DEBIT. — DEBIT.    | CREDIT. — CREDIT. |
| Kapitaal. — Capital...                               |                    | 1,031,600 95      |
| Reserve-kapitaal. — Capital en réserve               |                    |                   |
| Reserve-winst. — Profits en réserve                  |                    |                   |
| Openingsinventaris. — Inventaire d'entrée            | 1,056,658 30       | 1,056,658 30      |
| Winst en verlies. — Profits et pertes                | 220,694 43         | 220,694 43        |
| Kas. — Caisse                                        | 763,878 95         | 699,969 44        |
| Paardenstal. — Ecurie                                | 254,270 31         | 212,679 71        |
| Hoornvee. — Gros bétail                              | 713,915 74         | 492,304 57        |
| Varkensstal. — Porcherie                             | 89,923 23          | 12,737 85         |
| Tuin. — Jardin                                       | 141,499 63         | 175,368 18        |
| Haverteelt. — Culture d'avoine                       | 37,269 57          | 34,243 09         |
| Roggeteelt. — Culture de seigle                      | 93,484 50          | 76,856 50         |
| Voederbeetteelt. — Culture de betteraves fourragères | 29,462 83          | 29,145 25         |
| Aardappelenteelt. — Culture de pommes de terre       | 102,839 85         | 102,962 20        |
| Groenvoederteelt. — Culture de fourrage vert         | 54,461 20          | 49,882 07         |
| Weide. — Prairies                                    | 15,111 60          | 56,461 62         |
| Boonenteelt. — Culture d'haricots                    | 5,947 77           | 11,554 "          |
| Erwtenteelt. — Culture de pois                       | 5,616 63           | 5,625 50          |
| Boschbouw. — Sylviculture                            | 16,386 51          | 20,193 05         |
| Grondverbetering. — Améliorations foncières          | 114,595 75         | 17,579 82         |
| Waren in magazijn. — Dentées en magasin              | 735,755 20         | 629,095 62        |
| Tractor. — Tracteur                                  | 8,850 82           | 10,710 "          |
| Voorschotten aan teelters. — Avances de cultures     | 448,879 82         | 179,283 80        |
| Verschillende schuldenaars. — Divers débiteurs       | 164,798 66         | 60,942 83         |
| Verschillende schuldeischers. — Divers créanciers    | 22,057 35          | 169,189 87        |
| Over te dragen. — A reporter...                      | 5,096,358 65       | 5,355,738 65      |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

## 6. — Exploitation agricole de l'Etat, à Moll.

Les comptes de l'exploitation agricole de Moll, pour les exercices 1942-1943, 1943-1944, 1944-1945, 1945-1946 et 1946-1947 seront fournis à l'appui du projet de budget pour l'exercice 1948.

## 7. — Exploitation agricole de l'Etat, à Rekem.

## EXERCICE 1945-1946

BALANCE GENERALE DES COMPTES, RESULTAT FINANCIER, INVENTAIRE  
ET BILAN AU 30 AVRIL 1946

| Superficie cultivée et prairies :     |              |
|---------------------------------------|--------------|
| Culture de pommes de terre ... .. Ha. | 9.60         |
| Culture de betteraves ... ..          | 3.90         |
| Culture de seigle ... ..              | 14.57        |
| Culture d'avoine ... ..               | 10.26        |
| Jardin ... ..                         | 4.92         |
| Culture de fourrage vert ... ..       | 7.25         |
| Culture d'haricots ... ..             | 0.50         |
| Culture de pois ... ..                | 27.00        |
| <b>Ha.</b>                            | <b>78.45</b> |

| Elevage :                                                                             |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <i>Ecurie</i> : 6 hongres, 1 jument.                                                  |  |
| <i>Vacherie</i> : 28 vaches, 11 génisses, 12 veaux, 1 taureau, 4 taurillons.          |  |
| <i>Porcherie</i> : 1 verrât, 4 truies, 7 porcs à l'engrais, 36 nourains, 6 porcelets. |  |

| SALDO'S. — SOLDES.             |                                  | INVENTARIS. — INVENTAIRE. |                    | UITSLAGEN. — RESULTATS.    |                           |
|--------------------------------|----------------------------------|---------------------------|--------------------|----------------------------|---------------------------|
| DEBITEUREN.<br>—<br>DEBITEURS. | CREDITEUREN.<br>—<br>CREDITEURS. | ACTIEF. — ACTIF.          | PASSIEF. — PASSIF. | VERLIEZEN.<br>—<br>PERTES. | WINSTEN.<br>—<br>PROFITS. |
| "                              | 1,031,600 95                     | "                         | 700,000 "          | "                          | 267,109 25                |
| "                              | "                                | "                         | 56,576 "           | "                          | "                         |
| "                              | "                                | "                         | 64,817 42          | 325 72                     | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| "                              | "                                | "                         | "                  | "                          | "                         |
| 63,909 51                      | "                                | 63,909 51                 | "                  | "                          | "                         |
| 41,590 60                      | "                                | 88,000 "                  | "                  | "                          | 34,409 40                 |
| 221,611 17                     | "                                | 252,556 "                 | "                  | 21,384 17                  | "                         |
| 77,185 38                      | "                                | 55,547 "                  | "                  | 43,885 38                  | "                         |
| "                              | 33,868 55                        | "                         | "                  | "                          | 33,868 55                 |
| 3,026 48                       | "                                | "                         | "                  | 3,026 48                   | "                         |
| 16,628 "                       | "                                | "                         | "                  | 16,628 "                   | "                         |
| 317 58                         | "                                | "                         | "                  | 317 58                     | "                         |
| "                              | 122 35                           | "                         | "                  | "                          | 122 35                    |
| 4,579 13                       | "                                | "                         | "                  | 4,579 13                   | "                         |
| "                              | 41,350 02                        | "                         | "                  | "                          | 41,350 02                 |
| "                              | 5,606 23                         | "                         | "                  | "                          | 5,606 23                  |
| "                              | 8 87                             | "                         | "                  | "                          | 8 87                      |
| "                              | 3,806 54                         | "                         | "                  | "                          | 3,806 54                  |
| 97,015 93                      | "                                | "                         | "                  | { 66,131 25 }              | "                         |
| 106,659 58                     | "                                | 106,659 58                | "                  | { 30,884 68 }              | "                         |
| "                              | 1,859 18                         | "                         | "                  | "                          | 1,859 18                  |
| 269,596 02                     | "                                | 269,596 02                | "                  | "                          | "                         |
| 103,855 83                     | "                                | 103,855 83                | "                  | "                          | "                         |
| "                              | 147,132 52                       | "                         | 147,132 52         | "                          | "                         |
| 1,005,975 21                   | 1,265,355 21                     | 940,123 94                | 998,525 94         | 187,162 39                 | 388,140 39                |

## BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

| HOOFDING DER REKENINGEN. — DENOMINATION DES COMPTES.                           | TOTALEN. — TOTAUX.  |                     |
|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|
|                                                                                | DEBET. — DEBIT.     | CREDIT. — CREDIT.   |
| Overdracht. — Report... .. fr.                                                 | 5,096,358 65        | 5,355,738 65        |
| Mobilair. — Mobilier ... ..                                                    | 89,717 05           | 31,315 05           |
| Arbeidsloon. — Main-d'œuvre ... ..                                             | 368,871 45          | 368,871 45          |
| Algemeene kosten. — Frais généraux ... ..                                      | 21,594 10           | 21,594 10           |
| Overgangsrekening voor verdeling. — Compte transitoire pour répartition ... .. | 138,694 22          | 138,694 22          |
| Onderhoud gebouwen. — Entretien des bâtimens ... ..                            | 17,600 22           | 17,600 22           |
| Afschrijving. — Amortissement ... ..                                           | 48,510 07           | 48,510 07           |
| Overgangsrekening voor verdeling. — Compte transitoire pour répartition ... .. | 16,950 22           | 16,950 22           |
| Gesticht Rekem. — Etablissement Rekem ... ..                                   | 140,000 »           | »                   |
| Opschelingen en oorlogsschade. — Sommatons et dommage ... ..                   | 60,978 »            | »                   |
| Slotinventaris. — Inventaire de sortie ... ..                                  | 1,293,019 87        | 1,293,019 87        |
| <b>Totaal. — Total... .. fr.</b>                                               | <b>7,292,293 85</b> | <b>7,292,293 85</b> |

## BALANS OP 30 APRIL 1946

## Actief. — Actif.

|                                                         |                   |
|---------------------------------------------------------|-------------------|
| 1° Besteed. — Immobilisé :                              |                   |
| Landbouwgerief. — Cheptel mort ... ..                   | 58,402 »          |
| 2° Omzetbaar. — Réalisable :                            |                   |
| Levende have. — Cheptel vivant ... ..                   | 396,103 »         |
| Waren in magazijn. — Denrées en magasin ... ..          | 106,659 58        |
| Voorschotten aan teelten. — Avances aux cultures ... .. | 269,596 02        |
| Schuldvorderingen. — Créances à recouvrer ... ..        | 103,855 83        |
| 3° Beschikbaar. — Disponible :                          |                   |
| Kasgeld. — Encaisse ... ..                              | 63,909 51         |
| <b>Totaal. — Total... .. fr.</b>                        | <b>998,525 94</b> |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

| SALDO'S. — SOLDES.             |                                  | INVENTARIS. — INVENTAIRE. |                    | UITSLAGEN. — RESULTATS.    |                           |
|--------------------------------|----------------------------------|---------------------------|--------------------|----------------------------|---------------------------|
| DEBITEUREN.<br>—<br>DEBITEURS. | OREDITEUREN.<br>—<br>CRÉDITEURS. | ACTIEF. — ACTIF.          | PASSIEF. — PASSIF. | VERLIEZEN.<br>—<br>PERTES. | WINSTEN.<br>—<br>PROFITS. |
| 1,005,975 21                   | 1,265,355 21                     | 940,123 94                | 998,525 94         | 187,162 39                 | 388,140 39                |
| 58,402 »                       | »                                | 58,402 »                  | »                  | »                          | »                         |
| »                              | »                                | »                         | »                  | »                          | »                         |
| »                              | »                                | »                         | »                  | »                          | »                         |
| »                              | »                                | »                         | »                  | »                          | »                         |
| »                              | »                                | »                         | »                  | »                          | »                         |
| »                              | »                                | »                         | »                  | »                          | »                         |
| 140,000 »                      | »                                | »                         | »                  | 140,000 »                  | »                         |
| 60,978 »                       | »                                | »                         | »                  | 60,978 »                   | »                         |
| »                              | »                                | »                         | »                  | »                          | »                         |
| 1,265,355 21                   | 1,265,355 21                     | 998,525 94                | 998,525 94         | 388,140 39                 | 388,140 39                |

## BILAN AU 30 AVRIL 1946

Passief. — Passif.

|                                                      |            |
|------------------------------------------------------|------------|
| 1° Eischbaar. — <i>Exigible</i> :                    |            |
| Schuldeischers. — <i>Créanciers</i> ... ..           | 147,132 52 |
| 2° Niet eischbaar. — <i>Non exigible</i> :           |            |
| Vast kapitaal. — <i>Capital</i> ... ..               | 700,000 »  |
| Reserve-kapitaal. — <i>Capital en réserve</i> ... .. | 86,576 »   |
| Reserve-winst. — <i>Profits en réserve</i> ... ..    | 64,817 42  |
| Totaal. — <i>Total</i> ... .. fr.                    | 998,525 94 |

Netto-kapitaal op 30 April 1945. — *Capital net au 30 avril 1945* ... .. fr. 1,031,600 95  
 Netto-kapitaal op 30 April 1946. — *Capital net au 30 avril 1946* ... .. 851,393 42

Netto-winst. — *Bénéfice net*... .. fr. 180,207 53

Verlies op kapitaal. — *Perte sur capital* ... .. fr. 287,109 25  
 Winst door herwaardeering. — *Profit par réestimation* ... 86,901 72

Verlies. — *Perte*... .. fr. 180,207 53

## BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

## 8. — Rijkslandbouwexploitatie, te Ruiselede.

BOEKJAAR 1945-1946

ALGEMEENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËELE UITSLAG,  
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1946

## Bebouwde oppervlakte :

|                |         |          |
|----------------|---------|----------|
| Roggeteelt     | ... Ha. | 27.80.00 |
| Haverteelt     | ...     | 11.10.00 |
| Aardappelteelt | ...     | 20.83.00 |
| Beetenteelt    | ...     | 4.42.00  |
| Klaver         | ...     | 1.35.00  |
| Maisteelt      | ...     | 3.35.00  |
| Weiden         | ...     | 30.63.00 |
| Groententeelt  | ...     | 16.70.20 |
| Boomgaarden    | ...     | 8.30.00  |

Ha. 124.48.20

## Veekweek :

Paardenstal : 7.

Koeststal : 25.

Jong vee : 41.

Varzensstal : 87.

Konijnen : 15.

| HOOFDING DER REKENINGEN. — DENOMINATION DES COMPTES. | TOTALEN. — TOTAUX. |                   |
|------------------------------------------------------|--------------------|-------------------|
|                                                      | DEBIT — DEBIT.     | OREDIT. — CREDIT. |
| Vast kapitaal. — Capital                             | "                  | 927,787 62        |
| Reserve-kapitaal. — Capital en réserve               | "                  | "                 |
| Reserve-winst. — Profits en réserve                  | "                  | "                 |
| Openingsinventaris. — Inventaire d'entrée            | 1,366,581 82       | 1,366,581 82      |
| Kas. — Caisse                                        | 1,317,541 54       | 1,118,218 26      |
| Paardenstal. — Ecurie                                | 374,616 61         | 252,316 38        |
| Hoornvee. — Grosbétail                               | 663,973 40         | 413,308 72        |
| Varkensstal. — Porcherie                             | 294,049 30         | 148,025 80        |
| Neerhof. — Basse-cour                                | 470 "              | "                 |
| Konijnenteelt. — Elevage de lapins                   | 3,532 20           | 5,039 20          |
| Haverteelt. — Culture d'avoine                       | 49,572 42          | 80,387 "          |
| Gerstteelt. — Culture d'orge                         | 1,750 90           | "                 |
| Roggeteelt. — Culture de seigle                      | 136,412 07         | 166,652 49        |
| Beetenteelt. — Culture de betteraves                 | 58,254 03          | 30,870 "          |
| Aardappelenteelt. — Culture de pommes de terre       | 256,200 14         | 230,465 60        |
| Rapenteelt. — Culture de navets                      | 33,404 12          | 9,690 "           |
| Groententeelt. — Culture maraichère                  | 97,689 09          | 128,941 27        |
| Erwtenteelt. — Culture de pois                       | 1,185 02           | 5,427 "           |
| Koolzaadteelt. — Culture de colza                    | 636 93             | "                 |
| Domijnen. — Domaines                                 | 20,456 28          | 80,000 "          |
| Boomgaarden en weiden. — Vergers et prairies         | 50,814 74          | 111,165 92        |
| Grondverbeteringen. — Améliorations foncières        | 8,624 46           | 16,559 77         |
| Vergoeding. — Indemnité                              | 1,800 "            | 400 "             |
| Magazijnen. — Magasins                               | 1,414,821 73       | 1,192,910 85      |
| Arbeidsloon. — Main-d'œuvre                          | 443,070 19         | 443,070 19        |
| Motokultuur. — Motoculture                           | 22,781 60          | 31,670 "          |
| Over te dragen. — A reporter...                      | 6,618,258 58       | 6,739,487 89      |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

## 8. — Exploitation agricole de l'Etat, à Ruysselede.

## EXERCICE 1945-1946

BALANCE GENERALE DES COMPTES, RESULTAT FINANCIER, INVENTAIRE  
ET BILAN AU 30 AVRIL 1946

## Superficie cultivée :

|                            |     |          |
|----------------------------|-----|----------|
| Culture de seigle          | Ha. | 27.80.00 |
| Culture d'avoine           |     | 11.10.00 |
| Culture de pommes de terre |     | 20.83.00 |
| Culture de betteraves      |     | 4.42.00  |
| Culture de trèfle          |     | 1.35.00  |
| Culture de maïs            |     | 3.35.00  |
| Prairies                   |     | 30.63.00 |
| Culture de légumes         |     | 16.70.20 |
| Vergers                    |     | 8.30.00  |

Ha. 124.48.20

## Elevage :

Ecurie : 7.

Vacherie : 25.

Jeune bétail : 41.

Porcherie : 87.

Lapins : 15.

| SALDO'S. — SOLDES.             |                                  | INVENTARIS. — INVENTAIRE. |                    | UITSLAGEN. — RESULTATS.    |                           |
|--------------------------------|----------------------------------|---------------------------|--------------------|----------------------------|---------------------------|
| DEBITEUREN.<br>—<br>DEBITEURS. | OREDITEUREN.<br>—<br>CREDITEURS. | ACTIEF. — ACTIF.          | PASSIEF. — PASSIF. | VEBLIEZEN.<br>—<br>PERTES. | WINSTEN.<br>—<br>PROFITS. |
|                                | 927,787 62                       |                           | 900,000 "          | 20,514 57                  |                           |
|                                |                                  |                           | 80,000 "           | 80,000 "                   |                           |
|                                |                                  |                           | 48,302 19          |                            |                           |
|                                |                                  |                           |                    |                            |                           |
| 199,323 28                     |                                  | 199,323 28                |                    |                            |                           |
| 122,300 23                     |                                  | 75,000 "                  |                    | 47,300 23                  |                           |
| 250,664 68                     |                                  | 286,856 "                 |                    |                            | 36,191 32                 |
| 146,023 50                     |                                  | 124,400 "                 |                    |                            |                           |
| 470 "                          |                                  |                           |                    |                            |                           |
|                                | 1,487 "                          | 750 "                     |                    |                            | 2,237 "                   |
|                                | 30,814 53                        |                           |                    |                            | 30,814 58                 |
| 1,750 90                       |                                  |                           |                    | 1,750 90                   |                           |
|                                | 30,240 42                        |                           |                    |                            | 30,240 42                 |
| 27,384 03                      |                                  |                           |                    | 27,384 03                  |                           |
| 25,734 54                      |                                  |                           |                    | 25,734 54                  |                           |
| 23,714 12                      |                                  |                           |                    | 23,714 12                  |                           |
|                                | 31,252 18                        |                           |                    |                            | 31,252 18                 |
|                                | 4,241 98                         |                           |                    |                            | 4,241 95                  |
| 636 93                         |                                  |                           |                    | 636 93                     |                           |
|                                | 39,543 72                        |                           |                    |                            | 39,543 72                 |
|                                | 60,351 18                        |                           |                    |                            | 60,351 18                 |
|                                | 7,935 31                         |                           |                    |                            | 7,935 31                  |
| 1,400 "                        |                                  | 1,400 "                   |                    |                            |                           |
| 221,910 88                     |                                  | 221,910 88                |                    |                            |                           |
|                                |                                  |                           |                    |                            |                           |
|                                | 8,888 31                         |                           |                    |                            | 8,888 31                  |
| 1,021,313 09                   | 1,142,542 30                     | 900,640 10                | 1,028,302 19       | 249,128 82                 | 251,696 "                 |

## BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

| HOOFDING DER REKENINGEN. — DENOMINATION DES COMPTES.       | TOTALEN. — TOTAUX. |                   |
|------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------|
|                                                            | DEBET. — DEBIT.    | CREDIT. — CREDIT. |
| Overdracht. — Report... .. fr.                             | 6,618,258 68       | 6,739,487 89      |
| Algemeene kosten. — <i>Frais généraux</i> ... ..           | 199,453 92         | 199,453 92        |
| Gebouwen onderhoud. — <i>Entretien des bâtimens</i> ... .. | 2,567 18           | "                 |
| Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i> ... ..               | 160,911 14         | 10,604 "          |
| Afschrijving. — <i>Amortissement</i> ... ..                | 11,004 "           | 11,004 "          |
| Diverse debiteuren. — <i>Divers débiteurs</i> ... ..       | 462,360 80         | 312,441 80        |
| Diverse crediteuren. — <i>Divers créanciers</i> ... ..     | 68,494 10          | 559,693 48        |
| Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i> ... ..    | 309,635 27         | "                 |
| Totaal. — <i>Totaux</i> ... .. fr.                         | 7,832,685 09       | 7,832,685 09      |
| Sluifingsinventaris. — <i>Inventaire de sortie</i> ... ..  | 1,519,501 57       | 1,519,501 57      |
| Verliezen en winsten. — <i>Pertes et profits</i> ... ..    | 251,696 "          | 251,696 "         |
|                                                            | 9,603,882 66       | 9,603,882 66      |

## BALANS OP 30 APRIL 1946

## Actief. — Actif.

|                                                               |              |
|---------------------------------------------------------------|--------------|
| 1° Besteed. — <i>Immobilisé</i> :                             |              |
| Vergoedingen. — <i>Indemnités</i> ... ..                      | 1,400 "      |
| Veestapel. — <i>Cheptel vivant</i> ... ..                     | 150,307 14   |
| 2° Omzetbaar. — <i>Réalisable</i> :                           |              |
| Levende have. — <i>Cheptel vivant</i> ... ..                  | 487,006 "    |
| Goederen in magazijn. — <i>Marchandises en magasin</i> ... .. | 221,910 88   |
| Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i> ... ..       | 309,635 27   |
| Schuldvorderingen. — <i>Créances à recouvrer</i> ... ..       | 149,919 "    |
| 3° Beschikbaar. — <i>Disponible</i> :                         |              |
| Kasgeld. — <i>Encaisse</i> : ... ..                           | 199,323 28   |
| Totaal. — <i>Total</i> ... .. fr.                             | 1,519,501 57 |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

| SALDO'S. — SOLDES.             |                                  | INVENTARIS. — INVENTAIRE. |                    | UITSLAGEN. — RESULTATS.    |                           |
|--------------------------------|----------------------------------|---------------------------|--------------------|----------------------------|---------------------------|
| DEBITEUREN.<br>—<br>DEBITEURS. | CREDITEUREN.<br>—<br>CREDITEURS. | ACTIEF. — ACTIF.          | PASSIEF. — PASSIF. | VERLIEZEN.<br>—<br>PERTES. | WINSTEN.<br>—<br>PROFITS. |
| 1,021,313 09                   | 1,142,542 30                     | 909,640 16                | 1,028,302 19       | 249,128 82                 | 251,696 »                 |
| »                              | »                                | »                         | »                  | »                          | »                         |
| 2,567 18                       | »                                | »                         | »                  | 2,567 18                   | »                         |
| 150,307 14                     | »                                | 150,307 14                | »                  | »                          | »                         |
| »                              | »                                | »                         | »                  | »                          | »                         |
| 149,919 »                      | »                                | 149,919 »                 | »                  | »                          | »                         |
| »                              | 491,199 38                       | »                         | 491,199 38         | »                          | »                         |
| 309,635 27                     | »                                | 309,635 27                | »                  | »                          | »                         |
| 1,633,741 68                   | 1,633,741 68                     | 1,519,501 57              | 1,519,501 57       | 251,696 »                  | 251,696 »                 |
| »                              | »                                | »                         | »                  | »                          | »                         |
| »                              | »                                | »                         | »                  | »                          | »                         |
| 1,633,741 68                   | 1,633,741 68                     | 1,519,501 57              | 1,519,501 57       | 251,696 »                  | 251,696 »                 |

## BILAN AU 30 AVRIL 1946

## Passief. — Passif.

|                                           |              |
|-------------------------------------------|--------------|
| 1° Eischbaar. — Exigible :                |              |
| Schuldeischers. — Créanciers ...          | 491,199 38   |
| 2° Niet eischbaar. — Non exigible :       |              |
| Vast. kapitaal. — Capital ...             | 900,000 »    |
| Reserve-kapitaal. — Capital en réserve... | 80,000 »     |
| Reserve-winst. — Profits en réserve ...   | 48,302 19    |
| Totaal. — Total... fr.                    | 1,519,501 57 |

|                                                                 |     |              |
|-----------------------------------------------------------------|-----|--------------|
| Netto-kapitaal op 30 April 1946. — Capital net au 30 avril 1946 | fr. | 1,028,302 19 |
| Netto-kapitaal op 30 April 1945. — Capital net au 30 avril 1945 |     | 927,787 62   |
| Netto-winst. — Bénéfice net...                                  | fr. | 100,514 57   |
| Herschatting. — Réestimation                                    | fr. | 80,000 »     |
| Winst. — Profit                                                 |     | 20,514 57    |
|                                                                 | Fr. | 100,514 57   |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

## 9. — Exploitations agricole et forestière autonomes de l'Etat, à Saint-Hubert.

## EXERCICE 1945-1946

BALANCE GENERALE DES COMPTES, RESULTAT FINANCIER, INVENTAIRE  
ET BILAN AU 30 AVRIL 1946

Superficies cultivées et prairies en 1945-1946 :

|                                        |          |
|----------------------------------------|----------|
| Culture de pommes de terre ... .. Ha.  | 5.54.10  |
| Culture d'avoine ... ..                | 4.50.00  |
| Culture de froment de printemps ... .. | 5.60.18  |
| Culture d'épautre ... ..               | 3.44.10  |
| Culture d'orge de printemps ... ..     | 1.50.00  |
| Culture de seigle ... ..               | 4.21.60  |
| Culture de betteraves ... ..           | 1.50.00  |
| Prairies et pâtures ... ..             | 47.43.94 |
| Jardin ... ..                          | 0.47.00  |

Elevage en 1945-1946 :

Ecurie : 5 chevaux.

Vacherie : 19 vaches, 1 taureau, 22 génisses, 4 bœufs,  
6 veaux.

Porcherie : 19 porcs.

Capriculture : 1 bouc.

| DENOMINATION DES COMPTES. — HOOFDING DER REKENINGEN.              | TOTAUX. — TOTALEN. |                   |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------|
|                                                                   | DEBIT. — DEBIT.    | CREDIT. — CREDIT. |
| Capital. — <i>Kapitaal</i> ... ..                                 | 218,578 57         | 859,758 09        |
| Réévaluation. — <i>Herschalling</i> ... ..                        | "                  | 40,900 "          |
| Inventaire d'entrée. — <i>Ingangsinventaris</i> ... ..            | 973,243 90         | 973,243 90        |
| Pertes et profits. — <i>Verlies en winst</i> ... ..               | "                  | "                 |
| Caisse. — <i>Kas</i> ... ..                                       | 889,525 42         | 889,435 65        |
| Ecurie. — <i>Paardenstal</i> ... ..                               | 182,795 50         | 70,953 36         |
| Bêtes à cornes. — <i>Hoornvee</i> ... ..                          | 496,848 85         | 289,205 48        |
| Porcherie. — <i>Zwijnenstal</i> ... ..                            | 48,550 90          | 18,367 28         |
| Capriculture. — <i>Gettenkweek</i> ... ..                         | 8,571 59           | 6,092 55          |
| Jardin. — <i>Tuin</i> ... ..                                      | 13,763 50          | 22,393 43         |
| Avoine. — <i>Haver</i> ... ..                                     | 23,172 63          | 14,091 60         |
| Froment. — <i>Tarwe</i> ... ..                                    | 21,278 95          | 26,888 71         |
| Epautre. — <i>Spelt</i> ... ..                                    | 29,948 79          | 5,740 "           |
| Orge. — <i>Gerst</i> ... ..                                       | 13,311 80          | 6,112 "           |
| Seigle. — <i>Rogge</i> ... ..                                     | 19,989 84          | 11,526 "          |
| Betteraves. — <i>Beeten</i> ... ..                                | 25,822 20          | 8,944 "           |
| Pommes de terre. — <i>Aardappelen</i> ... ..                      | 116,018 90         | 128,606 89        |
| Prairies. — <i>Hooilanden</i> ... ..                              | 43,000 64          | 90,305 "          |
| Magasin. — <i>Magazijn</i> ... ..                                 | 285,340 28         | 246,998 40        |
| Cheptel mort. — <i>Landbouwerief</i> ... ..                       | 151,985 95         | 57,799 95         |
| Domaine. — <i>Domèin</i> ... ..                                   | 31,587 57          | 27,457 16         |
| Améliorations foncières. — <i>Grondverbetering</i> ... ..         | 42,599 32          | 42,599 32         |
| Régie. — <i>Regie</i> ... ..                                      | 436,778 10         | 436,778 10        |
| Trésor. — <i>Thesaurie</i> ... ..                                 | "                  | 80,000 "          |
| Créanciers divers. — <i>Diverse schuldeitschers</i> ... ..        | "                  | 20,738 02         |
| Débiteurs divers. — <i>Diverse schuldenaars</i> ... ..            | 255,404 91         | 100,972 16        |
| Réquisitions. — <i>Opeischingen</i> ... ..                        | 100,239 20         | 100,239 20        |
| Avances aux cultures. — <i>Voorschotten aan de teelten</i> ... .. | 147,779 94         | "                 |
| Main-d'œuvre. — <i>Arbeidsloon</i> ... ..                         | 471,658 10         | 471,058 10        |
| Frais généraux. — <i>Algemeene onkosten</i> ... ..                | 29,093 56          | 29,093 56         |
| Entretien des bâtiments. — <i>Onderhoud der gebouwen</i> ... ..   | 12,622 37          | 12,622 37         |
| Amortissement. — <i>Afschrijving</i> ... ..                       | 61,099 90          | 61,099 90         |
| Compte de passage. — <i>Doorgangsrekening</i> ... ..              | 147,328 75         | 147,328 75        |
| Etat belge. — <i>Belgische Staat</i> ... ..                       | 113,485 81         | 113,485 81        |
| Total. — <i>Totaal</i> ... .. fr.                                 | 5,411,434 74       | 5,411,434 74      |

## BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

## 9. — Zelfstandige Rijkslandbouw- en boschbouwexploitatiën, te Saint-Hubert.

## BOEKJAAR 1945-1946

ALGEMEENE BALANS VAN DE REKENINGEN, FINANCIEELE UITSLAG,  
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1946

Bebouwde oppervlakte en weiden in 1945-1946 :

Veekweek in 1945-1946 :

|                 |         |          |
|-----------------|---------|----------|
| Aardappelteelt  | ... Ha. | 5.54.10  |
| Haverteelt      | ...     | 4.50.00  |
| Zomertarweteelt | ...     | 5.60.18  |
| Speltteelt      | ...     | 3.44.10  |
| Zomergersteelt  | ...     | 1.50.00  |
| Roggeteelt      | ...     | 4.21.60  |
| Beenteelt       | ...     | 1.50.00  |
| Hooi en weiland | ...     | 47.43.94 |
| Tuin            | ...     | 0.47.00  |

Paardenstal : 5 paarden.

Koestal : 19 koeien, 1 stier, 22 varzen, 4 ossen,  
6 kalveren.

Zwijnenstal : 19 zwijnen.

Klein veekweek : 1 bok.

| SOLDES. — SALDO'S.             |                                  | INVENTAIRE. — INVENTARIS. |                    | RESULTATS. — UITSLAGEN.    |                           |
|--------------------------------|----------------------------------|---------------------------|--------------------|----------------------------|---------------------------|
| DEBITEURS.<br>—<br>DEBITEUREN. | OREDITEURS.<br>—<br>CREDITEUREN. | ACTIF. — ACTIEF.          | PASSIF. — PASSIEF. | PERTES.<br>—<br>VERLIEZEN. | PROFITS.<br>—<br>WINSTEN. |
|                                | 641,179 52                       |                           | 600,000 "          |                            | 34,769 44                 |
|                                | 40,900 "                         |                           | 6,410 08           |                            |                           |
|                                | "                                |                           | 40,900 "           |                            |                           |
|                                | "                                |                           | "                  |                            |                           |
| 89 77                          | "                                | 89 77                     | "                  |                            |                           |
| 111,842 14                     | "                                | 62,000 "                  | "                  | 49,842 14                  |                           |
| 207,643 37                     | "                                | 214,711 "                 | "                  |                            | 7,067 63                  |
| 30,183 62                      | "                                | 14,000 "                  | "                  | 16,183 62                  |                           |
| 2,479 04                       | "                                | 500 "                     | "                  | 1,979 04                   |                           |
| "                              | 8,629 93                         | "                         | "                  |                            | 8,629 93                  |
| 9,081 03                       | "                                | "                         | "                  | 9,081 03                   |                           |
| "                              | 5,609 76                         | "                         | "                  |                            | 5,609 76                  |
| 24,208 79                      | "                                | "                         | "                  | 24,208 79                  |                           |
| 7,199 80                       | "                                | "                         | "                  | 7,199 80                   |                           |
| 8,463 84                       | "                                | "                         | "                  | 8,463 84                   |                           |
| 16,878 20                      | "                                | "                         | "                  | 16,878 20                  |                           |
| "                              | 12,587 99                        | 6,222 90                  | "                  |                            | 18,810 89                 |
| "                              | 47,304 36                        | "                         | "                  |                            | 47,304 36                 |
| 38,350 88                      | "                                | 38,350 88                 | "                  |                            |                           |
| 94,186 "                       | "                                | 94,186 "                  | "                  |                            |                           |
| 4,130 41                       | "                                | 15,774 86                 | "                  |                            | 11,644 45                 |
| "                              | "                                | "                         | "                  |                            |                           |
| "                              | "                                | "                         | "                  |                            |                           |
| "                              | 80,000 "                         | "                         | 80,000 "           |                            |                           |
| "                              | 20,738 02                        | "                         | 20,738 02          |                            |                           |
| 154,432 75                     | "                                | 154,432 75                | "                  |                            |                           |
| "                              | "                                | "                         | "                  |                            |                           |
| 147,779 94                     | "                                | 147,779 94                | "                  |                            |                           |
| "                              | "                                | "                         | "                  |                            |                           |
| "                              | "                                | "                         | "                  |                            |                           |
| "                              | "                                | "                         | "                  |                            |                           |
| "                              | "                                | "                         | "                  |                            |                           |
| "                              | "                                | "                         | "                  |                            |                           |
| 856,049 58                     | 856,049 58                       | 748,048 10                | 748,048 10         | 133,836 46                 | 133,836 46                |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

## BALANS OP 30 APRIL 1946

## Actif. — Actief.

|                                                                                   |         |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|------------|
| 1° Immobilisé. — <i>Besteed</i> :                                                 |         |            |
| Cheptel mort. — <i>Landbouwgertief</i> ... ..                                     | 94,186  | »          |
| 2° Réalisable. — <i>Omzetbaar</i> :                                               |         |            |
| Cheptel vivant. — <i>Veestapel</i> ... ..                                         | 291,211 | »          |
| Denrées et produits en magasin. — <i>Waren en producten in magazijn</i> ... ..    | 60,348  | 64         |
| Avances aux cultures. — <i>Voorschotten aan teelten</i> ... ..                    | 147,779 | 94         |
| Créances à recevoir. — <i>Schuldvoorderingen</i> ... ..                           | 154,432 | 75         |
| 3° Disponible. — <i>Beschikbaar</i> :                                             |         |            |
| Caisse. — <i>Kas</i> ... ..                                                       | 89      | 77         |
| Total. — <i>Totaal</i> ... .. fr.                                                 |         | 748,048 10 |
| Capital net au 30 avril 1946. — <i>Netto-kapitaal op 30 April 1946</i> ... .. fr. |         | 388,210 55 |
| Capital net au 30 avril 1945. — <i>Netto-kapitaal op 30 April 1945</i> ... ..     |         | 422,979 99 |
| Perte pour solde. — <i>Verlies voor saldo</i> ... .. fr.                          |         | 34,769 44  |

**BILAN AU 30 AVRIL 1946**

|                                                             |            |
|-------------------------------------------------------------|------------|
| 1° Requirable. — <i>Eischbaar</i> :                         |            |
| Nos dettes. — <i>Onze schulden</i> ... ..                   | 100,738 02 |
| 2° Indisponible. — <i>Niet beschikbaar</i> :                |            |
| Capital net pour solde. — <i>Netto-kapitaalsaldo</i> ... .. | 647,310 08 |
| Total. — <i>Totaal</i> ... .. fr.                           | 748,048 10 |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

## 10. — Etablissement de Défense Sociale, à Tournai. — Exploitation agricole.

## EXERCICE 1945-1946

## BALANCE GENERALE

| Superficies cultivées :                |           |
|----------------------------------------|-----------|
| Froment ... .. Ha.                     | 4.64.49   |
| Seigle ... ..                          | 2.07.20   |
| Trèfle ... ..                          | 1.15.50   |
| Pommes de terre ... ..                 | 4.49.41,5 |
| Avoine ... ..                          | 1.78.14   |
| Fourrage vert ... ..                   | 0.37.79   |
| Navets (culture dérobée) ... ..        | 2.44.99   |
| Collets verts (culture dérobée) ... .. | 0.37.79   |
| Prairies ... ..                        | 3.97.30   |
| Jardins ... ..                         | 2.56.40   |
| Betteraves ... ..                      | 2.11.87,5 |

## Élevage :

Ecurie : 4 chevaux.

Vacherie : 13 vaches, 1 bœuf.

Jeune bétail : 8 veaux.

Porcherie : 28 porcs.

| DENOMINATION DES COMPTES. — HOOFDING DER REKENINGEN.                | TOTAUX. — TOTALEN. |                   |
|---------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------|
|                                                                     | DEBIT. — DEBIT.    | CREDIT. — CREDIT. |
| Capital. — <i>Kapitaal</i> ... ..                                   |                    | 351,693 48        |
| Réserve sur réévaluation. — <i>Reserve op herschalling</i> ... ..   |                    | 41,100 "          |
| Réserve sur bénéfices. — <i>Reserve op winst</i> ... ..             |                    | "                 |
| Profits et pertes. — <i>Verlies en winst</i> ... ..                 |                    | "                 |
| Inventaire d'entrée. — <i>Vertrek inventaris</i> ... ..             | 365,236 98         | 365,236 98        |
| Caisse. — <i>Kas</i> ... ..                                         | 677,537 27         | 540,931 13        |
| Ecurie. — <i>Paardenstal</i> ... ..                                 | 120,563 70         | 63,532 87         |
| Bêtes à cornes. — <i>Hoornvee</i> ... ..                            | 307,984 44         | 223,154 15        |
| Porcherie. — <i>Varkensstal</i> ... ..                              | 60,753 81          | 74,486 40         |
| Jardin. — <i>Tuin</i> ... ..                                        | 169,733 10         | 155,516 05        |
| Avoine. — <i>Haver</i> ... ..                                       | 7,097 71           | 17,421 47         |
| Froment. — <i>Tarwe</i> ... ..                                      | 20,093 23          | 49,465 "          |
| Seigle. — <i>Rogge</i> ... ..                                       | 8,481 53           | 14,507 85         |
| Betteraves. — <i>Beeten</i> ... ..                                  | 20,470 49          | 19,112 "          |
| Pommes de terre. — <i>Aardappelen</i> ... ..                        | 70,685 89          | 67,844 50         |
| Navets. — <i>Rapen</i> ... ..                                       | 14,057 36          | 10,950 "          |
| Collets verts. — <i>Groene steelrapen</i> ... ..                    | 2,527 84           | "                 |
| Fourrages, trèfle, prairies. — <i>Voeder, klaver, weiden</i> ... .. | 12,147 95          | 59,790 48         |
| Domaines. — <i>Domijnen</i> ... ..                                  | 8,795 80           | 4,397 90          |
| Mobilier. — <i>Mobiliair</i> ... ..                                 | 11,320 "           | 5,710 50          |
| Magasin. — <i>Magazijn</i> ... ..                                   | 465,625 40         | 425,093 42        |
| Etablissement. — <i>Gesticht</i> ... ..                             | 20,325 09          | 20,325 09         |
| Débiteurs. — <i>Debiteuren</i> ... ..                               | 46,377 63          | 25,374 12         |
| Créditeurs. — <i>Crediteuren</i> ... ..                             | 13,543 50          | 22,904 35         |
| Compte de passage. — <i>Doorgangsrekening</i> ... ..                | 125,525 "          | 125,525 "         |
| Avance aux cultures. — <i>Voorschot aan de teelten</i> ... ..       | 106,603 52         | "                 |
| Main-d'œuvre. — <i>Arbeldsloon</i> ... ..                           | 257,841 41         | 257,841 41        |
| Frais généraux. — <i>Algemeene kosten</i> ... ..                    | 46,381 50          | 46,381 50         |
| Amortissement. — <i>Afschrijving</i> ... ..                         | 14,399 66          | 14,399 66         |
| Fermages. — <i>Pachtgeld</i> ... ..                                 | 2,229 "            | 2,229 "           |
| Meunerie. — <i>Maaldertij</i> ... ..                                | 6,657 50           | 6,657 50          |
| Entretien des bâtiments. — <i>Onderhoud der gebouwen</i> ... ..     | 31,871 84          | 4,154 86          |
| Améliorations foncières. — <i>Grondverbetering</i> ... ..           | 954 87             | 136 40            |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... .. fr.                                 | 3,015,823 07       | 3,015,823 07      |

## BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

## 10. — Gesticht tot bescherming der maatschappij, te Doornik. — Landbouwexploitatie.

BOEKJAAR 1945-1946

## ALGEMEENE BALANSREKENING

## Bebouwde oppervlakte :

|                             |     |           |
|-----------------------------|-----|-----------|
| Tarwe                       | Ha. | 4.64.49   |
| Rogge                       |     | 2.07.20   |
| Klaver                      |     | 1.15.50   |
| Aardappelen                 |     | 4.49.41,5 |
| Haver                       |     | 1.78.14   |
| Groenvoeder                 |     | 0.37.79   |
| Rapen (nateelt)             |     | 2.44.49   |
| Groene steelrapen (nateelt) |     | 0.37.79   |
| Weiden                      |     | 3.97.30   |
| Tuinen                      |     | 2.56.40   |
| Beeten                      |     | 2.11.87,5 |

## Veekweek :

Paardenstal : 4 paarden.

Koestal : 13 koeien, 1 os.

Jong vee : 8 kalveren.

Zwijnenstal : 28 zwijnen.

| SOLDES. — SALDO'S. |              | INVENTAIRE. — INVENTARIS. |                    | RESULTATS. — UITSLACEN. |            |
|--------------------|--------------|---------------------------|--------------------|-------------------------|------------|
| DEBITEURS.         | CREDITEURS.  | ACTIF. — ACTIEF.          | PASSIF. — PASSIEF. | PERTES.                 | PROFITS.   |
| DEBITEUREN.        | CREDITEUREN. |                           |                    | VERLIEZEN.              | WINSTEN.   |
|                    | 351,693 48   |                           | 350,000 "          |                         |            |
|                    | 41,100 "     |                           | 41,100 "           |                         | 32,933 35  |
|                    |              |                           | 86,606 10          |                         |            |
|                    |              |                           | 14,087 70          | 131,933 67              |            |
|                    |              |                           |                    |                         |            |
| 136,606 14         |              | 136,606 14                |                    |                         |            |
| 57,030 83          |              | 59,000 "                  |                    |                         | 1,967 17   |
| 84,830 29          |              | 109,000 "                 |                    |                         | 24,169 71  |
|                    | 13,682 59    | 22,800 "                  |                    |                         | 36,482 59  |
| 14,217 05          |              |                           |                    | 14,217 05               |            |
|                    | 10,323 76    |                           |                    |                         | 10,323 76  |
|                    | 29,371 77    |                           |                    |                         | 29,371 77  |
|                    | 6,026 27     |                           |                    |                         | 6,026 27   |
| 1,358 49           |              |                           |                    | 1,358 49                |            |
| 2,841 39           |              |                           |                    | 2,841 39                |            |
| 3,107 36           |              |                           |                    | 3,107 36                |            |
| 2,527 84           |              |                           |                    | 2,527 84                |            |
|                    | 47,642 53    |                           |                    |                         | 47,642 53  |
| 4,397 90           |              |                           |                    | 4,397 90                |            |
| 5,609 50           |              | 5,609 50                  |                    |                         |            |
| 40,531 98          |              | 40,531 98                 |                    |                         |            |
|                    |              |                           |                    |                         |            |
| 21,003 51          |              | 21,003 51                 |                    |                         |            |
|                    | 9,360 85     |                           | 9,360 85           |                         |            |
|                    |              |                           |                    |                         |            |
| 106,603 52         |              | 106,603 52                |                    |                         |            |
|                    |              |                           |                    |                         |            |
|                    |              |                           |                    |                         |            |
|                    |              |                           |                    |                         |            |
|                    |              |                           |                    |                         |            |
|                    |              |                           |                    |                         |            |
|                    |              |                           |                    |                         |            |
| 27,716 98          |              |                           |                    | 27,716 98               |            |
| 818 47             |              |                           |                    | 818 47                  |            |
| 509,201 25         | 509,201 25   | 501,154 65                | 501,154 65         | 188,919 15              | 188,919 15 |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

## BILAN AU 30 AVRIL 1946

## Actif. — Actief.

|                                                                |  |            |
|----------------------------------------------------------------|--|------------|
| 1° Immobilisé. — <i>Bested</i> :                               |  |            |
| Cheptel mort. — <i>Landbouwgertief</i> ... ..                  |  | 5,609 50   |
| 2° Réalisable. — <i>Omzetbaar</i> :                            |  |            |
| Cheptel vivant. — <i>Veestapel</i> ... ..                      |  | 190,800 »  |
| Denrées en magasin. — <i>Waren in magazijn</i> ... ..          |  | 40,531 98  |
| Avances aux cultures. — <i>Voorschotten aan teelten</i> ... .. |  | 106,603 52 |
| Créances à recevoir. — <i>Schuldvorderingen</i> ... ..         |  | 21,003 51  |
| 3° Disponible. — <i>Beschikbaar</i> :                          |  |            |
| Caisse. — <i>Kas</i> ... ..                                    |  | 136,606 14 |
| Total. — <i>Totaal</i> ... .. fr.                              |  | 501,154 65 |

## BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

## BALANS OP 30 APRIL 1946

## Passif. — Passief.

|                                                                   |               |            |
|-------------------------------------------------------------------|---------------|------------|
| 1° Requirable. — <i>Eischbaar</i> :                               |               |            |
| Créanciers. — <i>Schuldeisschers</i> ...                          |               | 9,360 85   |
| 2° Indisponible. — <i>Niet beschikbaar</i> :                      |               |            |
| Capital. — <i>Kapitaal</i> ...                                    | fr. 350,000 » |            |
| Réserve pour réévaluation. — <i>Reserve voor herschatting</i> ... | 41,100 »      |            |
| Bénéfice réservé. — <i>Gereserveerde winst</i> ...                | 100,693 80    |            |
|                                                                   |               | 491,793 80 |
| Total. — <i>Totaal</i> ... .. fr.                                 |               | 501,154 65 |

## RÉSULTAT. — UITSLAG.

|                                                                            |                |
|----------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Capital net au 30 avril 1946. — <i>Netto-kapitaal op 30 April 1946</i> ... | fr. 491,793 80 |
| Capital net au 30 avril 1945. — <i>Netto-kapitaal op 30 April 1945</i> ... | 351,693 48     |
| Bénéfice net pour solde. — <i>Netto-winstsaldo</i> ...                     | fr. 140,100 32 |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

## 11. — Exploitation agricole de l'Etat, à Marneffe.

EXERCICE 1944-1945

BALANCE GENERALE DES COMPTES, RESULTAT FINANCIER,  
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1945

| DENOMINATION DES COMPTES. — HOOFDING DER REKENINGEN.  | TOTAUX. — TOTALEN. |                   |
|-------------------------------------------------------|--------------------|-------------------|
|                                                       | DEBIT. — DEBIT.    | CREDIT. — CREDIT. |
| Capital. — Kapitaal ... ..                            | 300,000 »          | 719,080 60        |
| Inventaire d'entrée. — Openingsinventaris ... ..      | 419,080 60         | 419,080 60        |
| Pertes et profits. — Verliezen en winsten ... ..      | 401,745 50         | »                 |
| Caisse. — Kas ... ..                                  | 7,000 »            | 3,609 15          |
| Compte de chèques postaux. — Postcheckrekening ... .. | 815,736 90         | 768,476 40        |
| Ecurie. — Paardenstal ... ..                          | 91,869 55          | 30,430 »          |
| Porcherie. — Varkensstal ... ..                       | 4,320 05           | 20,303 »          |
| Avoine. — Haver ... ..                                | 5,285 75           | 5,285 75          |
| Froment. — Tarwe ... ..                               | 39,132 85          | 39,137 25         |
| Pommes de terre. — Aardappelen ... ..                 | 60,309 45          | 67,110 70         |
| Semences. — Zaden ... ..                              | 135,402 15         | 121,581 20        |
| Paille. — Stroo ... ..                                | 150 »              | 150 »             |
| Foin. — Hoël ... ..                                   | 12,250 »           | 12,250 »          |
| Garage. — Garage ... ..                               | 282,113 75         | 137,623 75        |
| Transport. — Vervoer ... ..                           | 11,820 »           | 32,759 85         |
| Légumes en magasin. — Groenten in magazijn ... ..     | 143,720 »          | »                 |
| Main-d'œuvre. — Arbeidsloon ... ..                    | 76,784 40          | 76,784 40         |
| Déshydratation. — Deshydratieren ... ..               | 473,865 45         | 473,865 45        |
| Frais généraux. — Algemeene kosten ... ..             | 72,627 10          | 72,627 10         |
| Matériel. — Materieel ... ..                          | 24,795 »           | 8,265 »           |
| Outils. — Gereedschap ... ..                          | 30,294 80          | 25,297 75         |
| Amortissements. — Afschrijvingen ... ..               | 105,807 75         | »                 |
| Débiteurs divers. — Diverse debiteuren ... ..         | 2,121,125 70       | 1,046,882 40      |
| Créditeurs divers. — Diverse crediteuren ... ..       | 621,701 »          | 2,135,633 60      |
| Indemnité personnel. — Vergoeding personeel ... ..    | 3,340 »            | 3,340 »           |
| Sacs. — Zakken ... ..                                 | 2,082 50           | »                 |
| Culture. — Teelt ... ..                               | 253,956 80         | 27,407 75         |
| Légumes. — Groenten ... ..                            | 1,799,122 35       | 2,059,457 70      |
| Timbres fiscaux. — Fiscale zegels ... ..              | 39 20              | 39 20             |
| C. P. A. Marneffe. — C. P. A. Marneffe ... ..         | 150,000 »          | 150,000 »         |
| Totaux. — Totalen ... .. fr.                          | 8,456,478 60       | 8,456,478 60      |

## BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

## 11. — Rijkslandbouwexploitatie, te Marneffe.

BOEKJAAR 1944-1945

ALGEMEENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËELE UITSLAG.  
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1945

| SOLDES. — SALDO'S. |               | INVENTAIRE. — INVENTARIS. |                    | RESULTATS. — UITSLAGEN. |            |
|--------------------|---------------|---------------------------|--------------------|-------------------------|------------|
| DEBITEURS.         | CREDITEURS.   | ACTIF. — ACTIËF.          | PASSIF. — PASSIËF. | PERTES.                 | PROFITS.   |
| —                  | —             |                           |                    | —                       | —          |
| DEBITEUREN.        | CREDEITEUREN. |                           |                    | VERLIEZEN.              | WINSTEN.   |
| "                  | 419,080 60    | "                         | 6,998 55           | "                       | 412,082 05 |
| "                  | "             | "                         | "                  | "                       | "          |
| 401,745 50         | "             | "                         | "                  | 401,745 50              | "          |
| 3,390 85           | "             | 3,390 85                  | "                  | "                       | "          |
| 47,260 50          | "             | 47,260 50                 | "                  | "                       | "          |
| 61,439 55          | "             | 60,000 "                  | "                  | 1,439 55                | "          |
| "                  | 15,982 95     | "                         | "                  | "                       | 15,982 95  |
| "                  | "             | "                         | "                  | "                       | "          |
| "                  | 4 40          | "                         | "                  | "                       | 4 40       |
| "                  | 6,801 25      | "                         | "                  | "                       | 6,801 25   |
| 13,820 95          | "             | 13,820 95                 | "                  | "                       | "          |
| "                  | "             | "                         | "                  | "                       | "          |
| "                  | "             | "                         | "                  | "                       | "          |
| 144,490 "          | "             | 144,490 "                 | "                  | "                       | "          |
| "                  | 20,939 85     | "                         | "                  | "                       | 20,939 85  |
| 143,720 "          | "             | 143,720 "                 | "                  | "                       | "          |
| "                  | "             | "                         | "                  | "                       | "          |
| "                  | "             | "                         | "                  | "                       | "          |
| "                  | "             | "                         | "                  | "                       | "          |
| 16,530 "           | "             | 16,530 "                  | "                  | "                       | "          |
| 4,997 05           | "             | 4,997 05                  | "                  | "                       | "          |
| 105,807 75         | "             | "                         | "                  | 105,807 75              | "          |
| 1,074,243 30       | "             | 1,074,243 30              | "                  | "                       | "          |
| "                  | 1,522,932 60  | "                         | 1,522,932 60       | "                       | "          |
| "                  | "             | "                         | "                  | "                       | "          |
| 2,082 50           | "             | 2,082 50                  | "                  | "                       | "          |
| 226,549 05         | "             | 19,306 "                  | "                  | 207,153 05              | "          |
| "                  | 260,335 35    | "                         | "                  | "                       | 260,335 35 |
| "                  | "             | "                         | "                  | "                       | "          |
| "                  | "             | "                         | "                  | "                       | "          |
| 2,246,077 "        | 2,246,077 "   | 1,529,931 15              | 1,529,931 15       | 716,145 85              | 716,145 85 |

## BILAN AU 30 AVRIL 1945

## Actif. — Actief.

|                                                                 |  |              |
|-----------------------------------------------------------------|--|--------------|
| 1° Immobilisé. — <i>Besteed</i> :                               |  |              |
| Cheptel mort. — <i>Landbouwgertef</i> ... ..                    |  | 168,099 55   |
| 2° Réalisable. — <i>Omzetbaar</i> :                             |  |              |
| Cheptel vivant. — <i>Levende veestapel</i> ... ..               |  | 60,000 »     |
| Légumes en magasin. — <i>Groenten in magazijn</i> ... ..        |  | 143,720 »    |
| Semences. — <i>Zaden</i> ... ..                                 |  | 13,820 95    |
| Avances aux cultures. — <i>Voorschotten aan teelten</i> ... ..  |  | 19,396 »     |
| Créances à recevoir. — <i>Schuldvorderingen</i> ... ..          |  | 1,074,243 30 |
| 3° Disponible. — <i>Beschikbaar</i> :                           |  |              |
| Caisse. — <i>Kas</i> ... ..                                     |  | 3,390 85     |
| Comptes de chèques postaux. — <i>Postcheckrekeningen</i> ... .. |  | 47,260 50    |
| Total. — <i>Totaal</i> ... .. fr.                               |  | 1,529,931 15 |

## BALANS OP 30 APRIL 1945

Passif. — Passief.

|                                                                |              |
|----------------------------------------------------------------|--------------|
| 1° Exigible. — <i>Eischbaar</i> :                              |              |
| Créanciers. — <i>Schuldeischers</i> ...                        | 1,522,932 60 |
| 2° Non exigible. — <i>Niet eischbaar</i> :                     |              |
| Capital net pour solde. — <i>Netto-kapitaal voor saldo</i> ... | 6,998 55     |
| Total. — <i>Totaal</i> ... fr.                                 |              |
|                                                                | 1,529,931 15 |

## BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1947.

## 11. — Exploitation agricole de l'Etat, à Marneffe.

## EXERCICE 1945-1946

BALANCE GENERALE DES COMPTES, RESULTAT FINANCIER,  
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1946

| DENOMINATION DES COMPTES. — HOOFDING DER REKENINGEN.          | TOTAUX. — TOTALEN. |                   |
|---------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------|
|                                                               | DEBIT. — DEBËT.    | CREDIT. — CREDIT. |
| Capital. — <i>Kapitaal</i> ... ..                             | "                  | 6,998 55          |
| Inventaire d'entrée. — <i>Opéninginventaris</i> ... ..        | 1,564,131 15       | 1,564,131 15      |
| Pertes et profits. — <i>Verliezen en winsten</i> ... ..       | 148,020 07         | 148,020 07        |
| Caisse. — <i>Kas</i> ... ..                                   | 3,326,214 35       | 3,135,937 42      |
| Ecurie. — <i>Paardenstal</i> ... ..                           | 95,548 75          | 60,037 55         |
| Culture. — <i>Teelt</i> ... ..                                | 2,837,205 48       | 3,098,831 52      |
| Marchandises en magasin. — <i>Goederen in magazijn</i> ... .. | 464,114 90         | 134,321 20        |
| Main-d'œuvre. — <i>Arbeidsloon</i> ... ..                     | 73,055 30          | 133,795 10        |
| Frais généraux. — <i>Algemeene kosten</i> ... ..              | 964,302 15         | 964,302 15        |
| Mobilier. — <i>Mobilair</i> ... ..                            | 238,471 80         | 114,865 33        |
| Amortissements. — <i>Afschrijvingen</i> ... ..                | 81,526 58          | 81,526 58         |
| Débiteurs divers. — <i>Diverse debiteuren</i> ... ..          | 3,628,116 55       | 3,247,063 05      |
| Créditeurs divers. — <i>Diverse crediteuren</i> ... ..        | 3,090,089 42       | 3,860,426 97      |
| Avances aux cultures. — <i>Voorschot aan teelten</i> ... ..   | 39,460 14          | "                 |
| Totaux. — <i>Totaal</i> ... .. fr.                            | 16,550,237 64      | 16,550,237 64     |

## BILAN AU 30 AVRIL 1946

## Actif. — Actief.

|                                                                |              |
|----------------------------------------------------------------|--------------|
| 1° Immobilisé. — <i>Besteed</i> :                              |              |
| Mobilier. — <i>Mobilair</i> ... ..                             | 123,606 47   |
| 2° Réalisable. — <i>Omzetbaar</i> :                            |              |
| Ecurie. — <i>Paardenstal</i> ... ..                            | 18,000 "     |
| Marchandises en magasin. — <i>Goederen in magazijn</i> ... ..  | 329,793 70   |
| Avances aux cultures. — <i>Voorschotten aan teelten</i> ... .. | 39,460 14    |
| Créances à recevoir. — <i>Schuldvorderingen</i> ... ..         | 381,053 50   |
| 3° Disponible. — <i>Beschikbaar</i> :                          |              |
| Caisse. — <i>Kas</i> ... ..                                    | 190,276 93   |
| Total. — <i>Totaal</i> ... .. fr.                              | 1,082,190 74 |

## BEGROOTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1947.

## 11. — Rijkslandbouwexploitatie, te Marneffe.

BOEKJAAR 1945-1946

ALGEMEENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIEELE UITSLAG,  
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1946

| SOLDES. — SALDO'S.             |                                  | INVENTAIRE. — INVENTARIS. |                    | RESULTATS. — UITSLAGEN.    |                           |
|--------------------------------|----------------------------------|---------------------------|--------------------|----------------------------|---------------------------|
| DEBITEURS.<br>—<br>DEBITEUREN. | CREDITEURS.<br>—<br>CREDITEUREN. | ACTIF. — ACTIEF.          | PASSIF. — PASSIEF. | PERTES.<br>—<br>VERLIEZEN. | PROFITS.<br>—<br>WINSTEN. |
|                                | 6,998 55                         |                           | 250,000 "          |                            |                           |
|                                |                                  |                           |                    |                            |                           |
|                                |                                  |                           | 61,853 19          | 304,854 64                 |                           |
| 190,276 93                     |                                  | 190,276 93                |                    |                            |                           |
| 35,511 20                      |                                  | 18,000 "                  |                    | 17,511 20                  |                           |
|                                | 261,626 04                       |                           |                    |                            |                           |
| 329,793 70                     |                                  | 329,793 70                |                    |                            | 261,626 04                |
|                                | 60,739 80                        |                           |                    |                            | 60,739 80                 |
|                                |                                  |                           |                    |                            |                           |
| 123,606 47                     |                                  | 123,606 47                |                    |                            |                           |
|                                |                                  |                           |                    |                            |                           |
| 381,053 50                     |                                  | 381,053 50                |                    |                            |                           |
|                                | 770,337 55                       |                           | 770,337 55         |                            |                           |
| 39,460 14                      |                                  | 39,460 14                 |                    |                            |                           |
|                                |                                  |                           |                    |                            |                           |
| 1,099,701 94                   | 1,099,701 94                     | 1,082,190 74              | 1,082,190 74       | 322,365 84                 | 322,365 84                |

## BALANS OP 30 APRIL 1946

Passif. — Passief.

|                                               |              |
|-----------------------------------------------|--------------|
| 1° Exigible. — Eischbaar :                    |              |
| Créanciers. — Schuldeischers...               | 770,337 55   |
| 2° Non exigible. — Niet eischbaar :           |              |
| Capital. — Kapitaal ...                       | 250,000 "    |
| Réserve sur capital. — Reserve op kapitaal... | 61,853 19    |
| Total. — Totaal... fr.                        | 1,082,190 74 |